

SEMANA  
 Provincia Santiago: PRECIO: \$ 1,70  
 Otras Provincias: \$ 1,80  
 DOMINGOS  
 Provincia Santiago: PRECIO: \$ 2,20  
 Otras Provincias: \$ 2,30

S.A.

en Lima:

## OTRA DE ORO WARNKE

Mañana, exclusivo:

### EL GOBIERNO DEL PUEBLO LE DICE LA VERDAD AL PUEBLO

MAÑANA: Texto íntegro de las observaciones hechas por el compañero Presidente de la República, Dr. Salvador Allende, a los Jefes de Servicios y funcionarios de la Administración Pública, el 30 de Septiembre pasado, en presencia de los Ministros, y Subsecretarios, que constituyen una severa llamada de atención por las deficiencias y errores que se han constatado. "Es preferible, dijo, un compañero que se equivoque, pero que tome una resolución y no hacer otra cosa que tramitar, tramitar y tramitar". "El sectarismo está metido hasta la médula en algunos funcionarios", agregó en otra parte de su intervención.

Secretario de Estado Rogers:

# GOBIERNO DE EE.UU. ESTA DECEPCIONADO

- Washington no acepta teoría Allende sobre monto de las indemnizaciones.
- Se tomarían represalias contra las demás naciones latinoamericanas.

En torno al Cobre

## USA NIEGA DERECHO SOBERANO DE CHILE

● Declaración de la Cancillería.

La Cancillería entregó anoche la siguiente declaración, en torno a la posición del Gobierno de Estados Unidos, frente al proceso de nacionalización del Cobre.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, frente a las declaraciones del vocero del Departamento de Estado Robert Macloskey, sobre la decisión del Contralor General de la República de Chile relativa a la indemnización de las empresas cupriferas nacionalizadas, llama la atención sobre el desconocimiento que en ella se hace del derecho soberano de la nación para determinar de acuerdo con la Constitución y la Ley las modalidades y condiciones para fijar su monto y expresa su preocupación por la referencia a posibles consecuencias financieras negativas para Chile y efectos similares en materia de asistencia exterior ya que ello envuelve velada presión contra nuestro país, que no podemos menos que rechazar.



ALMEYDA

El Ministerio manifiesta su sorpresa por el monto de la declaración aludida relativo a posibles efectos adversos para otros países en desarrollo de las medidas adoptadas por la autoridad chilena, en el que acusa el propósito de alarmar injustificadamente a las naciones hermanas y amigas a las que nos une una comunidad de intereses y de ideales.

El Ministerio destaca la omisión en todos los comentarios adversos a la forma como Chile está nacionalizando las minas, a la circunstancia de que nuestro país tendría que hacerse cargo de deudas contraídas por las empresas expropiadas, correspondien-

tes a inversiones ya hechas, por un valor superior a los 700 millones de dólares.

Por último el Ministerio se extraña que la declaración que se comenta haya sido emitida antes de que finalice el proceso constitucional a que están sometidas las nacionalizaciones referidas y en circunstancias de que varias empresas han manifestado su propósito de apelar como es su derecho, ante el Tribunal Constitucional, de la resolución que las afecta.

Las declaraciones del Secretario de Estado, William P. Rogers, que da a conocer el cable que transcribimos, son muy graves, pues en ellas, no sólo se califica duramente el procedimiento empleado por Chile, sino que se pretende volcar en contra de nuestro país la opinión de otras naciones del continente, a las cuales se les priva de la ayuda externa otorgada por Estados Unidos, como represalia por nuestra decisión soberana.

El texto del cable al que nos referimos es el siguiente:

WASHINGTON, 13 (UPI).— El secretario de Estado, William P. Rogers, dijo hoy que la negativa de Chile a compensar a las compañías cupriferas por los bienes expropiados constituye "un grave abandono de las normas aceptadas del derecho internacional", y pidió al Gobierno del Presidente Salvador Allende que reconsiderara su actitud.

Rogers hizo este comentario en declaraciones hechas en su nombre por el vocero del departamento Robert J. Macloskey.

Expresó Rogers que "El Gobierno de los Estados Unidos está profundamente decepcionado y perturbado porque éste es un grave abandono de las normas aceptadas del derecho internacional".

Agregó el Secretario de Estado que Washington "espera que el Gobierno de Chile, de acuerdo con sus obligaciones bajo el derecho internacional, dará cuidadosa consideración ulterior a este asunto".

En su larga declaración, Rogers señala: "Bajo los principios establecidos en el derecho internacional, una expropiación debe ir acompañada de provisión razonable para el pago de justa compensación". Añade que "los Estados Unidos han dejado en claro al Gobierno de Chile su esperanza de que pueda encontrarse una solución sobre una base razonable y pragmática, conforme al derecho internacional".

El factor primordial de la decisión de Chile —manifiesta Rogers— parece centrarse en "la determinación de presuntas utilidades excesivas hecha el

28 de septiembre. La aplicación retroactiva sin precedentes del concepto de utilidades excesivas, que no era obligatoria según la Ley de expropiación adoptada por el Congreso de Chile, es particularmente inquietante", señala Rogers.

Las compañías norteamericanas afectadas "obtuvieron sus utilidades en Chile según las leyes chilenas y bajo acuerdos contractuales específicos hechos directamente con el Gobierno de Chile. La deducción por utilidades excesivas castiga hoy a las compañías por actos que fueron legales y aprobados por el Gobierno de Chile en esa época", dice el secretario de Estado.

Hace presente Rogers que "no se ha sostenido que estas deducciones por utilidades excesivas estén basadas en violaciones de la Ley Chilena. Esta aplicación retroactiva, tiene graves implicaciones para el imperio de la ley".

"En el caso de que Chile no cumpliera su obligación internacional, podría poner en peligro el flujo de fondos privados y erosionar la base de apoyo para la ayuda externa, con resultados posiblemente adversos para otros países en el desarrollo", continúa Rogers.

"El curso que el Gobierno Chileno parece haber escogido podría tener un efecto adverso en el proceso del desarrollo internacional", aclaró. Terminó sus declaraciones diciendo que "los Estados Unidos esperan que el gobierno de Chile, de acuerdo con sus obligaciones ante el Derecho Internacional, dará cuidadosa consideración ulterior a este asunto".

Se dio por entendido que los funcionarios de la Embajada de Chile en Washington no habían sido informados sobre la declaración de Rogers antes de que fuera leída a la prensa. Se entendió también que los funcionarios del departamento de Estado temen que si Chile hace realmente efectiva su decisión el congreso de los Estados Unidos podría reaccionar reduciendo la ayuda externa a todos los países en desarrollo.

Por Nacionalización del Cobre:

## CHILE ENTERO REPUDIABA AMENAZAS DE EE.UU.

Las amenazantes declaraciones del Departamento de Estado de USA, en contra del derecho soberano de Chile a nacionalizar los grandes yacimientos cupriferos en manos de la Anaconda y la Kennecott y a disponer conforme a la

Constitución Política de Chile el valor de las indemnizaciones, hallaron el eco inevitable en los dirigentes de las diversas corrientes políticas.

He aquí las frases principales de tales declaraciones.



ANICETO RODRIGUEZ... "las amenazas no debilitarán el Programa de la Unidad Popular".



VOLODIA TEITELBOIM... "reaparece el Gran Garrote en la mano del gobierno norteamericano".



RAFAEL A. GUMUCIO... "defender lo hecho ha pasado a ser una cuestión de honor".



VÍCTOR GARCÍA GARZENA... "cuando todo esté terminado, el Gobierno recibirá nuestros aplausos o nuestras críticas, según el resultado".



RAFAEL TARUD... "Junto a Chile estarán los pueblos latinoamericanos para desenmascarar y combatir al imperialismo".



NARCISO IRUETA... "cuando está de por medio el interés nacional, no hay gobierno ni oposición, estamos junto al interés nacional".

## FRUSTRARON ATENTADO CONTRA EL PRESIDENTE

OTROS ESTUDIANTES de la Universidad Católica, al amparo de una "broma" de la Semana Universitaria que pretendía simular una erupción volcánica en el cerro Manquehue, se apoderaron de 25 cartuchos de dinamita y con ella se dispusieron a ejecutar un atentado en contra del Presidente de la República, compañero Salvador Allende, en su propia residencia de Quinta Moral.

En páginas interiores entregamos mayores antecedentes.

## Anaconda y Kennecott presentarán apelación

Consideran arbitraria la resolución del Contralor Humeres.

NEW YORK, 13 (UPI).— La Compañía Anaconda calificó hoy de "arbitraria" la resolución del Contralor General de Chile que virtualmente le priva de los intereses de las dos grandes compañías mineras de Estados Unidos, Kennecott y Anaconda, éstas no tendrán derecho a reclamar indemnización por sus bienes expropiados, sino que, por el contrario, deben pagar un pasivo de 370 millones de dólares.

adecuada y efectiva compensación" por sus intereses nacionalizados, "como lo que requiere el derecho internacional".

El Vicepresidente del Directorio de Anaconda, William E. Quigley, dijo hoy que la compañía "se propone utilizar el recurso legal y defenderse en todas las formas contra esta arbitraria terminación de la indemnización por el Gobierno chileno".

Según el dictamen de Humeres en el caso de Anaconda existe una "indemnización negativa" de 68 millones de dólares, pues si bien le reconoce a la empresa un crédito de 10 millones de dólares por sus intereses en la mina El Salvador, afirma que "ganancias excesivas" y otras deducciones aplicables a la explotación del complejo minero de Chuquibambilla, en la que la compañía norteamericana tenía un interés del 49 por ciento, le dejan un pasivo de 78 millones de dólares.

En el caso de la mina El Teniente, en que Kennecott tenía un interés del 49 por ciento, la "indemnización negativa" es estimada por Humeres en 310 millones de dólares.

## CORDIAL BIENVENIDA A LANUSSE EN LIMA

LIMA, 13 (ANSA).— Una de las primeras jornadas soleadas tras el gris invierno limeño recibió hoy al Presidente argentino y a la señora Iliana Bell de Lanusse, quienes arribaron a esta capital acompañados por una numerosa comitiva.

En el aeropuerto, el ilustre visitante fue recibido por el Presidente peruano y la señora Consuelo González de Velasco, así como por ministros de Estado, altos funcionarios de la Cancillería y diversas autoridades, como así también por los miembros de la Embajada argentina en esta capital.

El arribo del avión que trajo a Lima al Mandatario argentino, fue saludado por una salva de veintidós cañonazos.

Luego de descender del avión y de intercambiar un cordial saludo con su colega peruano, los dos mandatarios pasaron revista a efectivos de las tres armas que les rindieron los honores de estilo.

Canciller de Bolivia.

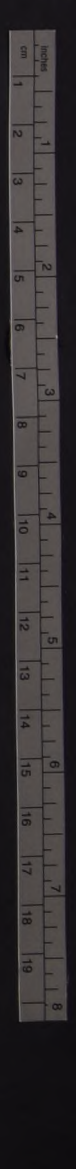
## PARA DIALOGAR CON CHILE NO DEBE HABER EXIGENCIAS

Opinión coincidente de Mario Gutiérrez con la posición chilena posibilita reencuentro de ambas naciones.

LA PAZ 13 (UPI). El Canciller boliviano Mario Gutiérrez coincidió con el Gobierno chileno en que no debe haber condiciones para proceder a la reanudación de relaciones diplomáticas entre los dos países.

"Lo que interesa —dijo Gutiérrez, durante una conferencia de prensa a su retorno de las Naciones Unidas— es lograr con Chile un entendimiento superior, que ponga fin a los problemas que tenemos entre ambas naciones, lo que no supone reanudación inmediata de relaciones diplomáticas".

Agregó que el "solo hecho de hablar de condiciones entorpece los entendimientos".





Al Presidente Allende:

# PADRE GUSTAVO LE PAIGE AGRADECIÓ OTORGAMIENTO DE NACIONALIDAD

EL DESTACADO SACERDOTE ARQUEÓLOGO, residente en San Pedro de Atacama y principal postulante al Premio Nacional de Ciencias Gustavo Le Paige, llegó hasta La Moneda, para entrevistarse con el Presidente de la República.

Durante la cordial entrevista que sostuvieron el sacerdote católico y el Presidente, se presentaron los datos de las investigaciones arqueológicas que ha desarrollado el científico.

El otro tema de conversación, según informó el padre Le Paige al abandonar La Moneda, fue invitar al Presidente para que llegue hasta la localidad nortina para que conozca toda la labor que allí se desarrolla.

—He venido a presentar mi obra sobre la arqueología de la zona y agradecer también el haberme otorgado la nacionalidad chilena, sin perder la nacionalidad belga—, señaló Le Paige.

## PLAN CASMA PERU

En las primeras horas de la mañana el Presidente recibió en su despacho a los Subsecretarios, que le presentaron diferentes decretos para su firma.

Entre ellos el más importante, era el que autoriza la inversión de siete y medio millones de escudos para el Plan Casma Perú.

El Subsecretario de la Vivienda Marcos Álvarez, señaló que próximamente se abrirá la construcción de las obras en esa localidad peruana azotada por un terremoto.

Según se informó, en la realización de este plan, participan la Oficina de Emergencia, del Ministerio del Interior y la Dirección de Equipamiento Comunitario del mismo Ministerio.

El Subsecretario informó también que todas las construcciones serán de tipo prefabricado y el conjunto habitacional contará con todos los medios necesarios, como locales comerciales, cines y otras dependencias.

Los problemas administrativos de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Chile fueron expuestos al Presidente de la República por el profesor y ex-parlamentario Jacobo Schaulsohn y el decano de esa facultad Eugenio Velasco.

El Subsecretario de Educación Superior, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El diplomático peruano retorna a fin de mes a su país, luego de haber estado por espacio de 3 años y medio a cargo de la embajada en Argentina, Chile y Uruguay.

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, informó que el Presidente le ha autorizado para que se desarrolle en Chile, "ya que he estado en los miradores del mundo".



EUGENIO VELASCO, Jacobo Schaulsohn y Jorge Tapia exponen al Presidente Allende los problemas internos de la Facultad de Derecho de la U.



EL PADRE GUSTAVO Le Paige agradeció al Presidente Allende la nacionalidad chilena, a la vez que lo invitó a visitar San Pedro de Atacama.



NATHANAEL DAVIS, nuevo embajador de los Estados Unidos en Chile, quien arribó ayer a la capital.

## CAMPANA ANTI POLÍO

El Ministerio del Interior envió una circular a todos los Intendentes y Gobernadores de las provincias de Aconcagua a Nuble en que les da instrucciones para colaborar con el Servicio Nacional de Salud, en la campaña de vacunación contra la poliomielitis que se efectuará entre el 18 y 22 del presente, para niños de tres meses a seis años de edad.

De este modo, las Intendencias y Gobernaciones deberán interceder ante los servicios públicos para que faciliten movilización en los días de campaña.

## NUOVO EMBAJADOR

El nuevo Embajador norteamericano acreditado en nuestro país, Nathanael Davis arribó ayer al Aeropuerto de Pudahuel para reemplazar en ese cargo a Edward Korry que puso término a su misión en Santiago.

El nuevo diplomático fue recibido en el Aeropuerto por el Subdirector del Protocolo, Ricardo Letelier, por el Edecán del Presidente de la República y miembros de la Embajada de Estados Unidos.

Por otra parte, en la tarde del martes abandonó nuestro país Edward Korry, quien estuvo al frente de la embajada de su país en Santiago por espacio de cuatro años.

## DELEGADOS RUSOS CON ALMEYDA

La Delegación del Comité Regional del Partido Comunista de Leningrado que se encuentra de visita en nuestro país, se entrevistó ayer con el Ministro de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeyda.

El grupo soviético llegó hasta la Cancillería acompañado por el Embajador de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

Los Presidentes comprueban con satisfacción los esfuerzos realizados para solucionar con espíritu de justicia social las situaciones provocadas por el desplazamiento de trabajadores temporales de un país a otro. Destacan que ambos Gobiernos han intercambiado proyectos de un Convenio Laboral y acuerdan que expertos de ambos países se reúnan en Buenos Aires el 23 de agosto próximo a fin de resolver los aspectos técnicos de esta importante cuestión.

En este sentido, el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Clodomiro Almeyda, adelantando algunos aspectos a tratar por ambos Mandatarios, reconoce la importancia vital de estos proyectos para los chilenos que trabajan en la Patagonia argentina.

Los Presidentes de Chile y Argentina —señala Clodomiro Almeyda— realizarán con su firma dos aspectos muy importantes que son los convenios Laboral y Previsional para los chilenos que trabajan en Argentina. Hasta la fecha se han realizado numerosos encuentros entre expertos de ambos países y los documentos elaborados satisficieron plenamente a las autoridades chilenas.

Este aspecto, vendrá a conceder a los casi 300 mil chilenos que deben trabajar en territorio argentino las conquistas sociales que todo trabajador merece (jubilación, derecho a asignaciones familiares, vacaciones, etc.).

PLANO INTERNACIONAL. En otro terreno, ambos Mandatarios elaborarán una estrategia común para las próximas reuniones internacionales en las que participen los dos países.

A juicio del Ministro, Almeyda, la entrevista servirá para reafirmar algunos conceptos latinoamericanos alcanzados en la última reunión de CECLA, celebrada en Buenos Aires.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.



LANUSSE Y ALLENDE: En Antofagasta se preocupan de problemas laborales y previsionales de los chilenos que trabajan en la Patagonia.

Presidentes Allende y Lanusse:

# Protocolizarán los acuerdos previsionales y laborales

La segunda entrevista entre los Presidentes de Chile, Salvador Allende y de Argentina, Teniente General Alejandro Agustín Lanusse, esta vez en Antofagasta y fijada para los días 16 y 17 de este mes, reafirmará algunos conceptos enmarcados en la Declaración de Salta, como asimismo servirá para alcanzar nuevos acuerdos, esta vez en el orden laboral.

Aún cuando no se prevé, hasta el momento, la firma de una Declaración Conjunta, ambos Mandatarios realizarán protocolos alcanzados por delegaciones de Chile y Argentina, en el orden previsional y laboral para los chilenos que trabajan en la Patagonia argentina.

Ya en la Declaración de Salta, firmada por Allende y Lanusse, durante la visita del Mandatario chileno a esa ciudad (23 y 24 de julio), se consideró de importancia fundamental el factor humano entre las relaciones de los Estados.

En esa oportunidad, los Presidentes declararon: "Los Presidentes comprueban con satisfacción los esfuerzos realizados para solucionar con espíritu de justicia social las situaciones provocadas por el desplazamiento de trabajadores temporales de un país a otro. Destacan que ambos Gobiernos han intercambiado proyectos de un Convenio Laboral y acuerdan que expertos de ambos países se reúnan en Buenos Aires el 23 de agosto próximo a fin de resolver los aspectos técnicos de esta importante cuestión."

En este sentido, el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Clodomiro Almeyda, adelantando algunos aspectos a tratar por ambos Mandatarios, reconoce la importancia vital de estos proyectos para los chilenos que trabajan en la Patagonia argentina.

Los Presidentes de Chile y Argentina —señala Clodomiro Almeyda— realizarán con su firma dos aspectos muy importantes que son los convenios Laboral y Previsional para los chilenos que trabajan en Argentina. Hasta la fecha se han realizado numerosos encuentros entre expertos de ambos países y los documentos elaborados satisficieron plenamente a las autoridades chilenas.

Este aspecto, vendrá a conceder a los casi 300 mil chilenos que deben trabajar en territorio argentino las conquistas sociales que todo trabajador merece (jubilación, derecho a asignaciones familiares, vacaciones, etc.).

PLANO INTERNACIONAL. En otro terreno, ambos Mandatarios elaborarán una estrategia común para las próximas reuniones internacionales en las que participen los dos países.

A juicio del Ministro, Almeyda, la entrevista servirá para reafirmar algunos conceptos latinoamericanos alcanzados en la última reunión de CECLA, celebrada en Buenos Aires.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

Indudablemente —explica el Canciller Almeyda— tratarán los problemas derivados de la política económica de Estados Unidos, estudiarán los conceptos alcanzados en la Declaración de Salta, y planificarán estrategias para la próxima reunión de la Comisión, como también, del encuentro del Grupo de los 77, ambas a desarrollarse en Lima durante este mes y el próximo. También deben tratarse aspectos de la reunión de UNCTAD.

Asimismo, Allende y Lanusse en Salta, dieron su apoyo a la tesis del pluralismo ideológico. Al respecto se lee en la Declaración de Salta:

"Esta amistad (se refiere a los vínculos de amistad entre ambos pueblos) ha tenido sus bases de sustentación en el respeto al principio de no intervención en los asuntos internos y exterior de cada Estado y en el respeto siempre sostenido de resolver sus problemas por la vía pacífica y jurídica. En esta reunión, los Jefes de Estado reiteran el convencimiento de que ambas bases son esenciales, por cuanto de ellas emana el respeto al pluralismo político en la comunidad internacional."

Estos conceptos, a juicio del Ministro Almeyda, confirman el desahucio de la doctrina de los "fronteras ideológicas".

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

En el momento, la delegación de la Unión Soviética en Chile, Alexander Basov y encabezado por Gregory Romanovsky, Secretario Regional del PC de Leningrado y Diputado del Soviet Supremo.

Los yanquis son los que nos deben por el Cobre:

# EL VEREDICTO DEL PUEBLO ES NO PAGAR

Indignación patriota antes las descaradas amenazas de represalias dadas a conocer por el Departamento de Estado norteamericano

Cuando el Departamento de Estado yanqui hizo pública su primera amenaza oficial de tomar represalias contra Chile, al ratificar el Contralor General de la República, Héctor Humeros, la decisión del Presidente Allende de no indemnizar a las compañías de cobre norteamericanas expropiadas, el pueblo, así como la totalidad de los partidos políticos, elevaron unánimemente su voz de repudio contra las represalias anunciadas por el Gobierno de Nixon.

El anuncio de William Rogers, Secretario de Estado norteamericano, de que "EE.UU. suspenderá toda la ayuda económica a Chile y, aún a otros países latinoamericanos si el Gobierno de Allende persiste en no pagar indemnización", ha provocado en los chilenos franca indignación. La gente de la calle, el obrero, el oficinista, la dueña de casa, el padre y la madre de familia que hemos entrevistado al azar en las calles,



# LA NACION

## LIBERTAD Y DEMOCRACIA

Nada resulta más contradictorio que el clamor de la derecha política de Chile sobre peligros que correrían la democracia, la libertad de prensa y los derechos inherentes al ser humano, bajo este gobierno popular. La contradicción surge de la naturaleza misma de toda reacción, pues si lograra ese sector social alcanzar el poder, determinar con todas las libertades, especialmente la de prensa y la de organización, no respetaría las vidas de sus adversarios y sumiría al pueblo en la triste noche de la tiranía y el gorilismo.

Tampoco es tolerable que sea la derecha la que decida sobre los conceptos democráticos y las garantías individuales, pues ella se ha caracterizado siempre por su desprecio a tales categorías. Hablan de libertad de prensa los mismos que empastellaron imprentas opositoras, encarcelaron periodistas, o los asesinaron, como en el caso de Mesa Bell, impidieron la libre difusión de los periódicos proletarios y terminaron redactando e imponiendo una odiosa ley de represión contra los medios de difusión, conocida como la "ley mordaza". ¿Con qué derecho se autoerigen en dispensadores de diplomas de buena o mala conducta? ¿Desde cuándo son ellos los que imponen las reglas del juego? ¿Con qué autoridad absuelven o condenan?

Para el pueblo, la libertad de prensa es mucho más que el derecho de un empresario a montar una fábrica de noticias que vende a los consumidores para servir determinados intereses. Es la posibilidad de que los grandes sectores del trabajo, los sindicatos, las federaciones, los grupos campesinos y la propia Central Única puedan informar a sus cientos de miles de afiliados con una orientación desligada de los pequeños círculos mercantiles o empresariales. Esto es lo que el

diputado Jorge Insunza llamó "representatividad", y que corresponde a concepciones modernas inherentes a nuevas relaciones sociales y a una creciente participación de la masa popular en la discusión y solución de los problemas nacionales.

La tradicional oligarquía criolla sigue empleando recursos que hoy están obsoletos y trata, desesperadamente, de obligar a los partidos de la izquierda a discutir sobre la base de principios que corresponden a su propia ideología de clase, y no a los programas vigentes de la Unidad Popular. Pretende la minoría desplazada que el árbitro de la situación en Chile sea la Sociedad Interamericana de Prensa, organismo empresarial manejado por los grandes consorcios publicitarios de los Estados Unidos. Solidariza con las agencias cablegráficas ligadas a la SIP, que desnaturalizan constantemente las medidas adoptadas por nuestro gobierno. Pero se niega a reconocer que en Chile existe mucho más que libertad de prensa, pues se observa un verdadero libertinaje que les permite, a esos mismos derechistas, injuriar al Presidente de la República y, a los más altos funcionarios, publicar mentiras que carecen de toda base, impulsar campañas destinadas a crear confusión y caos, utilizar términos odiosos y ofensivos, y, en general, actuar sin el menor respeto por los adversarios, en una clara escalada subversiva y sediciosa.

Las protestas de los medios de difusión derechistas, coreadas con singular entusiasmo por los que pertenecen al ex-partido de gobierno, no son sinceras y tienen un objetivo muy claro: abrirle camino a una tiranía reaccionaria que arrasaría con todas las libertades y no respetaría la vida ni la dignidad de sus contrarios.



### Días Sandwiches

Los "días sandwiches" son una verdadera tentación para el hombre o la mujer atados al horario. Permiten salir de la rutina, echar a veces una asomada por las playas y dan espléndido pretexto para escribir artículos contra la burocracia y la desidia de los funcionarios, y sobre la necesidad de aumentar la producción.

Sin embargo, los "días sandwiches" podrían suprimirse fácilmente. Bastaría celebrar cada fiesta el día lunes más próximo a la fecha que se quiere conmemorar. Así, por ejemplo, el 12 de octubre recién pasado, que cayó en martes, se habría celebrado el lunes 11. El año próximo, que caera miércoles, se celebraría el lunes 10. Colón no perdería nada de su gloria, y los discursos y actos en torno al descubrimiento de América y de la hispanidad serían tan brillantes como siempre, pero realizándose no el mismo día, sino en un día cercano.

Las fiestas que tenemos actualmente son pocas: once, si no estamos equivocados. Pero aquí vienen los problemas. En casi todo el mundo se celebra el Año Nuevo el día 1º de enero. En 1971 caerá en viernes, y podría —de acuerdo con la idea que hemos planteado— celebrarse el lunes siguiente, que sería de fecha 4. Esto resulta raro. ¿Celebrar el Año Nuevo en un día distinto del 1º de enero? Y, más raro aún, con algo de blasfematorio, resultaría festejar la Pascua no en 25 de diciembre, si cae en martes, por ejemplo, sino en 24, para evitar el "sandwich". Más de alguien vería en la innovación una intromisión excesiva del Estado y sus intereses materiales en el campo de la religión. Pero la propia Iglesia ha estado conforme en suprimir feriados religiosos. ¿Por qué no habría de estarlo en cambiarnos de día, tal como cambia las fiestas móviles?

Los días feriados de Semana Santa, que siempre son en viernes y sábado, podrían quedar sin mayores problemas en los viernes y sábados que correspondan, ya que por su ubicación en el calendario semanal impiden la producción del "sandwich" laboral.

Además, no hay que inquietarse mucho por estos cambios menores, ya que el propio calendario entero ha sido cambiado. La última reforma, o sea, el calendario por el cual hoy nos regimos, está equivocado en cuatro años, según ha podido comprarse. Cristo nació, pues, el año cuatro antes de Cristo, y no murió el 33, sino el 29 de su era. Esos cuatro años de error, ¿no autorizarían para cometer intencionadamente el error mucho menos grave y mucho más práctico de equivocarnos anualmente en unos cuantos días?

Pero la tradición es cosa seria. ¿Podríamos celebrar el 18 de septiembre en 16, sin que algo de nosotros se rebelara indignado? Seguramente no podríamos, y la solución estaría en hacer una excepción con el 18, el 19, y también el 21 de mayo. Sólo las otras ocho fiestas se someterían al cambio.

Y entonces desaparecerían los "días sandwiches", y un hábito de tristeza gravitatoria sobre las oficinas, porque ya no se tendría la esperanza de gozar de pronto de un "sandwich" inesperado, ni del permiso correspondiente para hacer el quite al trabajo, y olvidar penas, y sentirse en cierto modo más grande y liberado. Retiro todo lo dicho.

Juan Tejeda

### El Silencioso

Apenas unos pocos días en su país de origen — Chile —, de retorno de un largo viaje de observación, de política y de descanso por el extranjero, el Silencioso dice que no va a hablar, hasta pasado un tiempo prudente, la opinión pública pide por abajo, y acierta. Habla. Cuando el Silencioso dice que no hará política, lo dice políticamente y la opinión pública tiene que hacerse cargo de meditaciones y profecías a granel. Cuando el Silencioso afirma que es un demócrata avanzado, la opinión pública sigue pidiendo por abajo, y, como de costumbre, acierta. Es un reaccionario moderno, en el sentido de que acepta ciertos cambios, pero siempre que no sean profundos, es decir, que nada cambie, y que por ningún motivo esté presente el socialismo, el único que conoce la historia, el socialismo revolucionario y científico.

El lector debe imaginar lo infladas que son las cifras norteamericanas, si después de tantas reducciones, todavía vamos a pagar veintiocho millones y hacernos cargo de otros seiscientos en deudas. Será interesante observar la reacción de la aseguradora fiscal norteamericana, sobre la que tanto se ha hablado, y ver si está dispuesta realmente a considerar que las empresas han sufrido un siniestro y deben recibir algunos cientos de millones más.

## rompiendo ambigüedades

DR. ANTONIO CAVALLA ROJAS



### Las Chivas de la Unidad Derechista: Anticomunismo y Capitalismo "Comunitario"

"Es esta etapa de la historia del país, en que el Partido Comunista impone su ley y aplica una táctica que ha seguido en todos los países que ha sometido a su esclavitud, le interesa desprestigiar el nombre de cualquier persona que sea un obstáculo a la implantación de su dictadura funesta".

Todos estos hechos, como decíamos al comienzo, son peligrosos y graves en sí mismos, pero mirados en su conjunto demuestran el síntoma alarmante de que comenzó el plan comunista para impedir el libre juego democrático.

La primera frase corresponde a don Eduardo Frei Montalva, y la segunda a don Sergio Diez Urzúa. Son en todo similares. Nos recuerdan las palabras que pronunciara ante un pequeño grupo de enervoradas mujeres del barrio alto, don Pablo Rodríguez Grez, anunciando la necesidad de prepararse para "resistir a la dictadura comunista".

No es la primera vez que se escucha en Chile palabrería de esta naturaleza. Recordemos que un candidato presidencial llamaba a las Fuerzas Armadas y Carabineros a luchar contra de "doctrinas estrafalarias".

Así está. El jefe de los democristianos, el político más brillante y prestigiado del Partido Nacional, el líder de la ultraderecha fascista, el ex líder del "orden y la austeridad", hoy todos hermanados en la guerra anticomunista, danzando la ronda del terror.

Es tal el odio que se desea generar, que el Sr. Frei, actual líder de la derecha, comete la insolencia de escribirle a Guillermo Yungue, candidato de la DC designado presidente de FESES con los votos de los derechistas, que "presentaron" lista, pero no aparecieron por ningún lado, lo siguiente: "Es profundamente alentador que sea mayoritaria una juventud que ama a Chile, que ama la libertad y la justicia...". Es decir, los muchachos y muchachas que no votaron por el candidato DC no aman a Chile, no aman la libertad no aman la justicia.

Total, no importan los excesos. Se trata de dividir el país en dos: allá los comunistas, ladrones, siniestros, vende-patrias y "fuegestos" (SIC), y acá los demócratas, los defensores de Chile, de la justicia, la libertad.

Hay que partir a Chile, incluso insultando a su juventud.

Pero los derechistas saben que el anticomunismo es un buen condimento, pero no constituye el caldo, pues vienen recién saliendo de la derrotada campaña del terror (¿Se acuerda, don Bernardo?).

Es preciso ahora presentar una "ideología progresista". Hacer algo similar a lo de Banzer en Bolivia, que siendo el segundo anticomunista de América Latina, se presenta como "revolucionario, nacionalista y cristiano".

Como la imaginación parece no acompañarlos (La "revolución en libertad" ya no se la cree ni mi abuelita), acogen una bandera por la cual luchamos internamente en el PDC, el socialismo comunitario.

Aprobado el término a regañadientes en un Consejo Ampliado en Cartagena, empieza poco a poco a ser usado de modo tal que sirve perfectamente a la derecha.

Y antes que don Renán me acuse de "sacar las castañas con la mano del gato", doy pruebas al canto.

Recibo dos citas de una interesante entrevista realizada por el agudo e inteligente periodista Raúl Gutiérrez, en la Revista Cristiana "Mundo 71".

Allí se lee: "En el socialismo comunitario, el elemento fundamental dentro del proceso productivo son los trabajadores. Todos los trabajadores, no sólo aquellos que laboran en tareas mal pagadas. Ellos son los que deben dirigir las empresas. No aceptamos las empresas estatizadas, salvo algunas excepciones sobre las que hay acuerdo unánime. El capital dentro de este sistema debe tener derecho a una justa remuneración. No puede, por tanto, obtener ganancias ilegítimas, pero tampoco se trata de gastarlo, porque el capital es indispensable para lograr el crecimiento económico".

Y ante la pregunta del periodista: "¿Y quién debe ser dueño de ese capital?", contesta:

"Puede ser el Estado o los mismos trabajadores. Creo que este sistema puede proporcionar justicia social, permitir la participación de todos en las grandes decisiones y asegurar el pleno respeto a las libertades. Es socialismo porque se plan-

tea que los medios de producción no estén en manos y bajo la dirección no de personas particulares, sino de los trabajadores".

La primera declaración pertenece a don Andrés Saldivar Larrain, jefe del sector freista en el Consejo del PDC, y la segunda a don Orlando Sáenz Letelier, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril y líder de los industriales privados.

Nos recuerdan algunas frases pronunciadas por el Militante del PDC y sacerdote jesuita Mario Zañartu, en un foro en la Escuela de Ingeniería.

Dijo: "el problema de Chile no es el cambio de la propiedad sino la gestión de la empresa". Y agregó: "la lucha no es contra los capitalistas sino contra los burocratas del estado" (SIC, por si acaso). En todo similar a las declaraciones del simpático senador del PN don Víctor García y Garzena, en el programa de televisión "A tres bandas".

Así queda definido el "socialismo comunitario".

De un modo tal que en la práctica interpreta, en amable coloquio, a un dirigente del Partido Nacional, a un sacerdote "ideólogo de la DC" (¿el nuevo cura Veckemans, pero sin plata?), al jefe de los capitalistas y a un Consejero Nacional del PDC.

La línea a seguir queda claramente definida.

Primero fue necesario entrar para siempre la "tesis Tomic" de la unidad del pueblo.

El partido que dijo en la elección presidencial última frases como la que sigue (13 de agosto, Teatro Caupolicán):

"Sin la Unidad del Pueblo ningún proceso de cambios revolucionarios profundos podrá alcanzar en Chile el éxito necesario en un esquema chileno, democrático y popular. Renovamos una vez más nuestro llamado a todos los chilenos dispuestos a comprometerse en una gran política de transformación y de cambio. No pedimos a nadie compromisos ideológicos que serían imposibles para ellos y nosotros. No pretendemos de nadie subordinaciones igualmente inaceptables. No demandamos a nadie lo que no estamos nosotros mismos dispuestos a darle".

Y que agregó:

"Aquí está nuestra mano. No es la mano suplicante del mendigo; no está extendida hacia arriba esperando condescendencia y misericordias. Es la mano viril del chileno, recta y fraternal, de igual a igual, de hermano a hermano, como en todas las grandes horas de la historia de nuestra patria".

Ese partido, que dijo tales cosas, se une ahora fraternalmente con la derecha por el doble lazo del anticomunismo y del "socialismo comunitario", transformado en la teoría y en la práctica en un capitalismo popular.

De esta forma se cierra el eje del comando derechista. Todo está completo para proporcionarle agilidad a la operación anticomunista.

Cuentan con "Patria y Libertad" para interpretar a los temocefalos y a los fascistas.

Tienen al Partido Nacional para canalizar a los partidarios del "orden" y el "progreso", a los que movilizó la figura "austera" de Don Jorge.

Están presente las imágenes que gustan a la clase media arribista, fielmente interpretadas por el partido de Don Julio Durán, la Democracia Radical.

Tienen a la Democracia Cristiana, como apéndice del freismo, que les proporciona una "imagen" progresista, "bases de extracción popular, y hasta un slogan "socialista".

Trabajan todas las vetas: desde el rayado mural que dice "Patria es Fuerzas Armadas", hasta la defensa de la "institucionalidad y las leyes".

Cuentan con la dirección y el apoyo del imperialismo, cada vez más agresivo, insolente y provocador.

Es cierto que hay dimensiones internas. Que la elección en la JDC de Ricardo Hormazabal puede significar un pequeño lunar en la unidad de la derecha, pues se trata de un dirigente honestísimo y que si duda será consecuente con sus posiciones progresistas.

Pero lo medular, lo grueso, lo definitivo, es lo que hemos descrito.

Es la "santa alianza" (aunque Don Bernardo dijo que podía estar en ella hasta el mismísimo y desprestigiado Lucifer), con Eduardo Frei como Líder y con un comando tácitamente unido por el anticomunismo y la defensa restringida del capitalismo.

### El Ladrón Detrás del Juez

La izquierda se ha dejado llevar por una alegría tan legítima ante la nacionalización del cobre, que ha olvidado señalar algunos puntos que derriban las hipocritas acusaciones del imperialismo. En los Estados Unidos hay sectores periodísticos, algunos parlamentarios tradicionalmente desinformados y algunos empresarios que saben lo que están defendiendo, que han llegado a hablar de robo. Chile les estaría robando lo suyo al nacionalizar el cobre.

Para echar abajo de una vez estas habladurías sin base, es bueno recordar que Chile está criéndose, tal como lo ha dicho, a normas estrictamente legales. Incluyendo, criéndose a normas internacionalmente reconocidas, vale decir, aceptando el mismo criterio capitalista que el país rechazaba para su desarrollo interno. Más aún, la Gran Minería del Cobre está sufriendo una nacionalización que puede definirse como una expropiación, ya que de ninguna manera se está recuperando una riqueza que no pagó su valor.

¿Cómo se explica la reacción del imperialismo? Simplemente, porque el imperialismo está acostumbrado a avaluar sus inversiones tres veces más alto de lo que realmente valen, y acostumbrado a cobrar diez veces más cuando alguno de sus estados vasallos se ve en la obligación de apropiarse o adquirir. Basta echar una mirada a la técnica con la cual se introdujeron los norteamericanos en nuestro salitre, por ejemplo, para ver cómo lograban hacerse cargo de grandes sociedades sin invertir prácticamente un sólo dólar. El cinismo de este tipo de empresas es tan incompleto, que sólo inflan el valor de sus inversiones para ciertos efectos, sino que lo reducen para otros. Recuérdese, a saber, el caso de las inversiones en tierras e instalaciones azucareras en Cuba. Allí, los norteamericanos tributaban según un avalúo ridiculamente bajo, y cuando la Revolución cubana decidió expropiar pagando según el avalúo, el propio Departamento de Estado cubano apropiado para expropiar y que las inversiones reales valían mucho más.

En Chile, los distintos pasos emprendidos desde que asumió el Gobierno "legítimo" desde un punto de vista capitalista, y como los norteamericanos esperaban obtener unas tres veces más, fueron recibidos bastante mal cada una de las reducciones del precio esperado.

Sin embargo, uno de los peores cuchicheos que se ha escuchado en la política pro-imperialista del pasado gobierno, dejando de lado todas las monstruosidades de la nacionalización pactada, la administración pasada dejó a Chile amarrado de dos maneras (entre las más graves): una enorme suma de pagarés firmados

por Chile, y una suma —varias veces más enorme— de dinero que recibieron las empresas cupreras, pero por medio de préstamos AVALADOS POR EL ESTADO CHILENO.

El ideal norteamericano es una operación de este tipo.

Pedir cien millones de dólares prestados en alguna parte, con aval de la CORFO. Invertir 20 de esos millones en Chile, hacerse nacionalizar esas inversiones, o parte de ellas, según el jugoso sistema de las empresas mixtas, recibiendo por el total o parte de esas inversiones una suma mayor que los cien millones iniciales, o, al menos, mayor que los veinte millones realmente invertidos. Y, después, dejar de pagar el crédito recibido en algún lugar de los EE. UU., obligando a Chile a hacerse cargo de ese pago. En la práctica, como Chile no se hace cargo de meras instalaciones, pagándose las a una empresa determinada, sino que se hace cargo de las empresas mismas, los norteamericanos ni siquiera necesitan hacer algo tan feo como dejar de pagar las letras, obligando a que lo haga el aval chileno. Chile se hace cargo de la empresa con sus escuálidos activos, malamente habidos, y con sus enormes pasivos, con sus suculentas deudas, que son en ese sentido "compradas" a los norteamericanos.

Con este sistema, habría que pagarles el doble. Si piden, por ejemplo, cien millones prestados y los invierten. Y si el Estado avalúa la inversión en lo que vale y no hay utilidades indebidas ni nada parecido, habría que pagar los cien que vale la inversión más los cien que están en el pasivo como deudas impagas.

Lo que el gobierno popular ha hecho es ir poniendo fuera de circuito, una a una, estas estrategias francamente delictivas. Nos haremos cargo de los pasivos, pero reduciendo proporcionalmente el valor de la empresa adquirida, ya que, como es perfectamente obvio, dos empresas aparentemente iguales tienen un valor distinto, según sus deudas. Así y todo, las empresas lograron hacer maniobras bastante rápidas en los últimos años de la administración Frei: sus deudas con aval de la CORFO subían sólo a ochenta millones de dólares en 1968, y llegaron a seiscientos millones al terminar el período.

El lector debe imaginar lo infladas que son las cifras norteamericanas, si después de tantas reducciones, todavía vamos a pagar veintiocho millones y hacernos cargo de otros seiscientos en deudas. Será interesante observar la reacción de la aseguradora fiscal norteamericana, sobre la que tanto se ha hablado, y ver si está dispuesta realmente a considerar que las empresas han sufrido un siniestro y deben recibir algunos cientos de millones más.





# Aquí su NOTICIA

## GRAN FRATERNIDAD UNIVERSAL

Durante la última Asamblea General de socios, los miembros de la Gran Fraternidad Universal de Chile eligieron su Consejo Ejecutivo durante el período 1971-1972.

Este quedó de la siguiente manera: presidente Hector Verbal, vicepresidente Julio Echeverría, secretaria Georgina Sepúlveda, secretaria de interior Edith Torres, secretario de exterior Ricardo Berrocal, tesorera María Vergara, primer vocal Alba Torres, segunda vocal Sonia Guzmán, asesora jurídica Raquel Miers.

## SEMINARIO

Hoy se clausurará el Seminario sobre DFL 307 que realizó un grupo de 7 abogados y asistentes sociales del Servicio de Seguro Social, que tuvo como objeto estudiar la forma de simplificar los trámites y reformar el Reglamento que permita obtener el derecho a jubilar que concede este DFL.

El Seminario ha estudiado en profundidad, diversas medidas para poner en práctica, buscando así la mejor forma de atender al público.

## ROMERÍA

La Asociación Nacional de Mutualista de Comerciantes de Avenida La Paz 438, realizará mañana a las 11 horas la tradicional romería a la tumba de Andrés Bello con motivo de cumplirse el 100º aniversario de su muerte.

Al acto han comprometido su asistencia el Embajador de Venezuela en Chile, Orlando Tovar, el Director Honorario Presbítero Gilberto Lizana y una representación del deporte cultural Venezuela, quienes depositarán una ofrenda floral en la tumba.

## FORO

El Centro de Estudios "Eugenio Matte Hurtado" conocerá el criterio del Gobierno sobre el pago de indemnizaciones a las Compañías del cobre, en el foro que celebrará mañana viernes en la Universidad Laboral Pedro Aguirre Cerda, ubicada en San Isidro 238, a las 19 horas.

El principal expositor será el economista del Ministerio de Minería, Mario Vera, además que participarán funcionarios de CODELCO y del Ministerio de Economía.

Los principales puntos que se analizarán será el Derecho de Chile para recuperar su riqueza básica minera, la Gran Minería en el sistema socialista dentro de la economía global de Chile, la participación directa del pueblo en las decisiones del Gobierno de la Unidad Popular.

Moderador será el secretario de comisiones de estudio Juan Fuentesalba Ordoñez.

## COOPERATIVAS DE AHORRO

El jueves 21 del presente se realizará el Día Internacional del Cooperativismo de Ahorro y Crédito, organizado por la Federación Chilena de Cooperativas de Ahorro y Crédito Ltda, que agrupa a 157 cooperativas del ramo, lo que significa representar a un millón 100 mil cooperados.

Durante un encuentro nacional de dirigentes, realizado en la ciudad de Talca, se determinó organizar a los actuales dirigentes y socios de las cooperativas para conseguir las metas propuestas.

## DECANO DE MEDICINA

Luego de asistir a la Cuarta Conferencia Argentina de Educación Médica, invitado por la Asociación Argentina de Escuelas de Medicina, regresó al país el Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile.

## COLECTA

Mañana viernes se realizará la Colecta Nacional autorizada por Ley N° 13.563 para financiar el levantamiento de un monumento ecuestre que inmortalice en bronce la figura del General José Miguel Carrera.

## 12ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS

Por orden del Director de la Decima Segunda Compañía de Bomberos se cita a un reunión ordinaria de la Compañía mañana viernes a las 20.30 horas, en el cuartel de calle Compañía 1981.

En esta oportunidad, la tabla será: Admisión de voluntarios; Informe de la Comisión Revisora de libros; Balance de tesorería del tercer trimestre de 1971 y varios.

# PEQUEÑOS AGRICULTORES ELEVARAN PRODUCCION DE REMOLACHA AZUCARERA

● Convenio susciben INACAP con IANSA. Aumento de las exportaciones vineras.

Estatuto Unico para profesionales del Agro.

UNA INICIATIVA PARA AUMENTAR los cultivos de remolacha azucarera con la colaboración de pequeños agricultores, pusieron en vigencia el Instituto de Desarrollo Agropecuario - INDAPE - y la Industria Azucarera Nacional - IANSA.

De acuerdo con este plan la producción de remolacha, en relación con el año anterior, se elevará de 171 mil 920 toneladas a unag 208 mil 400 toneladas. Esta producción corresponde para 1970/71 a 784 unidades reformadas con una extensión de 4 mil 186 hectáreas. Para el año agrícola próximo se mantiene el número de unidades reformadas, pero aumenta en doscientas hectáreas la superficie sembrada.

El plan se aplicará durante el año agrícola 1971-72 y en las provincias de Curicó, Talca, Linares, Bio Bío, Malleco, Cautín, Valdivia, Osorno y Llanquihue.

En cada una de estas provincias se constituirán Comisiones integradas por funcionarios de ambas instituciones, las que fijarán las diversas áreas de trabajo y vigilarán la realización del mismo.

A través de ambos servicios se canalizarán los créditos para maquinarias agrícolas, habitación de suelos y financiamiento de la asistencia técnica.

El convenio técnico que las disponibilidades de cosecha (deshecho que se usa como alimento del ganado) de las diferentes plantas de IANSA, serán entregadas, de preferencia, al sector reformado de la agricultura y a los pequeños propietarios agrícolas.

Los pequeños agricultores, que son los que en la actualidad reciben asistencia técnica y crediticia de INDAPE, a cuenta de su cosecha, podrán recibir cuo-



UN ASPECTO del acto inaugural del seminario organizado por la Unión Social de Empresarios Cristianos y con el auspicio de la Unión Internacional Cristiana de Empresarios, UNIAPAC, sobre "La Participación, verdadera reforma de la empresa".

# EMPRESARIOS INICIARON SEMINARIO DE PARTICIPACION

Con la asistencia de representantes de más de 15 países extranjeros se inauguró ayer el seminario internacional "La Participación, verdadera Reforma de la Empresa" organizado por la Unión Social de Empresarios Cristianos, con el auspicio de la Unión Internacional Cristiana de Empresarios, UNIAPAC.

Más de 500 empresarios chilenos se han inscrito para tomar parte en el torneo que se desarrolla en el Hotel Sheraton y que se prolongará hasta el 16 del presente.

En la jornada inaugural hicieron uso de la palabra el presidente de USCE, Santiago Burián, el presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, y el presidente de la Confederación General de Cooperativas de Chile, Hector Rubio.

Entre las delegaciones extranjeras destacaron las de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, España, Paraguay, Perú, Venezuela, Uruguay, El Salvador y El Congo.

Ayer se iniciaron los trabajos con las exposiciones magistrales que hicieron el representante del Gobierno español, Luis Angel Lerena y el Presidente de la Comisión Chilena de la UNCTAD, Felipe Herrera.

El seminario funcionará durante todo el día en base a dos temas fundamentales: "La participación, desafío del desarrollo integral" que relatará el presidente de USCE, Santiago Burián y "Colectividad y Eficiencia en la empresa participada", cuyo relator será Orlando Sáenz.

En su intervención, Santiago Burián destacó la presencia de los delegados extranjeros, quienes "nos traen su aporte de conocimientos, nos respaldan con su solidaridad y nos comprometen en una responsabilidad muy grande".

Este seminario, dijo, fuera de su importancia específica, es una

demonstración de que los chilenos queremos seguir siendo una gran familia que logra superar las más grandes diferencias para lograr una concordia de apportes "al bien común". Este seminario "es, además, la consecuencia de un planor unánime de gente que de todos los sectores y de todos los niveles de la empresa quiere hacerla más ágil más humana más eficiente al servicio de la sociedad.

Por su parte, el presidente de la Confederación General de Cooperativas, Hector Rubio, hizo un esbozo del sistema cooperativo y de la importancia que para todos los sectores y de todos los niveles de la empresa quiere hacerla más ágil más humana más eficiente al servicio de la sociedad.

Hizo un enfoque de la empresa en el área privada estatal y social, definiendo sus valores y las formas de participación, para entrar en seguida a la empresa cooperativa en sus niveles de productores, consumidores y de producción y trabajo.

# DECLARACION SOBRE EL PARO FORMULA EMPRESA DE FF.CC.

● "Jamás nos negaremos a escuchar a los trabajadores"

ANTE LOS HECHOS ocurridos el día viernes 8 del mes en curso que afectaron seriamente los horarios normales de trenes hacia y desde Santiago al Sur, la

Dirección de la Empresa estima de su deber informar a la opinión pública lo siguiente:

El año 1970 se inició un

movimiento huelguístico en el

Taller de Obras de San Eugenio que tuvo una duración de 28 días, al que se puso término por medio de un Acta de Avenimiento referendado por parlamentarios del Partido Único de Gobierno de esa época que intervinieron como mediadores.

Por dicha acta se asignó el carácter de Maestranza al citado taller, se aprobó la separación de las plantas en escalones por especialidades, y la implantación de un sistema de incentivo de producción de un 85% sobre el sueldo base. Los acuerdos del Acta contemplaban también que en el mes de Enero del presente año, se aplicaría la medición de producción para llegar al porcentaje que en definitiva se pondría en práctica.

El 2 de Febrero del Consejo Santiago de la Unión de Obreros envió observaciones y solicitó algunas modificaciones, las que porque eran justas, fueron aceptadas por la Empresa, lo que comunicó al Consejo Santiago, señalando que se pondrían en práctica las formulas acordadas.

Con fecha 11 de Marzo, no obstante lo anterior que prueba el buen espíritu de la Dirección de la Empresa, al Consejo Santiago pidió a la Directiva Nacional de la Unión de Obreros que la bonificación transitoria del 85% establecida en el acta de avenimiento fuera ahora elevada a un 150%, esto es 65 puntos más.

En Julio la Organización reiteró esta petición, respondiendo que no había posibilidad de elevar dicho porcentaje sin que previamente se estableciera un verdadero aumento de la producción y ajustándolo a las reales posibilidades financieras de este organismo. El día 2 de Septiembre los dirigentes de la Maestranza de Via y Obras, pusieron término a las conversaciones e iniciaron el paro que se prolonga hasta hoy.

Cuando la Empresa se dispuso a cubrir lo más eficientemente posible la fuerte demanda de pasajes del público con motivo del fin de semana y el feriado del martes 12, a las 15.30 hrs. del viernes 8, un grupo numeroso de obreros en huelga se tomó la línea en el sector comprendido entre los puentes Antofagasta y Melipilla, y la cabina de movilización de la Zona Sur, sin cuya operación no pueden llegar ni salir los trenes.

Afortunadamente el problema fue superado la misma noche del viernes 8, después de una reunión del Director con autoridades de Gobierno y dirigentes sindicales.

Finalmente, la Empresa deja clara constancia que jamás se ha negado ni se negará a considerar peticiones que se encuadren dentro de los planes responsables y acordes con la capacidad económica de la Institución. Pero igualmente establece que será inflexible con quienes, parapetados detrás de aspiraciones muchas veces legítimas del grueso de sus compañeros, traten de torpedear con extremas actitudes los mejores propósitos por el bien de todos.

# "LA AGRARIA" COMPAÑIA DE SEGUROS

CIERRE DEL REGISTRO DE TRANSFERENCIAS POR PAGO DE DIVIDENDO N° 44

Se participa a los señores accionistas que el Dividendo N° 44 de E° 0,0219 por acción, acordado por la Trigésima Cuarta Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el 30 de Septiembre último, será cancelado a partir del lunes 25 de octubre en curso, tanto en las oficinas de la Compañía en esta ciudad, calle Teatinos N° 340, como por intermedio de sus Oficinas y Agencias a través del país.

Para tales efectos el Registro de Transferencias permanecerá cerrado del 22 al 25 de Octubre de 1971, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

# ORGANIZACION KAPPES

Se comunica a los señores accionistas que desde el 29 del presente se encontrará a su disposición en las Oficinas de la Compañía en Santiago y Temuco el dividendo de E°0,075 por acción aprobado por la última Junta General Ordinaria.

# ORGANIZACION KAPPES

Se comunica a los señores accionistas que desde el 29 del presente se encontrará a su disposición en las Oficinas de la Compañía en Santiago y Chillán el dividendo de E°1, por acción aprobado por la última Junta General Ordinaria.

# Hasta del extranjero apoyan la nacionalización del Cobre

Desde el extranjero y del interior de nuestro país, saludan la decisión chilena de no indemnizar a las compañías del cobre.

EN CHILE

Por su parte, los trabajadores del Consejo Obrero Ferroviario Maestranza Central San Bernardo, enviaron al Presidente Allende, y a los Ministros de Obras Públicas, Pascual Barraza, de Interior José Taha, de Minería Orlando Cantuarias y al Ministro Secretario General de Gobierno, Jaime Suarez, la siguiente comunicación telegráfica:

"En amplia asamblea efectuada el miércoles 13 del presente los mil quinientos trabajadores componentes del Consejo Obrero Ferroviario Maestranza Central San Bernardo, han acordado lo que sigue:

"Apoyar totalmente las resoluciones tomadas por la Contraloría General de la República, en relación al fallo sobre el problema del cobre y a la vez estar alerta ante cualquier atentado contra intereses de nuestra Patria".

Además, el Consejo Directivo Nacional de la Federación Industrial Nacional Minera acordó entregar la siguiente declaración pública:

"1.- La Contraloría General de la República en uso de sus atribuciones que le confiere la Constitución Política del Estado, ha determinado que no corresponde pagar indemnización a las compañías extranjeras que explotaban los minerales de

Chiquicamatá, El Teniente y El Salvador. Tal decisión corresponde idéntica a una justa aplicación de la ley y a una justa defensa de los intereses del pueblo. Ante tal decisión histórica de la Contraloría General de la República, la Federación Industrial Nacional Minera respalda con todas sus fuerzas esta ejemplar resolución.

"2.- Llamamos a nuestras filas a mantenerse en estado de alerta para desbaratar cualquier maniobra de la reacción imperialista que se ha opuesto a todas sus fuerzas a la recuperación mayoritaria del país, con la recuperación de sus riquezas básicas.

"3.- Respalamos la gestión política, económica y social del Gobierno Popular en sus relaciones en el cumplimiento del programa de la Unidad Popular.

# Policia Policia Policia Policia Policia

Detenidos cuatro estudiantes de la UC

# QUERIAN DINAMITAR LA CASA DE ALLENDE

● Procesados por infracción a Ley de Seguridad Interior.

TRES ESTUDIANTES de Ingeniería de la Universidad Católica fueron detenidos por la policía cuando portaban una gran cantidad de dinamita que pensaban utilizar para simular una erupción volcánica en el Cerro Manquehue. Anteriormente los estudiantes habían sostenido una acalorada discusión cuando algunos de ellos, habían manifestado la idea de hacer estallar la casa presidencial de calle Tomás Moro, lo que fue repudiado por el resto.

Los detenidos pasaron a disposición de la Justicia por adquisición y tenencia ilegal de explosivos. Posiblemente contra ellos se desarrolle un proceso por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado.

Los universitarios, conocidos integrantes de FIDUCIA y del movimiento facista "Patria y Libertad", son José Ramón Baeza Figueroa, de 23 años, Francisco Mayo Cattarínich, de 23 y Javier Pedro Cattarínich de Saint Quintin, de 19 años.

Según se informó la adquisición de la dinamita se realizó cuando los estudiantes de la Universidad Católica, en la celebración de la Semana Universitaria, planeaban entre sus "bromas" simular una erupción volcánica en el cerro Manquehue, cuando un gran número de neumáticos viejos, y lonas impregnadas en parafina. A unos de ello se le ocurrió -para darle mayor realismo- adquirir dinamita para que también existiese explosión.

De tal forma, se dirigieron hasta La Calera, donde compraron 50 cartuchos de dinamita con sus correspondientes fulminantes y mechas. Sin embargo, uno de los detenidos manifestó su deseo de utilizar sólo 25 cartuchos, "porque con los otros 25 haríamos estallar la casa de Tomás More, porque hay que matar a Allende". Según confesaron los otros detenidos, la idea de los universitarios, quienes tacharon de locos a sus compañeros.

La dinamita permaneció guardada en la casa central de la UC hasta la mañana de ayer, cuando los cuatro detenidos sacaron el material explosivo en una trinetona con rumbo desconocido. En tal diligencia, el vehículo fue interceptado por una patrullera del Servicio de Investigaciones, cuyos ocupantes descubrieron a los sujetos que lo lograron.

Los detectives se incautaron tal operación de 25 cartuchos de dinamita, nitrato de amonio y una gran cantidad de fulminantes, trasladando a los estudiantes a la UC y los explosivos a un cuartel de calle General Mackenna donde fueron interrogados. El fruto de ellos no ha dado a conocer.

Los detenidos pasaron a disposición de la justicia debiendo enfrentar públicamente un proceso por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado, por las razones ya señaladas.

# San Miguel: Pobladores hicieron "atterrizar" a marihuaneros

● Redada de 52 hippies.

HIPIES e integrantes del grupo autodenominado Silo hicieron noticia en las últimas horas, según informó carabinieri.

En la comuna de San Miguel, de la capital, la policía debió intervenir para contener a unos 40 pobladores de esa comuna, quienes, cansados de las fechorías de grupos de marihuaneros, les atacaron.

El suceso se registró a las 20.30 horas del martes último y una vez terminado el incidente, personal de civil de la comuna, de carabinieri consiguió detener a Rene Bobadilla Leon, de 19 años sin oficio, domiciliado en calle Belen 3574, quien declaró pertenecer al movimiento Silo. Agregó que había asistido al Parque Isabel Riquelme para presenciar un festival de la canción, el que no se realizó por falta de permiso.

En medio de la acción de los vecinos, uno de los "hippies" en su desesperada fuga, dejó caer una bolsa de nylon que contenía más de 500 gramos de marihuana.

La acción se prolongó hasta las 2.10 horas de ayer, cuando en la esquina de San Ignacio con Carlos Valdivinos, carabinieri detuvo a Hugo Enrique San Martín Espinoza, de 18 años y a Octavio Seguíncio Cerpa Olguin, de 25 años sin oficio, quienes fueron sorprendidos y allanados, encontrándose entre sus ropas dos bolsas que contenían quince kilos de semilla de cáñamo para la elaboración de cigarrillos de marihuana, según confesaron. Los detenidos agregaron que dicha semilla la adquirieron a desconocidos en la localidad de Melipilla.

Un informante dijo que grupos de muchachos sin profesión y adictos a las drogas organizaban pseudos festivales de la canción con el único objeto de traficar con marihuana y hasta tabletas de LSD.

Francisco José Muñoz, que se identificó como "profesor", expresó:

"Yo llegué al lugar cuando se estaban realizando las agresiones. Los detectives no ac-

tuaron ni en favor o en contra nuestra. En el festival se cantó se fumó marihuana, en eso estábamos cuando se comenzó la agresión. Luego supimos que habían detenido a un integrante del Silo, pero eso no tiene nada que ver con lo nuestro".

EN MACHALI

Un total de 52 menores entre las que se cuentan cinco muchachas cuyas edades fluctúan entre los 14 y 20 años, fueron detenidos en un bosque del Parque Sanfuentes, cuando estaban "pleno vuelo" en una sesión de marihuana.

La redada masiva en contra de los muchachos fue realizada por carabinieri de esa jurisdicción, los que junto con sorprendidos en flagrante delito, comprobado que la mayoría de los detenidos eran estudiantes de los colegios de Rancagua.

La policía incautó una gran cantidad de marihuana que portaban los adictos a la "verba".

LA JUNTA LIQUIDADORA DE LA INMOBILIARIA COMERCIAL Y AGRICOLA, PROCER DIEGO J BENAVENTE, S.A. EN LIQUIDACION, CITA A JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS PARA EL 15 DE OCTUBRE, A LAS 18 HORAS, EN 1ª CITACION, Y A LAS 18.30 HORAS EN SEGUNDA, EN AV. D. BULNES 176 OF. 84. CON MOTIVO DE ESTA JUNTA EL REGISTRO DE ACCIONISTAS PERMANECERÁ CERRADO LOS DIAS 11, 12, 13, 14 Y 15 DE OCTUBRE.

LA JUNTA LIQUIDADORA

revista **mayoría**

LA REALIDAD DE LOS CHILENOS

aparece todos los miércoles desde el 20 de octubre



Plantean los parlamentarios:

# UNIDAD NACIONAL EN TORNO AL COBRE PARA IMPEDIR ATENTADO CONTRA SOBERANIA NACIONAL

MIENTRAS en Washington el Secretario de Estado, William Rogers, amenaza con cortar el flujo de préstamos, crédito y ayuda exterior al Gobierno chileno, por la decisión soberana de deducir el monto de beneficios excesivos a las compañías norteamericanas en el Congreso Nacional los parlamentarios de todas las tendencias políticas se mostraban de acuerdo en "enfrentar unidos cualquier momento difícil que se avecine". Al mismo tiempo se planteaba la idea de organizar un gran frente de unidad nacional para defender el derecho soberano de nuestro país a nacionalizar sus recursos básicos.

**Diputados y senadores de todos los partidos se muestran indignados ante las amenazas contra Chile, que llegan desde Estados Unidos.**



Roberto Muñoz Barra, secretario general del MRIL, "debemos unidos para enfrentar los momentos difíciles que puedan avecinarse".

Roberto Muñoz Barra, Secretario General del Movimiento Radical Independiente de la Izquierda, señaló que "la resolución del Contralor está basada en la existencia misma de los valores democráticos chilenos". La Contraloría es un organismo autónomo y su dictamen lo entregó con absoluta libertad, confirmando una vez más ante el mundo que en Chile los poderes del Estado están vigentes.

Por su parte, el senador Juan Hamilton declaró "en todo caso nosotros hemos colaborado al proceso de nacionalización y hemos entregado al Presidente Allende las herramientas legales que está aplicando en la ejecución de ese proyecto". Mas adelante, agregó: "Los juicios que nos pueden merecer el uso que el Gobierno haya hecho de esas herramientas no nos parece prudente hacerlo público, mientras el Gobierno chileno está sometido a los ataques externos por este motivo".



Orlando Millas, comunista. "Se ejerció el derecho soberano".

El abierto desconocimiento por parte de funcionarios norteamericanos, en el sentido de que "el efecto retroactivo de los beneficios excesivos no estaba en consonancia con la ley chilena de nacionalización del cobre de julio pasado", motivó una categórica declaración del diputado comunista y miembro de la Comisión Política de su colectividad, Orlando Millas. El parlamentario afirmó "se ha fijado lo que corresponde a un procedimiento establecido por el Congreso Pleno el 16 de julio pasado". El Contralor de la República, manifestó Millas, "ha actuado dentro del marco jurídico y el proceso corresponde al ejercicio soberano de los derechos de Chile".

API declaró por su parte que "las declaraciones del Secretario de Estado, Williams Rogers, denotan de parte de este y del propio Departamento de Estado, un desconocimiento de la realidad jurídica institucional de este país que se llama Chile, que por algo es un poco diferente de algunos países americanos". Puntualizó que "el Presidente Allende al fijar el monto de la

## INVITADOS DEL PS SE ENCUENTRAN EN SANTIAGO

Delegación del Partido Comunista Soviético, encabezada por Gregorio Romanov, miembros del Comité Central del Partido

Comunista y Primer Secretario del Regional de Leningrado.

La Delegación ha visitado algunos lugares del país —en Concepción, Lota y Sewell— donde han sostenido diversas reuniones con miembros del Partido Socialista y dirigentes sindicales especialmente en Santiago, con la Comisión Política del Partido.

## AQUI, SE OPINA

### ¿Sabemos de dónde te llega la plata, Manuel Fuentes W.!

EN LOS MOMENTOS en que la prensa norteamericana y las agencias controladas por los monopolios lanzan amenazas contra Chile, por la nacionalización del cobre, un periodista, Manuel Fuentes Wendling, se da el lujo de pagar una página en "El Mercurio", para atacar al gobierno, los partidos populares, las organizaciones sindicales y las instituciones fiscales, amparándose en la publicación de extractos del libro del Secretario General del Partido Comunista, Luis Corvalán.

## GRAN AFLUENCIA DE PERIODISTAS NORTEAMERICANOS

Unos 20 llegaron en las últimas 24 horas a la capital.

SANTIAGO comenzó a ser escenario de la afluencia de decenas de periodistas y corresponsales de numerosos periódicos y cadenas de televisión del mundo.

El diputado demócrata cristiano, Humberto Palza, parlamentario de Atacama afirmó: "Me parece que no es la mejor política iniciar este tipo de amenazas sobre todo cuando a las compañías norteamericanas las leyes chilenas le han entregado la posibilidad de apelar a la resolución del Contralor General de la República".

que resulta risible y hasta grotesco es que ese periodista trate de engañar a la opinión pública señalando que "Al cabo de una semana de mucho esfuerzo un grupo de chilenos logró reunir los fondos necesarios que demanda esta inserción pagada que es la primera de una serie de publicaciones en diarios o por vía de folletos, destinada a mostrar con documentos del propio Partido Comunista, cuáles son los objetivos reales que persigue en Chile esta colectividad marxista-leninista".

Sólo alrededor de 20 profesionales extranjeros llegaron ayer a la capital con el propósito de informar a sus respectivos órganos de los pasos que está dando el Estado chileno para nacionalizar el cobre. Dentro de los próximos días, las compañías norteamericanas de cobre deberán apelar de la resolución del Contralor General al Tribunal Especial que está encargado de resolver en definitiva.

El diputado demócrata cristiano, Oscar González, este último, que se caracteriza por su "dureza" tanto política como verbal, pretendía al parecer participar en la conferencia de prensa que sin explicaciones fue suspendida a último momento.

Los "billetes verdes" se demoraron un poco en llegar, pero al fin están en Santiago, y Manuel Fuentes Wendling, simple reportero de Radio Balmaceda, y director del Centro de Informaciones para el Comunismo, tiene ahora plata para cancelar las inserciones en "El Mercurio", su diario predilecto.

Los periodistas se encuentran en su mayoría alojados en el hotel Carrera y Sheraton y desde su arribo comenzaron el bombardeo a los organismos, que tienen que ver con el cobre, a fin de obtener todo tipo de datos, entre ellos acerca de quienes son los que forman parte del Tribunal que debe en definitiva escuchar la apelación de las empresas norteamericanas.

La opinión de los políticos sobre los cables que llegan, especialmente de Estados Unidos, es que se pretende intimidar a Chile por la decisión soberana de descontar las utilidades excesivas recibidas por las compañías, estos últimos 15 años, del pago de las indemnizaciones.

Esta modesta tribuna "es una voz de alerta para los obreros, dueños de casa, estudiantes, campesinos, intelectuales, profesionales y chilenos en general, que desean seguir viviendo en un país pleno de libertad y democracia", para que no se dejen engañar por quienes en pocas no muy lejanas masacraron en Rancagua, La Coruña, llevaron al Tribunal al Presidente Balmaceda, porque defendió los intereses de las compañías norteamericanas de cobre.

Por otro lado, los corresponsales, especialmente los estadounidenses, han tomado contacto con periodistas chilenos para informarse más en detalle de las gestiones gubernamentales.

La campaña de los plumarios de la derecha, Otero y Cia, ha sido tan fuerte y grosera contra la colonia judía residente que tiene al borde de la división a la Democracia Radical. Por otro lado, los financistas han realizado reuniones privadas para ver modo de tomar una decisión drástica cual es quitarle la ayuda económica a publicaciones como PEC, Tribuna, SEPA e Impacto.

El pueblo chileno debe saber que desde el extranjero se financian organismos como el "Centro de Informaciones para el Comunismo" y otros más, que no tienen otra misión que cumplir en Chile que atacar al gobierno democráticamente elegido por el pueblo, en septiembre del año pasado.

Se espera que en las próximas semanas lleguen otros tantos representantes de cadenas periodísticas, ya que se cumple un año del Gobierno Popular.

Los norteamericanos desean mantener relaciones con Chile, pero que ser dentro de un trato de igualdad, eso debe entenderlo muy bien el imperialismo norteamericano!

¿Sabemos de dónde te llega la plata, Manuel Fuentes Wendling, y cómo necesitas de decir que "un grupo de chilenos" con gran esfuerzo, te financió la página de ayer!

Los periódicos se encuentran en su mayoría alojados en el hotel Carrera y Sheraton y desde su arribo comenzaron el bombardeo a los organismos, que tienen que ver con el cobre, a fin de obtener todo tipo de datos, entre ellos acerca de quienes son los que forman parte del Tribunal que debe en definitiva escuchar la apelación de las empresas norteamericanas.

El senador Juan Hamilton que se pasó ayer por los pasillos del Senado con un parache en la mejilla, Carlos Avarado Ortúzar, quien su cara hinchada y el ojo morado. A pesar de que el parlamentario negó el puñetazo diciendo que se trataba de "una pelea ideológica", su estado físico lo desmintió. Entre broma y broma y haciendo alusión a la colchoneta que algunos tenían preparada para quienes fueran abandonando el PDC, los periodistas concluyeron que Hamilton no cayó precisamente en la mencionada colchoneta.

Se hace la presente publicación de acuerdo a la ley.

## RENOVACION DE DIRECTIVA

El Sindicato Profesional de Periodistas Radicales de Santiago, cita a todos sus miembros a una Asamblea General que se realizará el martes 19 de octubre, a las 15,30 horas, en Amunátegui 31, con el fin de elegir a la nueva directiva gremial por el período 71-72.

## COMBOS

UNA VIOLENTA RIÑA se suscitó la semana pasada en una reunión de altos dirigentes de la Democracia Radical. Angel Favovich se mostró profundamente indignado con Rafael Otero "quien calificó de "mentiroso e injuriador profesional". La causa del enojo de Favovich, y del violento altercado producido, se debe a que Otero y compañía se han dedicado, a través de las publicaciones que financia la Democracia Radical y el Partido Nacional, a injuriar a la colonia judía y a los descendientes hebreos que han ocupado importantes cargos en los gobiernos pasados y en el actual.

## BANCO CENTRAL DE CHILE ELECCION DE DIRECTOR REPRESENTANTE DE EMPLEADOS Y OBREROS

En cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo 18º de la Ley Orgánica del Banco Central de Chile y en el Artículo 22º de los Estatutos, los Sindicatos de Empleados y Obreros que desean participar en la elección del representante que les corresponde en el Directorio del Banco Central de Chile, deberán justificar su derecho, enviando al Secretario del Banco en Santiago, a más tardar el 1º de noviembre próximo un certificado emitido por la Dirección General de Trabajo en que se acredite el cumplimiento de los siguientes requisitos:

## FRACASO SESION DEL SENADO

POR FALTA de quórum fracasó la sesión ordinaria del Senado convocada para ayer en la tarde, oportunidad en la cual debían discutirse los proyectos de Reforma Constitucional de Rafael Agustín Gumucio y Alberto Jerez y de Tomás Pablo.

## NOVUEVE

DENTRO DE LOS PROXIMOS días el Partido Nacional dará a conocer públicamente una carta enviada por el diputado por Linarés, Carlos Avarado Ortúzar, quien se encuentra en Austria, dedicado a labores de benévolo, dejando hace un año abandonado a sus electores de esa provincia agrícola sureña.

## BANCO CENTRAL DE CHILE ENRIQUE NORAMBUENA L. Secretario

## INCREIBLE

EN LOS CIRCULOS POLITICOS derechistas se dan hechos que resultan francamente increíbles por el descaro como se plantean. La Juventud Nacional sacó un afiche conmemorando un aniversario más de la muerte del gran Presidente Manuel Balmaceda, quien fue el primer chileno que defendió la vida en la lucha por la nacionalización del salitre y de las riquezas básicas del país.

## CONFERENCIA

UNA CONFERENCIA DE PRENSA para informar de los acuerdos adoptados en el Pleno Nacional ofrecerán los dirigentes de la Acción Popular Independiente, en el Senado.

## DESCONOCIMIENTO

El senador Rafael Tarud, del



## PERDEDOR

EXTRAÑEZA CAUSO AYER en el Congreso que para la anunciada conferencia de prensa del nuevo presidente de la JDC sólo apareciera el derrotado contendiente de Ricardo Hormazabal, Oscar González. Este último, que se caracteriza por su "dureza" tanto política como verbal, pretendía al parecer participar en la conferencia de prensa que sin explicaciones fue suspendida a último momento.

## PUÑETAZO

UNA EXTRAÑA "infección" afectó al senador Juan Hamilton que se pasó ayer por los pasillos del Senado con un parache en la mejilla, Carlos Avarado Ortúzar, quien su cara hinchada y el ojo morado. A pesar de que el parlamentario negó el puñetazo diciendo que se trataba de "una pelea ideológica", su estado físico lo desmintió. Entre broma y broma y haciendo alusión a la colchoneta que algunos tenían preparada para quienes fueran abandonando el PDC, los periodistas concluyeron que Hamilton no cayó precisamente en la mencionada colchoneta.

## COMBOS

UNA VIOLENTA RIÑA se suscitó la semana pasada en una reunión de altos dirigentes de la Democracia Radical. Angel Favovich se mostró profundamente indignado con Rafael Otero "quien calificó de "mentiroso e injuriador profesional". La causa del enojo de Favovich, y del violento altercado producido, se debe a que Otero y compañía se han dedicado, a través de las publicaciones que financia la Democracia Radical y el Partido Nacional, a injuriar a la colonia judía y a los descendientes hebreos que han ocupado importantes cargos en los gobiernos pasados y en el actual.

## NOVUEVE

DENTRO DE LOS PROXIMOS días el Partido Nacional dará a conocer públicamente una carta enviada por el diputado por Linarés, Carlos Avarado Ortúzar, quien se encuentra en Austria, dedicado a labores de benévolo, dejando hace un año abandonado a sus electores de esa provincia agrícola sureña.

## INCREIBLE

EN LOS CIRCULOS POLITICOS derechistas se dan hechos que resultan francamente increíbles por el descaro como se plantean. La Juventud Nacional sacó un afiche conmemorando un aniversario más de la muerte del gran Presidente Manuel Balmaceda, quien fue el primer chileno que defendió la vida en la lucha por la nacionalización del salitre y de las riquezas básicas del país.

## CONFERENCIA

UNA CONFERENCIA DE PRENSA para informar de los acuerdos adoptados en el Pleno Nacional ofrecerán los dirigentes de la Acción Popular Independiente, en el Senado.

## EJERCICIO SOBERANO

El abierto desconocimiento por parte de funcionarios norteamericanos, en el sentido de que "el efecto retroactivo de los beneficios excesivos no estaba en consonancia con la ley chilena de nacionalización del cobre de julio pasado", motivó una categórica declaración del diputado comunista y miembro de la Comisión Política de su colectividad, Orlando Millas. El parlamentario afirmó "se ha fijado lo que corresponde a un procedimiento establecido por el Congreso Pleno el 16 de julio pasado". El Contralor de la República, manifestó Millas, "ha actuado dentro del marco jurídico y el proceso corresponde al ejercicio soberano de los derechos de Chile".

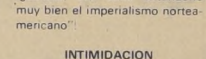
## PEOR POLITICA

El diputado demócrata cristiano, Humberto Palza, parlamentario de Atacama afirmó: "Me parece que no es la mejor política iniciar este tipo de amenazas sobre todo cuando a las compañías norteamericanas las leyes chilenas le han entregado la posibilidad de apelar a la resolución del Contralor General de la República".

La campaña de los plumarios de la derecha, Otero y Cia, ha sido tan fuerte y grosera contra la colonia judía residente que tiene al borde de la división a la Democracia Radical. Por otro lado, los financistas han realizado reuniones privadas para ver modo de tomar una decisión drástica cual es quitarle la ayuda económica a publicaciones como PEC, Tribuna, SEPA e Impacto.

## INTIMIDACION

La opinión de los políticos sobre los cables que llegan, especialmente de Estados Unidos, es que se pretende intimidar a Chile por la decisión soberana de descontar las utilidades excesivas recibidas por las compañías, estos últimos 15 años, del pago de las indemnizaciones.



Mario Palestro: "los chilenos no agachamos el morro".

Senadores de todos los partidos políticos coincidieron en repudiar enérgicamente las declaraciones del Secretario de Estado norteamericano, Williams Rogers, quien advirtió que "si Chile aplica, como ha anunciado, la deducción por beneficios excesivos a las compañías norteamericanas, los Estados Unidos continuarán el flujo de sus préstamos, garantías de préstamos, créditos y ayuda exterior al Gobierno Chileno".

El senador Ancieto Rodríguez, del Partido Socialista, comentó las declaraciones del Secretario de Estado norteamericano señalando: "Los chilenos tenemos que prever, que el imperialismo no podía quedarse tranquilo cuando el país decide recuperar el cobre al patrimonio nacional Comete un grave error el Gobierno de Estados Unidos en confundirse con los intereses de las empresas cupreras. Estimó que esas amenazas no podrán debilitar el cumplimiento inflexible del programa de la Unidad Popular".

Destacó que "Chile y su Gobierno deben aprovechar todas las tribunas internacionales, especialmente Naciones Unidas, para protestar por esta verdadera extorsión del Gobierno yanqui".

## DESCONOCIMIENTO

El senador Rafael Tarud, del

absolutamente legal y referendado incluso por la Contraloría General de la República. "Tienen las Compañías norteamericanas —agregó— el recurso de apelación ante el Tribunal Superior y es lo que deberían hacer si quieren ser respetuosos no sólo de sus propios intereses sino también de los derechos y la ley de los demás".

"La amenaza reedita las páginas más tenebrosas de la diplomacia yanqui. Cortar la corriente de los préstamos, garantías, créditos y ayuda externa es una forma de chantaje. Pero la proyección de la amenaza no sólo se limita a Chile, puesto que Mister Williams Rogers habla de que la actitud de Chile también envuelve un riesgo para la ayuda a otros países en vías de desarrollo. Esto significa que la notificación se dirige a América Latina y a todas las naciones que han mantenido vínculos de dependencia económica respecto de Estados Unidos. Finalmente demuestra que existe una identificación íntima entre los grandes trusts y el Estado norteamericano, lo cual envuelve una demostración evidente de que el imperialismo no sólo es un poder económico sino un poder político, nacional e internacional, que trata de cortar el camino hacia la libertad de los pueblos y de las naciones que optan por su emancipación".

Y termino señalando: "Estoy cierto que el pueblo chileno contestará con toda la dignidad de su espíritu patriota, de su orgullo nacional y de su decisión de construir un nuevo destino para sí mismo, reclamando para Chile sus derechos a propiedad para todas sus riquezas naturales".

El Presidente del Partido Demócrata Cristiano, Senador Narciso Irueta, anunció una declaración pública de su colectividad para referirse a esta materia pero adelantó que "estando de por medio el interés

deducción por los beneficios excesivos de las compañías del cobre, ha ejecutado un acto soberano, constitucional y legal, en nombre de todo el pueblo de Chile por cuanto la disposición constitucional pertinente fue aprobada por la unanimidad del Congreso Nacional chileno".

"Las posibles medidas, agregó, que pondría en práctica como represalia el Gobierno de Estados Unidos, denotan que éste retrocede a la política del garrote, la que, por lo que da a entender, quiere aplicar no sólo contra Chile sino contra todos los países subdesarrollados".

"Estoy seguro —añadió y que sepa Rogers— que Chile entero se unirá como un solo hombre, y junto al pueblo de Chile estarán también los demás pueblos latinoamericanos y subdesarrollados del mundo, para desenmascarar y combatir de una vez por todas al imperialismo que con hambres, enfermedades y subdesarrollo paga el lujo y las armas con que agrede a los países más pequeños".

El senador Rafael Agustín Gumucio, Secretario de la Comisión Política de la Izquierda Cristiana, fue también muy enfático en repudiar la mencionada declaración al declarar:

"La resolución del Gobierno y del Presidente Allende cuenta con el aplauso y respaldo de todo el pueblo de Chile y cuando existe ese respaldo no valen las sanciones o presiones del imperialismo".

Añadió que "el paso dado serviría como un precedente valioso para la liberación de los otros pueblos de Latinoamérica. Los funcionarios americanos que crean que aún se puede suspender lo resuelto están equivocados. Para Chile, defender lo hecho ha pasado a ser una cuestión de honor".

El senador Víctor García, en tanto, declaró:

"El problema del cobre es un problema internacional y además un proceso en Chile. En el Congreso Nacional dimos todas las facultades al Presidente de la República para que en ambos procesos procediera libremente a buscar los mecanismos para nacionalizar el cobre".

"Nuestro Partido no hará declaraciones de ninguna índole porque ellas pueden perturbar la marcha de la negociación del Gobierno de Chile. Además, no conocemos el pensamiento del Gobierno frente a este problema, de modo que la mejor forma de cooperar con el interés del país es esperar. Cuando todo este terminado el Gobierno recibirá nuestros aplausos o nuestra críticas según el resultado".

El senador comunista, Volodia Teitelboim señaló por otra parte, que la declaración de Williams Rogers significa la reaparición del gran garrote en la mano de Estados Unidos, como supremo argumento de convicción en sus relaciones con América Latina".

Junto con declarar que "levanta la amenaza sobre la base del error", puntualizó que la decisión del Gobierno es

El senador Rafael Tarud, del

El senador Rafael Tarud, del

El senador Rafael Tarud, del

El senador Rafael Tarud, del

El senador Rafael Tarud, del

El senador Rafael Tarud, del

El senador Rafael Tarud, del



16.120.000 dólares:

# EL BID TRANSFIRIO PRESTAMO A CHILE

EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO autorizó la utilización de recursos por un total de 16.120.000 dólares para ayudar a Chile a atender las necesidades inmediatas de reconstrucción y rehabilitación de las zonas afectadas por el terremoto del 8 de julio pasado.

La suma asignada proviene de los saldos no desembolsados de varios préstamos otorgados previamente por el Banco a Chile, y que se destinarán a la reparación de caminos, puentes, muelles, represas, canales de

riego, viviendas, acueductos y alcantarillados. Preferentemente esta ayuda será para los servicios que tiene relación con las necesidades vitales de los grupos sociales menos favorecidos.

Los documentos que formalizaron la transferencia de esta ayuda financiera fueron suscritos en Washington por Javier Urrutia, gobernador suplente por Chile en el Bid y el presidente de esta institución Antonio Ortiz Mena.

**LOS FONDOS**  
A fines de julio pasado el presidente del BID visitó nuestro

país y sostuvo entrevistas con el Presidente de la República. En ellas señaló la disposición del Banco de colaborar en la rehabilitación y reconstrucción de las zonas afectadas por el sismo.

De inmediato se iniciaron las gestiones correspondientes, que cristalizaron con la firma de los documentos respectivos.

Los fondos que se destinarán al plan de emergencia incluyen los siguientes recursos:

Transporte: Un millón de dólares para obras de

reconstrucción y rehabilitación de las instalaciones portuarias en Valparaíso y dos millones de dólares para obras de reconstrucción de la carretera Panamericana y de la red de caminos secundarios.

Vivienda: 270.000 dólares para ayudar al financiamiento de viviendas construidas con el objeto de socorrer a familias de bajos ingresos afectadas por el terremoto.

Saneamiento: 2.500.000 dólares para financiar parcialmente las obras de reconstrucción y reparación de sistemas de agua potable dañados en Valparaíso y Viña del Mar.

Electrificación: 1.500.000 dólares para la reparación de líneas principales y secundarias de transmisión eléctrica en las provincias de O'Higgins, Santiago y Coquimbo, y la reparación de sistemas de generación, transmisión y obras civiles en las provincias de Santiago y Aconcagua.

Industria: 1.500.000 dólares para la reconstrucción y aumento en la producción de dos fábricas de cemento y de una industria maderera que suministran materiales para la rehabilitación de las zonas afectadas, y 1.850.000 dólares para ayudar a la reconstrucción de pequeñas industrias y artesanías y para importación de equipos.

Comercialización agrícola: 2.500.000 dólares para ayudar a la reparación de los sistemas de manipuleo y manejo de carga y descarga del sector destinado a la comercialización de productos agrícolas en los puertos de San Antonio y Valparaíso.



EL GOBERNADOR suplente de Chile en el BID, Javier Urrutia y el presidente de esa institución, Antonio Ortiz Mena, firman los documentos mediante los cuales se formaliza la transferencia de 16.120.000 dólares a nuestro país para atender necesidades inmediatas de reconstrucción y rehabilitación.

## En buses de la ETC: REVENTA DE BOLETOS DENUNCIA PASAJERO

"Estoy cansado ya de reclamarme a los choferes por estas sinvergüenzas, dice un pasajero que subió ayer a un Pegaso, de la ETC, Bilbao - La Faena N° 7 (Bus 240) y el chofer le dio dos boletos (iba acompañado de su mujer) con los números 1490958 y 1489067. O sea, había una diferencia de 1891 entre estos dos boletos que debían haber sido correlativos. El pasajero, jubilado de la Caja de EE. PP. perteneciente al CUP de La Reina, explica que estos hechos son frecuentes. El chofer, cuando se le reclama, dice evasivamente que "es lo mismo, que se vaya corriendo al pasillo y que no haga escándalo", etc. Pero, lo cierto del caso es que hacen su buen negociado, puesto que recogen

los boletos usados que quedan habitualmente en los buses y los revenden, con lo cual, al final de la jornada, consiguen excelentes utilidades.

"No cree Ud. compañero, que quizás sean muy bajos los sueldos de los choferes de la ETC y esto los obliga a recurrir a medios irregulares para mantener casa y familia?", le preguntó al denunciante, tratando de no acusar a un chofer sin conocer las causas que lo impulsaron a actuar así.

Me responde el pasajero que, aunque sus sueldos sean bajos, no se justifican hechos como esto. "Yo, dice, soy jubilado, fui empleado particular y mi pensión es de \$ 1.215 y no por esto se me ocurriría robar para aumentarla. "Además,

opina, este gobierno se propone crear una moral nueva y creo que quienes tienen mayor responsabilidad en este sentido son aquellos que actúan como funcionarios públicos. Ellos no pueden darse el lujo de robarle al Estado".

Encontrando razonables sus planteamientos, los publicamos para que las autoridades tomen medidas al respecto. Hay que tomar en cuenta que un boleto o dos no representan mucho, pero cuando en todos los buses que circulan por Santiago puede suceder lo mismo, la cosa cambia. Por lo demás, aclara el informante, esto se solucionaría en gran parte si existieran inspectores, porque en la actualidad no se ve ninguno por parte alguna.

## EN CORHABIT NO QUIEREN NADA CON LA BUROCRACIA

Otra batalla en la guerra que han desatado contra la burocracia, ganaron el martes pasado los funcionarios de Corhabit del Área Norte, al entregar 700 escrituras definitivas en la población Huechurabá de Conchalí.

Para lograr su objetivo, los funcionarios utilizaron "tácticas" desconocidas hasta ahora. Fue así como en la misma población montaron una oficina para agilizar los trámites de entrega de las escrituras.

Fue así como las tramitaciones que duraban más de tres años, con el nuevo sistema empleado por Corhabit se realizan en menos de tres meses.

El acto de entrega se hizo en un día festivo, pese a lo cual los funcionarios concurren a sus obligaciones. Así, en contacto con los pobladores, la ceremonia de entrega constituyó toda una fiesta popular, en la que intervino el delegado de Santiago de Corhabit, Luis Molina, quien destacó el

esfuerzo desplegado por los funcionarios, como asimismo la organización de los pobladores.

En este acto participaron dirigentes de la población, la Regidora Olinda Arias, el Delegado de Corhabit y el Jefe del Área Norte, Samuel Valenzuela.

## Faltan cesantes en Iquique: NO ENCUENTRAN TRABAJADORES PARA CONSTRUIR EDIFICIOS

La falta de personal, ya que en Iquique no existe reserva entre trabajadores de la construcción, causó algunas dificultades para iniciar la edificación de la obra La Puntilla en ese puerto norteño.

El extraño caso, que en Chile suena como algo digno de Ripley después de tantos años en que la cesantía fue el flagelo más grande que azotó al puerto iquiqueño, lo detectó la Corporación de Mejoramiento Urbano, cuando trató de contratar la gente necesaria para ir a la construcción de 216 departamentos, que quedarán ubicados en el sector denominado La Puntilla. No encontró gente para ello, lo que provocó algunas dificultades para iniciar esta obra.

En cuanto al proyecto La Puntilla, los planos y presupuestos ya

se encuentran aprobados y la obra misma ha sido declarada de extrema emergencia por la Junta Directiva de CORMU. Es así como dentro de 15 días se iniciará la construcción. Actualmente se realizan allí trabajos de cierre del terreno e instalación de faenas.

El proyecto contempla, en su primera etapa, la construcción de 216 departamentos en altura, en blocks especialmente estudiados para Iquique.

La obra ocupará 220 trabajadores, para lo cual los encargados de la obra han tenido muchas dificultades para encontrarlos.

El proyecto contempla el equipamiento social y constituye la primera remodelación en ese puerto. El plazo de ejecución se ha estimado en diez meses.

## Obra de la CORMU: Edificio "Che Guevara" levantarán en Valparaíso

Donde estaba ubicada la Iglesia del Espíritu Santo, al lado de la Plaza Victoria, será construido en Valparaíso el edificio Che Guevara, que con sus 17 pisos, contendrá 64 departamentos y locales comerciales, constituirá una obra de adelanto para el verano próximo.

La CORMU actualmente sostiene conversaciones con el Obispaado porteño a fin que la autoridad eclesástica haga entrega a la mayor brevedad de los terrenos donde estaba ubicado el templo e iniciar la construcción del edificio, para lo cual ya incluso se contrato, como encargado de la obra, al ingeniero civil Vicente Fernández.

Fuentes de CORMU señalaron que este organismo tiene gran interés porque esta obra se inicie

en el transcurso del presente mes.

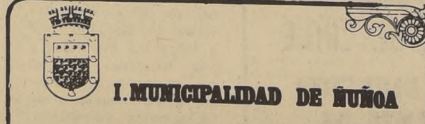
**LAS DOS TORRES**  
Por otra parte, en algunos días más, la CORMU hará pública la adjudicación de las propuestas para la construcción de dos torres de 22 pisos cada una. La primera estará en la remodelación "El Almendral", en la manzana 166 de Valparaíso y la otra se levantará en Viña del Mar, en la manzana 655, "alle Valparaíso", frente a la CRAV.

Cada una de estas torres constará de un número estimado entre 120 y 126 departamentos y locales comerciales. El plazo de ejecución es de 18 meses y forman parte del plan de reconstrucción en el cual también interviene la CORMU.

## "EL MERCURIO" RECONOCE LA EXISTENCIA DE GRUPOS ARMADOS

Justo en los momentos en que el Ministro Sumariante, Rubén Galecio, está investigando la

existencia de grupos armados en la empresa "El Mercurio", un editorial de ayer de ese matutino se ha



## I. MUNICIPALIDAD DE ÑUÑOA A LOS VECINOS DE ÑUÑOA

LA ASOCIACION DE EMPLEADOS DE LA I MUNICIPALIDAD DE ÑUÑOA INVITA A LOS VECINOS A LA VELADA CULTURAL QUE SE REALIZARA EL JUEVES 14 DE OCTUBRE A LAS 20 HRS. EN EL GIMNASIO MUNICIPAL "MANUEL PLAZA" (PLAZA EGAÑA) EN CONMEMORACION DE SU XX ANIVERSARIO Y EN HOMENAJE A LA COMUNIDAD.

- PROGRAMA**
- "CONJUNTO FOLKLORICO "AUCAMAN"
  - "MIMOS DE NOISVANDER"
  - "CONJUNTO MUSICAL "LOS BLOPS"
  - "ANIMACION. DE ANDRES ROJAS MURPHY"
- Patrocinio de la I. Municipalidad de Ñuñoa y su Casa de la Cultura.

LAS INVITACIONES PARA ESTE ACTO SE PUEDEN RETIRAR EN CASA DE LA CULTURA, IRARRAZAVAL 4055, DE 8 A 14 HORAS.

JORGE MONCKEBERG BARROS ALCALDE



## Joven chileno: crea tu propia canción

EN PLENA tarea de organización del Primer Festival de la Canción Juvenil, se encuentra la Federación de Estudiantes de Chile, a través de la asesoría de Canal 9 de televisión y una Cadena Radial de Emisoras.

El festival, que se realizará en el mes de noviembre próximo, está destinado a que los jóvenes chilenos busquen un cancionero que interprete su pensamiento y acción, que cree a su mundo, a su país, su trabajo, problemas y esperanzas.

En él podrán participar estudiantes de educación media, universitaria, jóvenes trabajadores obreros, campesinos.

Los temas podrán ser libremente desarrollados en un máximo de cinco minutos, dejándose constancia que no habrá distinción de género musical.

Las composiciones deberán ser entregadas en un máximo de tres por concursante y enviadas a la FECH, Santa Lucía 240. Si se trata de sobre lacrado donde se incluirán 10 ejemplares de la letra de la canción, si es que la tiene, y la otra grabada en cinta magnética a velocidad siete y medio. Al comienzo de la grabación el concursante debe indicar su nombre, título de la obra, Universidad, Facultad, Departamento a que pertenece.

Hay que destacar que esta debe ser interpretada por una sola voz y un instrumento de acompañamiento. La fecha de cierre de recepción será hasta el 30 de octubre a las 12 horas.

Las finales de este festival se llevarán a cabo en el Estadio Chile, los días 5 y 6 de noviembre y serán televisadas en forma directa por Canal 9 de Televisión.

**CATEGORIA ESPECIAL**  
Al mismo tiempo, dentro de este Festival habrá una categoría especial, en la que se buscará el cancionero del Cobre chileno.

Esta parte especial tendrá como finalidad cantar a nuestro metal, a sus trabajadores, a la importancia que tiene y en ella también podrán participar todos los estudiantes chilenos.

En la categoría del cobre habrá un premio especial, además de los 12 primeros temas ganadores que serán grabados en un larga duración de DICAP.

# A los estudiantes chilenos

# AIR FRANCE y la O.I.E.C. ofrecen:

AIR FRANCE y la O.I.E.C. tienen el agrado de ofrecer estancias "individuales" en países de Europa, a estudiantes chilenos que deseen perfeccionarse en el estudio de un idioma. El alojamiento es en casas de familias, cuidadosamente elegidas y controladas por delegados locales de la O.I.E.C. (Organización Internacional de Intercambio Cultural, con sede en París), durante toda la permanencia de los estudiantes, sin limitación de tiempo.

PRECIOS DE LA ESTADIA:

PAISES de ESTADIA	2 semanas	Por SEMANA hasta la 8a.	POR SEMANA, a partir de la 9a.	POR TRIMESTRE (12 semanas)
	US\$	US\$	US\$	US\$
INGLATERRA o IRLANDA	80	40	34	456
ALEMANIA	108	54	45	612
ESPAÑA	74	37	30	416
ITALIA o SUIZA	92	46	38	520
FRANCIA	108	54	45	612

Estos precios comprenden: La pensión completa, o la media pensión, según la ciudad elegida (sábados y domingos, pensión completa); el lavado de la ropa; el seguro (accidentes y responsabilidad civil); la asistencia permanente de un delegado; todos los impuestos y gastos administrativos.

No incluyen: La acogida en el aeropuerto o "Air Terminal" (se abona aparte, según la que desee el estudiante) y la cotización anual a la O.I.E.C.: US\$ 10.-

Para los cursos de un mínimo de 4 semanas calcular:

Para cualquier consulta, dirigirse a: "AIR FRANCE" - Agustinas 1138

en PARÍS (Alliance Française): US\$ 11,50 por mes (idioma)  
US\$ 13,00 por mes (curso complementario: civilización francesa, etc.).

en CAMBRIDGE: Cursos de idioma a partir de US\$ 38 por mes. Además, cursos complementarios de: Literatura, correspondencia, etc.

en DUBLIN (Irlanda): Cursos de idioma, US\$ 48 Cursos complementarios de: Literatura, inglés comercial, traducción.

en DUSSELDORF (Alemania): Cursos de idioma: US\$ 20,50 por mes.  
cursos intensivos de idioma: US\$ 35,50 por mes.

VOLANDO POR:

# AIR FRANCE

le bon voyage

LO MEJOR en TANAX es TANAX



# SENADOR KENNEDY Aconseja reanudar relaciones con Cuba

CHICAGO, 13 (ANSA).— El Senador estadounidense Edward Kennedy ha aconsejado a Washington la idea de restablecer las relaciones diplomáticas con Cuba. Ha propuesto enviar al congreso una resolución que permita al presidente reanudar las relaciones con Cuba.

Según Kennedy Estados Unidos debería recomendar a la organización de los Estados Americanos (OEA) que suspenda el boicot económico a Cuba.

El senador norteamericano lanzó estas ideas en un discurso que pronunció anoche en Chicago ante los miembros del "Consejo para las relaciones con el Exterior".

Kennedy unió su propuesta a la corriente del nuevo curso de la política estadounidense de apertura hacia China Popular.

"No ha llegado el momento, pregunto, de poner fin al boicoteo que aplicamos, de una parte a nuestras relaciones con Cuba, y de otra a las relaciones con todos los demás Gobiernos Comunistas".

El orador recordó después que los acuerdos chino-estadounidenses para el proyectado viaje del presidente Nixon a Pekín fueron tomados en la capital china por el consejero de la Casa Blanca, Henry Kissinger.

"Si Henry Kissinger, dijo Kennedy, puede dirigirse en avión a Pekín, que dista quince mil kilómetros, como resultado a la normalización de las relaciones diplomáticas con China Popular, entonces podemos seriamente proponer de enviarnos también a la Habana, que dista ciento cincuenta kilómetros, para hacer otro intento".

Cumple 2.500 años:

# Fastuosa conmemoración del Aniversario del Imperio Persa

PERSÉPOLIS (IRAN) 13 (UPI).— Las autoridades iraníes aislaron esta ciudad del resto del país para celebrar una gran fiesta que conmemora la fundación del Imperio Persa hace 2.500 años.

Paracaidistas armados con subametralladoras han tendido un cerco en torno a la pequeña ciudad creada en el desierto con grandes tiendas, a la sombra de las famosas ruinas de Persépolis, no lejos de la tumba de Ciro el Grande.

Las Medidas de Seguridad son tan estrictas que las autoridades incluso informan acerca del arribo de las personalidades invitadas al llamado "banquete" del siglo.

Grupos guerrilleros han amenazado con alterar los festejos, pero el gobierno no ha dejado ningún detalle librado al azar.

La ruta desde el Aeropuerto de Shiraz hasta Persépolis está sometida a una custodia muy estricta y se han levantado puestos de control a lo largo de los 65 kilómetros.

En los últimos ocho kilómetros hay que sortear cuatro barreras para poder llegar al lugar de los festejos.

Sólo una vez que se encuentran en Persépolis los invitados al gobierno dará la noticia de su arribo.

Aunque mencionan una ciudad hecha con tiendas da la idea de precariedad debe puntualizarse que Iran no ha reparado en gastos y de acuerdo con los detalles conocidos el interior es espacioso y en materia de comodidades nada tiene que envidiar a las habitaciones de los hoteles de lujo.

Cada tienda está dividida en una sala, dos dormitorios, dos baños y una pequeña cocina.

Funcionarios iraníes dijeron que no ha habido ninguna exageración en la categoría de los invitados, pero recalcaron una vez más, que el banquete de mañana será digno de las mil y una noches, de acuerdo con los deseos del Sha Mohamed Reza Pahlavi.

En la mesa principal, que será presidida por el monarca y la Emperatriz Farah Diba, se sentarán 100 personalidades mundiales.

Además, se entrevistó con el Presidente del Partido Socialista italiano y vicepresidente del Consejo de Ministros, Francesco de Martino, y habló en un acto organizado en la Facultad de Letras de la Universidad de Roma, después que el aula magna fue negada por el Rector respondiendo a las presiones ejercidas por los grupos estudiantiles de derecha.

La preparación del banquete ha sido confiada al restaurante Maxims de París que ha enviado a sus principales expertos y selectas vitallas mientras que los camareros son suministrados por los principales hoteles de Mónaco y Suiza.

Peró allí no acaban los preparativos. Medio centenar de peinadores y peluqueros han sido alojados en la villa para atender a la belleza de las damas.

Se estima que para esta noche habrá llegado representantes de 37 naciones y mañana lo harán otros hasta completar alrededor de 60.

Entre ellos figurará el Príncipe Rainiero y la Princesa Grace, de Mónaco, y el Príncipe Felipe y la Princesa Ana de Gran Bretaña, el Sultán Abdul Halim de Malasia, el Presidente V. Giri de la India, el Cardenal Maximilian Von Furstenberg en representación del Papa Paulo VI, el Príncipe Mikasa, hermano del Emperador del Japón, el Príncipe Juan Carlos de España y su esposa, el Presidente Tito de Yugoslavia, el Rey Federico de Dinamarca, el Presidente de Checoslovaquia Ludvík Svoboda, el Rey Olaf de Noruega, el Emperador Haile Selassie de Etiopía, y el canciller portugués, Rui Patrício.

Para cubrir las informaciones ha llegado un ejército de periodistas, estimados en unos 800, cuyos despachos han saturado totalmente el sistema de comunicaciones del Irán.



OAKLAND - California - El líder de los "Panteras Negras" Huey Newton (a la derecha) es escoltado por su guardaespaldas, Roberto Bay (izquierda), al acudir al Tribunal para formular declaraciones en relación con el juicio incoado en su contra. RADIO FOTO UPI.

# BUSCAN ACUERDO PARA TRAFICO EN BERLIN

BERLIN (UPI).— Representantes de la República Federal Alemana y la República Democrática Alemana cumplieron hoy una intensa sesión de trabajo con el empeño de concertar un acuerdo sobre el tráfico en Berlín.

El Secretario de Estado de Alemania Occidental, Egon Bahr, y su colega Michael Kohl, de Alemania Oriental, se reunieron por la mañana y continuaron las conversaciones hasta media tarde. Tras hora y media de receso, volvieron a darse cita y realizaron una sesión nocturna.

Por primera vez, los funcionarios tomaron el acuerdo de celebrar reuniones en dos días consecutivos y acordaron otra sesión para mañana.

Las charlas de hoy, que tuvieron lugar en el Edificio Ocupado por el Gabinete de Alemania Oriental en Berlín Este, constituyeron la octava sesión desde que los Embajadores de los Cuatro Grandes Potencias firmaron su histórico convenio sobre Berlín, el 3 de Septiembre.

Bahr regresó a Berlín Oeste durante el receso del día y se presume que lo hizo para comunicarse por teléfono con Bonn. La sesión de hoy, según indicó un portavoz de Alemania Occidental, fue "intensa y las negociaciones están entrando en materia".

El representante de Bonn decidió pasar la noche en Berlín Oriental y se le dio alojamiento en el Palacio del Príncipe Hereditario, situado en el centro de la ciudad.

Bahr ha dicho que tenía deseos de hospedarse en ese Edificio y comentó que sería agradable pasar de noche por la famosa vía Unter Den Linden, donde se encuentra el Palacio. Aclaró que le gustaría hacerlo, con o sin la compañía de Kohl.

El gabinete realizó un debate que se mantuvo firme en lo que respecta a sus condiciones para la reapertura del Canal de Suez, revela hoy una declaración del gobierno.

El comunicado fue dado a conocer luego de una reunión del Consejo de Ministros anoche en la que se decidió "continuar los contactos con el gobierno de los Estados Unidos" y otras partes interesadas en buscar un arreglo para el Canal de Suez.

Israel dijo que deben dársele garantías de que las tropas egipcias no cruzarán el Canal bajo un acuerdo parcial, una vez que los soldados israelíes se retiren de sus riberas y que la cesación de las hostilidades debe ser definitiva.

La primera Ministra Golda Meir criticó a Rogers por haber "errado" en varios de los puntos que presentó.

La posición de Israel, tal como ha sido expresada repetidamente por la señora Meir, es que las dos naciones beligerantes deberían ser separadas aún más por un acuerdo parcial. Permitir a las tropas egipcias cruzar el Canal sería aumentar el peligro de una guerra eliminando una barrera natural entre los dos ejércitos.

Israel ha insistido por otra parte en que cualquier arreglo parcial debe ser tratado como una cuestión separada. El Cairo, por su parte, afirma que debe ser tomado en cuenta como un primer paso hacia un acuerdo general para incluir la retirada total de las tropas israelíes de las tierras árabes.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

# EL PRESIDENTE LANUSSE INICIO SU GIRA AL PERU

LIMA (PL).— El Presidente argentino, general Alejandro Lanusse, llegará hoy aquí para una visita oficial de 70 horas, en la que constituirá su primer viaje al exterior como jefe de estado.

Lanusse arribará al aeropuerto limeño "Jorge Chávez" aproximadamente a las 15.00 horas. Allí lo esperará el presidente Juan Velasco Alvarado, acompañado por gabinete.

La visita del mandatario argentino a Lima concluirá el mediodía del sábado cuando continuará rumbo a la norteña provincia chilena de Antofagasta, invitado por el Presidente Salvador Allende.

Lanusse y Allende se entrevistaron en julio último en la ciudad Argentina de Salta, donde firmaron una declaración conjunta en la que ambos mandatarios se comprometieron a respetar el pluripartidismo político.

El visitante sostendrá su primera entrevista formal con Velasco Alvarado unas dos horas después de su llegada. Esta misma noche el presidente peruano y su esposa le ofrecerán un banquete y una recepción que serán retribuidos el viernes en igual forma por Lanusse.

El jueves en la mañana los dos mandatarios sostendrán un diálogo de 15 minutos.

El final del cual el gobierno volvió a confirmar unánimemente su posición en favor de un arreglo parcial, señala el comunicado.

El Secretario de Estado norteamericano, William Rogers había sugerido un programa de seis puntos que trataba de lograr una avenencia sobre las cuestiones de la duración de la tregua y la presencia egipcia en la ribera oriental de la vía de agua.

La declaración del gobierno expresa que el gabinete estudió un informe sobre las conversaciones con los Estados Unidos "en el que el Ministro de Relaciones Exteriores llamó la atención sobre la erosión que ha ocurrido en la posición norteamericana con respecto a las cláusulas del acuerdo para la reapertura del Canal".

La primera Ministra Golda Meir criticó a Rogers por haber "errado" en varios de los puntos que presentó.

La posición de Israel, tal como ha sido expresada repetidamente por la señora Meir, es que las dos naciones beligerantes deberían ser separadas aún más por un acuerdo parcial. Permitir a las tropas egipcias cruzar el Canal sería aumentar el peligro de una guerra eliminando una barrera natural entre los dos ejércitos.

Israel ha insistido por otra parte en que cualquier arreglo parcial debe ser tratado como una cuestión separada. El Cairo, por su parte, afirma que debe ser tomado en cuenta como un primer paso hacia un acuerdo general para incluir la retirada total de las tropas israelíes de las tierras árabes.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

# FIRME POSICION ISRAELI SOBRE REAPERTURA DEL CANAL DE SUEZ

JERUSALEN (UPI).— El gabinete se mantuvo firme en lo que respecta a sus condiciones para la reapertura del Canal de Suez, revela hoy una declaración del gobierno.

El comunicado fue dado a conocer luego de una reunión del Consejo de Ministros anoche en la que se decidió "continuar los contactos con el gobierno de los Estados Unidos" y otras partes interesadas en buscar un arreglo para el Canal de Suez.

Israel dijo que deben dársele garantías de que las tropas egipcias no cruzarán el Canal bajo un acuerdo parcial, una vez que los soldados israelíes se retiren de sus riberas y que la cesación de las hostilidades debe ser definitiva.

La primera Ministra Golda Meir criticó a Rogers por haber "errado" en varios de los puntos que presentó.

La posición de Israel, tal como ha sido expresada repetidamente por la señora Meir, es que las dos naciones beligerantes deberían ser separadas aún más por un acuerdo parcial. Permitir a las tropas egipcias cruzar el Canal sería aumentar el peligro de una guerra eliminando una barrera natural entre los dos ejércitos.

Israel ha insistido por otra parte en que cualquier arreglo parcial debe ser tratado como una cuestión separada. El Cairo, por su parte, afirma que debe ser tomado en cuenta como un primer paso hacia un acuerdo general para incluir la retirada total de las tropas israelíes de las tierras árabes.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

El presidente argentino, general Alejandro Lanusse, llegará hoy aquí para una visita oficial de 70 horas, en la que constituirá su primer viaje al exterior como jefe de estado.

Lanusse arribará al aeropuerto limeño "Jorge Chávez" aproximadamente a las 15.00 horas. Allí lo esperará el presidente Juan Velasco Alvarado, acompañado por gabinete.

La visita del mandatario argentino a Lima concluirá el mediodía del sábado cuando continuará rumbo a la norteña provincia chilena de Antofagasta, invitado por el Presidente Salvador Allende.

Lanusse y Allende se entrevistaron en julio último en la ciudad Argentina de Salta, donde firmaron una declaración conjunta en la que ambos mandatarios se comprometieron a respetar el pluripartidismo político.

El visitante sostendrá su primera entrevista formal con Velasco Alvarado unas dos horas después de su llegada. Esta misma noche el presidente peruano y su esposa le ofrecerán un banquete y una recepción que serán retribuidos el viernes en igual forma por Lanusse.

El jueves en la mañana los dos mandatarios sostendrán un diálogo de 15 minutos.

El final del cual el gobierno volvió a confirmar unánimemente su posición en favor de un arreglo parcial, señala el comunicado.

El Secretario de Estado norteamericano, William Rogers había sugerido un programa de seis puntos que trataba de lograr una avenencia sobre las cuestiones de la duración de la tregua y la presencia egipcia en la ribera oriental de la vía de agua.

La declaración del gobierno expresa que el gabinete estudió un informe sobre las conversaciones con los Estados Unidos "en el que el Ministro de Relaciones Exteriores llamó la atención sobre la erosión que ha ocurrido en la posición norteamericana con respecto a las cláusulas del acuerdo para la reapertura del Canal".

La primera Ministra Golda Meir criticó a Rogers por haber "errado" en varios de los puntos que presentó.

La posición de Israel, tal como ha sido expresada repetidamente por la señora Meir, es que las dos naciones beligerantes deberían ser separadas aún más por un acuerdo parcial. Permitir a las tropas egipcias cruzar el Canal sería aumentar el peligro de una guerra eliminando una barrera natural entre los dos ejércitos.

Israel ha insistido por otra parte en que cualquier arreglo parcial debe ser tratado como una cuestión separada. El Cairo, por su parte, afirma que debe ser tomado en cuenta como un primer paso hacia un acuerdo general para incluir la retirada total de las tropas israelíes de las tierras árabes.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas de todos los países, incluso Israel, el Canal de Suez.

Entretanto Rogers continuó en Nueva York sus gestiones para lograr la aprobación de las naciones pequeñas de su plan. Los puntos del proyecto del Secretario de Estado son un acuerdo para la reapertura del Canal de Suez con el entendimiento de que este sería solo un primer paso hacia un arreglo general del conflicto, el mantenimiento del cese del fuego y un acuerdo sobre las zonas de las que se retirará Israel. Los otros puntos del plan incluyen la creación de un organismo para vigilar la tregua, el permiso de que las fuerzas egipcias crucen el Canal en la zona dejada vacante por las tropas israelíes y poner a disposición de los buques y cargas



# GREMIOS

## Trabajadores de provincias preparan Congreso Nacional

**DIRIGENTES DE LA CENTRAL UNICA DE TRABAJADORES** de Concepción, trabajaron activamente este fin de semana, con el objeto de preparar e informar a sus bases sobre la próxima realización del Congreso Nacional de los Trabajadores, que se efectuará en Santiago, entre los días 8 y 12 de diciembre próximo.

El Presidente de la Central Unica de Trabajadores, Luis Figueroa presidió esta reunión ampliada de dirigentes de Concepción, en la que se dio una amplia información acerca de la Plataforma de Lucha, para el próximo año 1972, en esta plataforma, está incluido también el reajuste de sueldos y salarios para los trabajadores de todo el país.

Entre los puntos importantes de estos estudios, figura también la reforma al Código del Trabajo, vigente desde 1924 y que naturalmente no está adecuados a los cambios propuestos en el Programa de Gobierno de la Unidad Popular.

También se informó en esta reunión, que para el año próximo, la CUT asumirá el 50% del control de los salarios y planes del país.

### REAJUSTE PARA ENERO

El Secretario General de la CUT de Concepción, Pedro Lira, informó a la prensa "que la CUT

está luchando para obtener para los trabajadores el reajuste correspondiente a sus sueldos y salarios, a partir del primer mes de 1972".

También informó que se está trabajando en un sistema de negociación colectiva, que permita eliminar la presentación de por

lo menos cinco mil pliegos de peticiones al año, lo que será beneficioso para los trabajadores y las autoridades del trabajo. Al respecto, cabe señalar que la Central Unica está tratando, a nivel nacional, la nueva política de remuneraciones para el próximo año.

### TALCA SE PREPARA

Los trabajadores talquinos, reunidos en un activo sindical, organizado por la Central Unica Provincial, también trabajaron este fin de semana, en la preparación del próximo Congreso Nacional de la CUT.

Delegados de 40 sindicatos, en representación de más de 10.000 trabajadores de la zona resolvieron "entregar el más am-

plio respaldo al Gobierno por las medidas que significan recuperar para el país las riquezas básicas y la liquidación de los monopolios, que por tantos años impidieron el verdadero desarrollo económico de nuestro país.

La información fue entregada por el Consejero de la CUT, Ramón Fernández, quien asistió en representación de la CUT Nacional al activo sindical de los trabajadores talquinos. El dirigente señaló "que ade-

más de analizarse la situación política del país, se acordó realizar el próximo tres de noviembre, en Talca, un acto masivo de celebración del Primer Año del Gobierno Popular.

Los trabajadores más destacados en el proceso de aumento de la producción, fueron designados por sus compañeros para integrar la delegación de los trabajadores de esa provincia, que participarán en el desfile organizado por la Central Unica para el 4 de noviembre próximo.

## Asamblea de Derecho denuncia el falso referéndum de hoy

### "Ningún estudiante debe votar en él", resolvió la Asamblea de 500 estudiantes y profesores.

LA ASAMBLEA de Estudiantes y Profesores de la Facultad de Derecho, integrada por unas quinientas personas, aproximadamente, acordó ayer en la tarde, por unanimidad, condenar la farsa del referéndum convocado para hoy por el Decano de Derecho.

El rectoriano Decano de Facultad de Derecho, "Eugenio Velasco, se las arregló para convocar hoy a un falso referéndum que pretende colocar a los estudiantes de Derecho frente a la alternativa: desaparición o no desaparición de la Facultad.

La Asamblea de ayer significó, además un rotundo triunfo para los estudiantes, pues lograron que la Asamblea fuera presidida por el Decano de la Facultad de Arquitectura, Fernando Kusnetzov, a quien Velasco le había impedido la entrada a la Facultad la semana pasada.

Los "Asambleístas" denunciaron el referéndum como falso y señalaron que lo que está planteado es la integración de la Facultad de Derecho con la de Economía, para hacer más acordes con la realidad los estudios jurídicos y no como hasta que son una sarta de conocimientos vagos sin ninguna conexión con la realidad.

Velasco se opone a la integración de ambas facultades y para ello ha utilizado toda clase de artimañas, como el referéndum de hoy y como el haber usado la fuerza la semana pasada para impedir la entrada de Kusnetzov.

En este torneo, al que asisten más de 120 delegados del todo el país, se analizarán materias importantes, sobre participación de los gremios en los programas de construcción y explotación de obras.

Según informaciones del Presidente de la entidad, Joaquín Lagos, "se hará un estudio para ir a la modificación de las estructuras del Ministerio de Obras Públicas, acordes con el proceso iniciado por el Gobierno Popular".

En este Congreso se analizará también la carrera funcionaria y el proceso de descapitalización técnica que sufre el mencionado ministerio y los más destacados problemas que afectan a la provincia de Valparaíso luego del sismo ocurrido el 8 de Julio.

**EXODO DE INGENIEROS**

DURANTE LA CONFERENCIA DE PRENSA ofrecida por la Directiva de estos profesionales, se informó "que existe un 30% de vacantes en la Planta Técnica del Ministerio y que la gran mayoría de ingenieros jóvenes contratados por el Servicio, se van a las empresas particulares tentados por mejores salarios.

El Presidente de la Asociación de Ingenieros, expresó: "los profesionales estamos dispuestos a dar todo nuestro respaldo para el aumento de obras de infraestructura que impulse el Gobierno Popular y dejaremos las oficinas para estar al frente de tales trabajos".

La Convención de los Ingenieros termina el día 16, con una comida de clausura en el Club Valparaíso, ofrecida por la Municipalidad portena.

**DEFUNCION**

Ha dejado de existir nuestro querido hermano, don

**HUMBERTO MESIAS SOTO** (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Av. La Paz, después de una misa que se oficiará a las 13.30 horas en la Basílica San Alfonso (Blanco esq. Conferencia).

**JULIA Y ERNESTO MESIAS SOTO**

# DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO PATENTES DE INVENCION MODELOS INDUSTRIALES Y AMPLIACIONES DE PLAZO

- 277-71 XEROX CORPORATION, de Norteamérica: "Un papel para copias electrofotográficas".
- 771-71 CANON LIMITED-CANON LIMITEE, de Canadá: "Aparato para constatar fallas de las líneas ferroviarias".
- 752-71 NIBALDO MOSCIATTI MOENA, de Concepción: "Juguete para juego de fútbol en miniatura".
- 754-71 WALTER SCHATZLE, de República Federal Alemana: "Estructura en cuadro de tubos para chasis de vehículo automotor".
- 759-71 FERNANDO KRAHN PARADA, de Santiago: "Mejoras para la obtención de dibujos animados cinematográficos".
- 760-71 MONSANTO COMPANY, de Norteamérica: "Metodo para producir refinados resultantes de un procedimiento de purificación de ácido fosfórico obtenido en húmedo".
- 761-71 MONSANTO COMPANY, de Norteamérica: "Metodos de destiurr ectinocitos en cultivos de plantaciones de arroz".
- 762-71 LUCIA PENA GIUDICE, de Santiago: "Juego de salón, consistente en ordenar piezas en L y cubos por color y puntaje".
- 763-71 BADISCHE ANILIN & SODA FABRIK A. G., de República Federal Alemana: "Procedimiento para obtener mezclas herbicidas, contra plantas indeseadas".
- 764-71 AKTIESELSKABET NITO ATOMIZER, de Dinamarca: "Procedimiento para el tratamiento de un producto lácteo en polvo que contiene grasas".
- 768-71 ALFRED RICHARD BURKIN, de Inglaterra: "Un proceso para la producción de un polvo de cobre a de un recubrimiento de cobre".
- 769-71 ALBRIGHT & WILSON LIMITED y BRITISH RAILWAYS BOARD, de Inglaterra: "Nuevas aleaciones de hierro y fosforo".
- 770-71 OLINKRAFT INC., de Norteamérica: "Aparato de transporte mejorado del tipo que se apoya en el coronamiento".
- 771-71 BORG WARNER LIMITED, de Inglaterra: "Un impulsor de líquido o fluido que se reemplaza, como por ejemplo con mecanismos giratorios tales como frenos, embragues".
- 772-71 EASTMAN KODAK COMPANY, de Norteamérica: "Engranaje impulsor para una cámara y cartucho de película".
- 773-71 EASTMAN KODAK COMPANY, de Norteamérica: "Impulsor de engranaje para un cartucho de película y cámara".
- 774-71 EASTMAN KODAK COMPANY, de Norteamérica: "Una disposición de cartucho de película".
- 775-71 BASSANI S. p. A., de Italia: "Terminal para interruptores, particularmente para interruptores automáticos, que permite varias formas de conexión eléctrica".
- 776-71 BASSANI S. p. A., de Italia: "Sistema de unión rígida de las palancas de mando de interruptores eléctricos automáticos acoplados normalizados".
- 777-71 BASSANI S. p. A., de Italia: "Perfeccionamientos a los terminales de presión para la conexión de conductores a aparatos eléctricos".
- 779-71 BASSANI S. p. A., de Italia: "Alojamiento para terminales en interruptores eléctricos".
- 780-71 BASSANI S. p. A., de Italia: "Mecanismos de disparo para interruptores eléctricos".
- 781-71 BASSANI S. p. A., de Italia: "Aditamento magneto-térmico para interruptores automáticos".
- 782-71 BASSANI S. p. A., de Italia: "Dispositivo para la anticipación de la abertura del contacto móvil en los interruptores automáticos".
- 783-71 BASSANI S. p. A., de Italia: "Perfil normalizado para el montaje en número variable de interruptores automáticos normalizados contiguos".
- 784-71 BASSANI S. p. A., de Italia: "Elementos elásticos de retención en los enclaves y de bloqueo de los alambros en tomas de corriente".
- 785-71 AKTIENGESSELLSCHAFT FUR BRAUEREI INDUSTRIE, de Suiza: "Procedimiento para la fabricación de una cerveza dietética, débilmente alcohólica de reducido contenido de hidratos de carbono y pocas calorías".
- 786-71 FARBENFABRIKEN BAYER A. G., de Alemania Occidental: "Procedimiento para la producción de amidas de ésteres de ácidos S-(alfa-alcocarbonyl) dieno fosforicos".
- 790-71 USS ENGINEERS AND CONSULTANTS, INC., de Norteamérica: "Un mecanismo para accionar compuertas deslizables a fin de controlar el flujo de líquido desde un recipiente variable por su fondo".
- 791-71 CIBA GEVY AG, de Suiza: "Un nuevo agente herbicida selectivo, especialmente para cultivos de vid".
- 792-71 TREADWELL CORPORATION, de Norteamérica: "Procedimiento para la separación por fraccionamiento de sustancias de volatilidad diferente".
- 793-71 UNIFOAM AG, de Suiza: "Un procedimiento para producir hebras continuas de espuma plástica".
- 794-71 SOCIETA' ANGELO GUALA DI PIERGACOMO E ROBERTO GUALA & C. S. r. l., de Italia: "Un tapon dosificador perfeccionado para botellas".
- 797-71 KOBE STEEL LTD., de Japon: "Un metodo para formar discos de vidrios para un proceso de extrusion de metales".
- 798-71 BADISCHE ANILIN & SODA FABRIK AG, de República Federal Alemana: "Procedimiento para la obtención de un compuesto herbicida selectivo".
- 799-71 KLOCKNER HUMBOLDT DEUTZ, de República Federal Alemana: "Procedimiento mejorado para la refinación continua" en la fase de fusión del cobre impuro e instalación mejorada para la puesta en práctica del procedimiento correspondiente".
- 800-71 THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA, LIMITED, de Canadá: "Metodo para electro extraer un metal no ferroso mediante electrodeposición".
- 801-71 DECAUVILLE, de Francia: "Un tornu de cable libre perfeccionado".
- 802-71 COMMONWEALTH SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH ORGANIZATION Australa: "Un metodo para la detección y estimación de cobre en un cuerpo mineral".
- 803-71 NESTLE S. A., de Suiza: "Instalación para la fabricación de extractos de materias vegetales".
- 804-71 FARBENFABRIKEN BAYER A. G., de República Federal Alemana: "Procedimiento para la producción de ésteres de ácidos O. O dialquil S-fenilfosforicos".
- 805-71 TEXACO DEVELOPMENT CORPORATION, de Norteamérica: "Un procedimiento para la producción de un aceite lubricante con índice de viscosidad mejorado".
- 806-71 OCCIDENTAL PETROLEUM CORPORATION, de Norteamérica: "Un procedimiento y una composición para la extracción de boro desde soluciones acuosas que lo contienen".
- 807-71 MARATHON OIL COMPANY, de Norteamérica: "Un procedimiento para obtener agua con una concentración predefinida de sal a partir de salmueras".
- 808-71 VICENTE BERNAL GUERRA, de Viria del Mar: "Caja plegable".
- 809-71 SNAM PROGETTI S. p. A., de Italia: "Procedimiento para producir glucosa por acción enzimática de polisacáridos".
- 810-71 SCHLOEMANN A. G., de Alemania: "Un dispositivo para regular el nivel de fundición en coqueletas de plantas de fundición de barras".
- 811-71 SANDOZ PATENTS LIMITED, de Canadá: "Obtención de nuevos compuestos de 2-metil-1,3-dianilina".
- 812-71 RICARDO TEPPER NASS, de Santiago: "Nuevo tipo de unidad maestra para cerco eléctrico".
- 813-71 ROBERTO IGNACIO ZALLES, de Perú: "Un aparato y un método para purificar líquidos".
- 814-71 UNION DE COOPERATIVAS AGRICOLAS Y DE SERVICIOS DE NUBLE LTD., de Chile: "Un nuevo tipo de paneles de madera prefabricados".
- 815-71 USS ENGINEERS AND CONSULTANTS, INC., de Norteamérica: "Una estructura de sostén mejorada para rodillos guías de una pieza vaciada".
- 816-71 THE GILLETTE COMPANY, de Norteamérica: "Artículos de metal y su tratamiento para hacerlos resistentes al desgaste y corrosión".
- 817-71 OLINKRAFT, INC., de Norteamérica: "Un modelo de aparato para transporte de múltiples artículos que comprende un paño de fondo".
- 818-71 CANON LIMITED CANON LIMITEE, de Canadá: "Aparato indicador de durmientes de ferrocarril".
- 820-71 FARBENFABRIKEN BAYER A. G., de República Federal Alemana: "Procedimiento para la producción de formaloximas de ésteres de ácidos tiorfosforicos y tiorfosforicos".
- 822-71 FARBENFABRIKEN BAYER A. G., de República Federal Alemana: "Procedimiento para la obtención de composiciones herbicidas de N. N. alquilureas N sustituidas".
- 823-71 NIBALDO MOSCIATTI MOENA, de Concepción: "Juguete de mono saltarín".
- 825-71 MORSKI INSTYTUT RIBACKI OSRODEK BADAN RYBOLOWSTWA DALEKOMORSKIEGO, de Polonia: "Procedimiento para la producción de genes a partir de preparados de proteína".
- 830-71 NORANDA MINES LIMITED, de Canadá: "Proceso y aparato para la fusión y conversión continua de concentrados de cobre en cobre metálicos".
- 831-71 DANIEL SAÁVEDRA GUZMAN, de Concepción: "Un filtro doméstico para agua potable".
- 832-71 COMPANIA DE ACERO DEL PACIFICO S. A., de Santiago: "Aguja granuladora de arrabal".
- 833-71 COMPANIA DE ACERO DEL PACIFICO S. A., de Santiago: "Metodo para reducir metal, caracterizado porque se determina una relación entre las variables del proceso".
- 834-71 AMERICAN CYANAMID COMPANY, de Norteamérica: "Un procedimiento para preparar nuevas piridinas".
- 835-71 USS ENGINEERS AND CONSULTANTS, INC., de Norteamérica: "Un metodo y un aparato perfeccionados para fundir barras cilíndricas huecas de metal".
- 840-71 SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ETUDES ET DE CONSTRUCTION TECHNIC, de Francia: "Un sistema modular para instalaciones de licuación de gases".
- 837-71 WILKINSON SWORD LIMITED, de Inglaterra: "Un metodo, para la fabricación de un compuesto estable que contiene una fuente de iones de hipoclorito, y un recipiente para dicha composición".
- 839-71 C. H. BOEHRINGER SOHN, de Alemania Occidental: "Un procedimiento para elaborar nuevos alquitrines de ácido carbámico básicamente sustituidos".
- 840-71 SOCIEDAD INDICREA LTDA, de Viria del Mar: "Un dispositivo para cama de inviduo".
- 842-71 HUMBERTO GARBARINI WOODHOUSE, de Santiago: "Máquina agrícola para aporcar cultivos en hileras".
- 843-71 ZENO PABLO CARMAGNANI FUSCO Y JOSE E. JORQUEIRA ROSALE, de Santiago: "Un procedimiento para recubrir las partículas de carbonato de calcio con una substancia hidrofuga".
- 844-71 AGRIPAT S. A., de Suiza: "Nuevos beta halógeno-etil-silanos útiles como agentes para regular selectivamente el crecimiento de plantas y procedimientos para obtenerlos".
- 846-71 DEERE & COMPANY, de Norteamérica: "Aparato para la traslación de fuido".
- 847-71 LUIS NAUDON ABARCA, de Santiago: "Cerradura para maletas, portadocumentos y similares".
- 848-71 CRIBA S. A., de Argentina: "Procedimiento para la construcción de puentes".
- 849-71 RUYMERIGGIO PAEZ, de Santiago: "Procedimiento dieléctrico de gofrado de películas".
- 850-71 MIGUEL ADRIAN GALDAMES SEPÚLVEDA, de Santiago: "Nuevo tipo de coquelet de cruz de anillos de caucho para cónicas".
- 851-71 PEDRO VALDIVIESO CERDA, de Santiago: "Afilador de cuchillo tipo carrete".

### MODELOS INDUSTRIALES

- 755-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Estructura en forma de tronco, para envases de perfumes".
- 756-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Un estuche en forma de "Bombina".
- 757-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Un estuche en forma de campana para envases de perfume".
- 758-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Estructura de madera para perfumes".
- 765-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Copa vinera de madera".
- 766-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Jarro cervecero de madera".
- 767-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Vaso de madera para coctail".
- 778-71 BASSANI S. p. A., de Italia: "Carcasa de protección para interruptores automáticos armados en montaje contiguo".
- 824-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES LTDA, de Santiago: "Bombonera o joyero de madera rústica".
- 825-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Ollita de madera rústica".
- 826-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Tetera arcana de madera rústica".
- 827-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Gallineta de madera rústica".
- 828-71 SOCIEDAD LABORATORIOS OSSES HNOS LTDA, de Santiago: "Tabaquera de madera rústica".
- 838-71 FRENO S. A., de Perú: "Envase de plástico para líquidos".
- 841-71 MARIO FIORA DEL FABRO SARMIENTO, de Santiago: "Un peine cepillo para el cabello".

Se da el presente aviso, para los efectos de las oposiciones que pudieran producirse, las cuales deben hacerse presente dentro de los treinta días siguientes de esta fecha, en las oficinas de Patentes de Invención y Modelos Industriales.

EL CONSERVADOR DE PATENTES DE INVENCION Y MODELOS INDUSTRIALES

# a través de Chile

## General José Sepúlveda Hijo ilustre de Curicó

**CURICO (Especial).**— En una ceremonia altamente emotiva, celebrada en la sala de sesiones de la Ilustrísima Municipalidad local y con la asistencia de autoridades civiles, militares, de Carabineros y eclesiásticas, se proclamó Hijo Ilustre de la Ciudad que fundara Manso de Velasco, al General Director de Carabineros de Chile, José Sepúlveda Galindo.

El Alcalde Emiliano Rojas, en su intervención a nombre de la Corporación Edilicia, destacó las condiciones humanas, morales y espirituales del agraciado, señalando que la distinción era un reconocimiento de la tierra natal a un hijo esclarecido que había destacado en el servicio a la comunidad. Por su parte, el agraciado respondió con el siguiente discurso, cuyo texto integro damos a conocer.

### UN HIJO AGRADECIDO

Creo que pocas actividades unen más emotivamente y desunen más territorialmente a un hombre con su tierra natal que las que desarrolla el Oficial de Carabineros. Por imperativo de su profesión, debe servir en todo el ámbito de la República, pero rara vez — y solo por períodos muy breves — le es dado residir y cooperar a la prosperidad de su propia tierra.

Esta verdadera paradoja hace que el Carabineiro mantenga por ella un cariño muy hondo, una devoción muy pura, una vocación geográfica que está siempre viva — idealizando caracteres — evocando escenarios, recordando a los maestros, a los amigos o al compañero de la infancia.

Por eso mismo, pocas emociones le calan más en el alma que la noticia lejana que habla del progreso de su suelo, del éxito de un camarada o de la suerte de un condiscípulo.

Al hombre en general, como a las aves, el mundo le prodiga muchos sitios donde posarse, pero raros solamente uno. En este sentido, yo tengo conceptos muy claros y sentimientos muy nítidos e invariables, que conservare sin duda hasta la consumación de mi vida.

Curicó, es y será siempre el lugar de mis afectos, el centro vital de mis evocaciones y alegrías, el regazo final donde vendré a posarme para siempre. Nadie está más cerca de la felicidad que quien reside en el solar materno; consecuentemente, esta felicidad me nutre de su vigor en tal forma que la gratitud la kilómetro gigante de Chile y, por lo mismo, valoro los íntimos momentos y la dulce hospitalidad que significa para el viajero permanente el retorno al regazo amado.

Hoy, la ciudad de mis encantos y recuerdos, a través de su digna Corporación Edilicia, me ha distinguido nombrándome Hijo Ilustre; yo, en verdad, todavía no salgo de mi sorpresa. ¿Será posible que además del honor de haberme curicano recibiera esta distinción extraordinaria, como si lo que significa para un hombre sencillo como yo mi ciudad natal, no fuera más que suficiente para colmar mi orgullo y mi vida afectiva?

La vida, como el vino generoso de esta tierra, hay que saborearlo poco a poco, sorbo a sorbo. Los mejores caldos pierden todo su encanto y vulgarian el placer si se beben apresuradamente. Yo estoy en ese trance. He recibido tanto de mi tierra, me he embesado en sus bellezas, me ha dado tanto su gente y mis amigos y me he nutrido de su vigor en tal forma que la gratitud la kilómetro dentro de mí como algo inseparable. Siento que la brevedad de la existencia me impida acariciar suprimas esperanzas. Pero soy porfiadamente optimista y abrigó el firme anhelo de poder entregar un día mi modesto aporte material y espiritual a este terreno venerado que me vio nacer.

Señores, yo, como vosotros, amo la vida y soy ferviente partidario de la convivencia; quienes la desprecian son aquellos a quienes todo se les ha presentado siempre sin escollos. No ha sido mi caso. Mi quehacer cotidiano no ha sido un día de fiesta ni un día inactivo, ha sido de trabajo en plenitud, de superación y lucha tenaz. Por eso amo la vida y todas

sus manifestaciones, particularmente ésta que colma de júbilo y corona con creces mis más nobles ilusiones y merecimientos.

Agradezco a la Ilustrísima Municipalidad el honor que me ha conferido. Esta nominación de Hijo Ilustre, en una conjunción de tiempos y recuerdos, me retrotrae en el tiempo a lejanes años por los cuales corria un niño alegre y despreocupado, inquietudes. Ese niño de ayer, que sigue siendo niño, estrechamente vinculado a vosotros, a esta tierra de Carabineros de Chile.

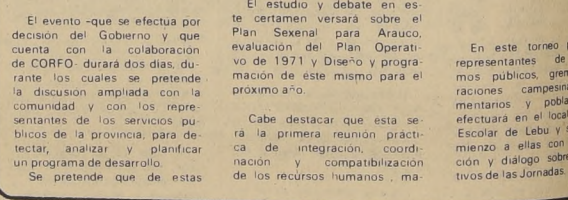
Reciba, pues, esta distinción pleno de orgullo y además de representar un tesoro espiritual, un estímulo de bien común o por consolidar un sentimiento que pertenece, mi espíritu solidario unido con la voluntad recta e inquietante de todos los curicanos, con una emotividad que es producto del pasado y se fortalece en el gratitud.

Finalmente, formuló votos fervorosos para que el que estáis forjando para ella, con perseverancia, el grande desarrollo de la ciudad, por materialización de miras y acendrado patriotismo, respaldado luminoso en el devenir, como antorcha vivificante, prosperidad, evidencia de fe en sus destinos y un ejemplo para nuestra Patria.

Esta condición de Hijo Ilustre de Curicó me ha obtenido en mi vida, pero entiendo que esta distinción que quiero darle, es decir, como el premio que le da una madre ilustre y bondadosa a sus hijos, cuyo único mérito tal vez haya sido haber amado mucho y haber luchado bajo su inspiración y caricia, con altivez y perseverancia, en el desarrollo de nuestra existencia. Muchas Gracias.

**ALMUERZO EN EL CLUB**

Posteriormente, culminando el acto en el que se le ofreció un almuerzo al General Director de Carabineros en el Club Social situado frente a la Plaza de Armas.



EL GENERAL Director de Carabineros, José Sepúlveda Galindo, sostiene en su mano derecha el galbano y un pergamino que le ha sido entregado, a nombre de la ciudad, por el Alcalde de Emiliano Rojas, junto a él, en la sala de sesiones de la Corporación edilicia curicana.

## COMUNIDAD PARTICIPA EN JORNADAS DE DESARROLLO

**HOY SE INICIAN** en Lebu las Jornadas de Desarrollo para la Provincia de Arauco, que organiza la Oficina Regional de Planificación.

Jornadas surja un documento que exprese el pensamiento de las fuerzas sociales, para encuadrarlo en el Plan Sexenal de Desarrollo.

El estudio y debate en este certamen versará sobre el Plan Sexenal para Arauco, evaluación del Plan Operativo de 1971 y Diseño y programación de este mismo para el próximo año.

En este torneo participarán representantes de organismos públicos, gremios, organizaciones campesinas, mentaristas y pobladores efectuando en el local de la Escuela de Lebu y se dará comienzo a ellas con la apertura y diálogo sobre los objetivos de las Jornadas.

## UNICOOP NAUGURO MODERNO AUTOSERVICIO EN LAS BARRANCAS

Con asistencia de autoridades de Gobierno y de la Comuna, personal ejecutivo de UNICOOP, socios poblacionales y vecinos de Las Barrancas, fue inaugurado ayer el moderno AUTOSERVICIO ubicado en San Pablo 8347, que servirá a un populoso sector de Santiago,

como es ya norma de esta Cooperativa de Consumidores que de preferencia a estos locales poblacionales. Hizo uso de la palabra en nombre del Gobierno Gerente Técnico de DINAC, señor Daniel B...



S.A. de Atletismo

EDMUNDO WARNKE, HEROE DE LA TERCERA JORNADA

Nuestro compatriota venció con nuevo record chileno para los 10.000 metros. Salmona y Sotomayor fueron superados en la raya por el argentino Dalurzo, en la prueba de 800 metros.



LA ANGUSTIA de los albicelestes. Y la ansiedad de los rancagüinos. Para Magallanes, un triunfo valioso. Aun con la derrota, O'Higgins se mantiene arriba en la tabla.

Y ya van 24 fechas.

La Serena no se "desinfla"

- Colo Colo se afirmó en la punta de la tabla.
- Dos puntos valiosos para Green Cross.
- La Serena pasó la etapa peligrosa en la cual se "desinflaban" los equipos nortinos.

Sigue con sorpresas el campeonato. Mucho fútbol durante este largo fin de semana. Y nuevamente estos resultados que dan al torneo una especial característica. Cada fecha los partidos resultan un enigma.

Colo Colo, cosa extraña y que escapa a la tónica del certamen, ha conseguido afirmarse en la punta de la tabla y poner dos puntos de diferencia sobre su más cercano rival, San Felipe. En el Nacional logró vencer a Cale- ra, en un partido que tuvo un

comienzo de película. Antes de los 10 minutos ya se habían producido tres goles. Pero fue sólo la partida, porque los restantes 80 minutos fueron para boatear. Magallanes dio la sorpresa al vencer por tres tantos a cero a un O'Higgins que venía de ganar anteriormente. Y los albicelestes se dan un respiro en la dramática lucha al fondo de la tabla, poniendo una diferencia de cinco puntos sobre el colista.

Unión Española regresó con un punto desde Concepción, luego de haber empatado con el cuadro penquista. Ambos elencos mantienen sus posiciones de escoltas del líder. Green Cross conoció por fin la victoria. Hacía muchas fechas que los temucanos no lograban obtener puntos. Y el domingo sacaron un valioso triunfo ante Lota. Aun así, Green Cross sigue como candidato a descender. La Serena se recuperó a costa de Rangers de la gran goleada que le había propinado la "U" la fecha pasada. La Serena pasó la etapa peligrosa en la cual se desinflaban todos los elencos nortinos.

FUERON DESIGNADOS LOS BECARIOS A ALEMANIA

Todos son profesores de Educación Física. R. Cabrera, S. Guarda, F. Castillo, H. Ortega y Lucy López fueron los escogidos

René Alejandro Cabrera, profesor de Educación Física de la Escuela de Especialidades de la Fuerza Aérea; Sergio Guarda, profesor de Educación Física y deporte en el Instituto de Educación Física y del Colegio Alemán; Felipe Castillo, profesor de Educación Física y en básquetbol en el Instituto de Educación Física y director de la Escuela de Deportes de las Cordes; Héctor Ortega, profesor de Educación Física, fútbol y actualm- en la Comisión de Servicios en la Dirección de Deportes del Ministerio de Educación y Lucy López, profesora de Educación Física, ex-campeona sudamericana de salto alto y profesora en el Colegio Villa Alema, son los agraciados con la beca entregada por la República Federal Alemana para estudiar un año en el país alemán sus distintas especialida-



EN LA OFICINA del Director de Deportes del Estado, Sabino Aguad, se efectuó ayer la conferencia de prensa ofrecida por el representante del Senado de Berlín para analizar las becas a cinco profesores de Educación Física en Alemania Federal.

LIMA, 12 (ANSA) Ratificando ser el mejor semifinalista de sudamericano el chileno Edmundo Warnke adjudicó la final de los 10.000 metros para caballero correspondientes al vigésimo sexto campeonato sudamericano masculino de atletismo. Warnke, el pasado domingo había conquistado la primera medalla de oro para su país al clasificarse primero en la final de los cinco mil metros, derrotando en esa ocasión al colombiano Víctor Mora.

Nuevamente hoy Warnke venció en una extraordinaria actuación al colombiano Víctor Mora, considerado antes de la prueba como el gran favorito y a su compatriota Domingo Tibuadisa, quienes pese a correr en equipo contra el chileno no pudieron quebrarlo.

El medio fondista chileno que estableció un nuevo record de su país para los 10.000 metros, indicó que esta es la primera oportunidad que participa en un torneo sudamericano, de atletismo ya que hasta hace poco intervenía en pruebas de ciclismo.

La clasificación oficial de los diez mil metros fue la siguiente: 1.- Edmundo Warnke (Chile) 29' 14" 6/10 (record chileno) 2.- Víctor Mora (Colombia) 29' 17" 6/10, medalla de plata. 3.- Domingo Tibuadisa (Colombia) 29' 24" 8/10, medalla de bronce.

LIMA, 12 (ANSA) Dos argentinas, una uruguaya, una chilena, una peruana y una colombiana se clasificaron esta noche para disputar la prueba final de los 400 metros planos - damas - correspondientes al décimo sexto campeonato Sudamericano Femenino de Atletismo.

Los resultados de las dos series son los siguientes: Primera serie: semifinal 400 1.- Josefina Vicent (Uruguay) 56" 4/10 2.- María Fontanarrosa (Argentina) 58" 1/10 3.- Macaly Zumeta (Perú) 58" 3/10 4.- Vera A. Silva (Brasil) 1' 00 1/10 5.- Carmen Oyé (Chile) quien se luxó el pie derecho mientras corría y abandonó la competencia antes de finalizar.

Segunda serie: semifinal 400 metros planos - damas. 1.- Elsy Rivas (Colombia) 56" 4/10 2.- María Cristina Figueira (Argentina) 57" 7/10 3.- Gloria González (Chile) 57" 8/10 4.- Beatriz Pacheco (Perú) 1' 00" 5/10 5.- Irenice Rodríguez (Brasil) 1' 14" 6/10

Se clasificaron para disputar la final el próximo sábado en la quinta jornada del certamen sudamericano las siguientes atletas: Josefina Vicent (Uruguay) Elsy Rivas (Colombia) María Fontanarrosa (Argentina) Gloria González (Chile) María Cristina Figueira (Argentina) y Vera A. Silva (Brasil).

LIMA, 12 (ANSA) La peruana María Luisa Vilca estableció el mejor tiempo durante las dos series semifinales de la prueba de los 100 metros planos, damas, correspondientes al décimo Sexto Campeonato Sudamericano de atletismo femenino. Las competencias que iniciaron el programa de la tercera jornada que se realiza esta noche en el estadio nacional de esta capital, arrojaron el siguiente resultado

- 1.- Brasil, 118 puntos
2.- Argentina, 77 1/2
3.- Colombia, 58 1/2
4.- Chile, 52
5.- Perú, 24
6.- Venezuela, 18
7.- Uruguay, 18
8.- Ecuador, 8
9.- Paraguay, 0

Primera serie: semifinal 100 metros planos - damas.

- 1.- María Luisa Vilca (Perú) 12" 1/10
2.- Liliana Gragno (Argentina) 12" 3/10
3.- Paz Gallo (Chile) 12" 6/10
4.- Alicia Gogulska (Uruguay) 12" 7/10
5.- Suelly Vizintas (Brasil) 12" 8/10

Segunda serie: semifinal 100 metros planos damas 1.- Josefina Vicent (Uruguay) 12" 2/10 2.- Irenice Fitzer (Argentina) 12" 3/10 3.- Silvia Kizwel (Chile) 12" 6/10 4.- Carlota Bolívar (Perú) 12" 6/10 5.- Cristina Nagy (Brasil) 12" 8/10

Se clasificaron para la final María Luisa Vilca (Perú) Josefina Vicent (Uruguay) Liliana Gragno (Argentina) Irenice Fitzer (Argentina) Paz Gallo (Chile) y Silvia Kizwel (Chile).

LIMA (ANSA) El deportista argentino Carlos Dalurzo se adjudicó la Medalla de Oro correspondiente al primer lugar de los ochocientos metros planos, correspondiente al vigésimo Sexto Campeonato Sudamericano Masculino de Atletismo.

La prueba se realizó esta noche en el Estadio Nacional de esta capital, dentro del marco correspondiente a la programación de la tercera jornada del citado certamen.

Dalurzo, que corrió la mayor parte de la competencia en el segundo y tercer lugar, imprimió un fuerte rush final para derrotar sobre la meta a los chilenos Roberto Salmona y Fernando Sotomayor que ocuparon el segundo y tercer lugar, respectivamente.

La clasificación final oficial de los 800 metros masculinos es la siguiente: 1.- Carlos Dalurzo (Argentina) 1' 50" Medalla de Oro. 2.- Roberto Salmona (Chile) 1' 51" 10 Medalla de Plata 3.- Fernando Sotomayor (Chile) 1' 51" 10 Medalla de Bronce. 4.- Rómulo Carreno (Venezuela) 1' 52" 4/10 5.- Romero Muñoz (Ecuador) 1' 52" 5/10 6.- Atilio Dinardi (Brasil) 1' 55" 0/10

PUNTAJE. LIMA (ANSA) Brasil encabeza la clasificación por puntajes al término de la tercera jornada del Vigésimo Sexto Campeonato Sudamericano Masculino y Décimo Sexto Femenino de Atletismo.

Computados los dos torneos Brasil totalizó 118 puntos, en tanto que Argentina ocupa el segundo lugar con 77 1/2 pts. y Colombia el tercero con 58 1/2 pts.

La clasificación final extra oficial al computarse todas las finales realizadas hasta la tercera jornada es la siguiente:

Caso de Hodge se decide esta semana

La Comisión Jurídica de la Central citó a E. Torrealba, presidente de la "U"

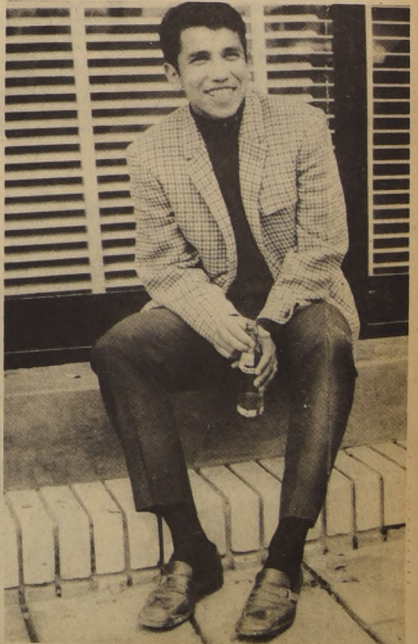
Con extraordinaria rapidez está actuando la Comisión Jurídica de la Asociación Central en el caso de Roberto Hodge. Como se recordará, la madre de Hodge presentó una reclamación contra la "U" por el pago del 15 por ciento que le corresponde al jugador en su transferencia al club América, de México. El directorio de la Central pasó los antecedentes a la Comisión respectiva y ésta pidió antecedentes al club universitario.

Comisión necesita conocer de Torrealba un solo informe, el cual servirá para cerrar el caso, confeccionar el informe y entregarlo al directorio, quien será en definitiva el que resolverá.

Se produce en esta ocasión un hecho curioso. Actualmente es presidente interino de la Central Carlos Pilassi, quien fue el que estuvo como presidente de la "U" en todas las conversaciones previas a la transferencia, por esta razón la Comisión Jurídica está actuando en forma minuciosa y responsable, como una manera de poder evacuar un informe que no admita dudas sobre si procede o no el pago que solicita la madre de Hodge.

En la "U" existe un lógico malestar por esta situación controvertida y el propio presidente Torrealba señaló a LA NACION que la actitud del jugador la considera una deslealtad y que en este sentido estaba en juego su condición de presidente, lo que involucraba una posible renuncia a su cargo.

La "U" entregó todos los antecedentes, incluyendo el finiquito que firmó Hodge antes de viajar, y en el cual dejaba establecido, bajo su firma, que la "U" no le debía ni un solo diez. La Comisión estudió los antecedentes, ya tiene un criterio formado sobre el caso, pero para mayor abundamiento de antecedentes solicitó al titular de la "U", Emilio Torrealba, que asistiera a una reunión con esa Comisión ayer en la noche. Según trascendió, esta



ROBERTO HODGE. En la "U" existe malestar por su actitud posterior a su reciente visita a Chile

Por la octava fecha: Colo Colo-Huachipato juegan en Concepción

El Estadio de Las Higueras está cedido este domingo al atletismo. Se mantiene el mismo horario, pese al calor. La "U" Magallanes el Sábado inician la jornada

No hubo problemas para fijar la octava fecha del Campeonato Profesional de Fútbol en primera división.

Se inicia el sábado en el Estadio Santa Laura con el match entre Universidad de Chile y Magallanes. El domingo en el Nacional, Unión Española con Lota-Schwager y en Santa Laura el mismo domingo, Audax Italiano con La Serena.

En provincias un sólo cambio, el match de Huachipato con Colo Colo se jugará en el Estadio Regional de Concepción no por falta de escenario más amplio en Talcahuano, sino que por razones de índole superior. Huachipato ya había cedido para este domingo el Estadio para un certamen atlético, pensando que le correspondía jugar con San Felipe como visitante, como la fecha anterior fue adelantada

coincidió con este encuentro con Colo Colo. De esta forma los albos se presentarán en Concepción frente al cuadro acereño.

En Talca, Rangers recibe a Universidad Católica; San Felipe juega con Green-Cross de Temuco, Unión Calera con Everton de Viña del Mar. O'Higgins con Antofagasta Portuario, en Rancagua y en Playa Ancha, Wanderers, con Deportes Concepción.

En cuanto a los horarios el gerente de la Central Pedro Fornazzari informó que éstos se mantendrán por lo menos hasta el mes de noviembre, como una manera de facilitar el regreso a sus ciudades de los equipos de provincias. Además se consideró que el calor que hizo el martes, hacía muchos años que no lo teníamos en Santiago en el mes de octubre.







# EL BEISBOL-BOY SCOUTS, ¿ES UN NUEVO DEPORTE...?

### La preocupación de muchos: La ocupación ilegal de las canchas de esta Federación lleva el desconcierto a directivos y jugadores

Absolutamente desorganizada e irregular resultó la fecha de beisbol de este fin de semana, correspondiente al campeonato metropolitano de este deporte, así como también el torneo que había preparado para el día de la Raza el club de Unión Española. Los partidos, que a lo largo del año se han desarrollado con una organización ejemplar sufrieron un quiebre en su realización debido a lo más insólito: llegado el momento de jugar los directivos beisboleros comprobaron con estupor que el Diamante del Estadio Nacional, epicentro de esta actividad, estaba ocupado nada menos que por CARPAS DE BOYS SCOUTS.

La presencia de estas en la cancha desde luego debía afectar la realización de las jornadas y lo hizo. Jugándose partidos a medias y malamente, pese a que los reglamentos les otorgan igual un puntaje oficial, los deportistas del bate y el guante debieron resignarse a ver destruída una fecha que estaba llamada a revivir un evento deportivo que hace años había desaparecido de nuestras canchas.

#### LOS PROBLEMAS

Todos los directivos del beisbol, pese a todo, no condenan la actividad desarrollada allí, ya que "también ella es una suerte de deporte y vida sana", pero se oponen desde luego a que ella se realice justamente en LA ÚNICA CANCHA QUE ELLOS TIENEN PARA PRACTICAR.

El punto neurálgico en todo caso, no está allí, el problema reside en que nadie sabe quién tiene autorización para ocupar la cancha, pese a que varias fueron las explicaciones o hipótesis vertidas; lo único importante, a cambio, fue la orden del

administrador del Estadio Nacional de desalojo de los scouts, actitud que parecería indicar la falta de una autorización o permiso oficial.

Luego de esta orden, pese a todo, los ocupantes no abandonaron su sitio y los beisboleros debieron continuar jugando "apinados" en "su" cancha la que, según algunos "no sólo sirvió de camping sino también de material igneo para incrementar las fogatas scouts".

Uno de ellos, Jorge Parada, directivo de Unión Española, nos informó que "la ocupación de nuestras canchas provoca dos cosas: una destrucción moral entre los escasos jugadores, una vez ya expulsados del Parque Cousiño, y una destrucción material que sin lugar a dudas viene a dejar aún más desvalido este deporte que desde hace tanto lucha por incorporarse en la actividad juvenil que hasta ahora parece desconocerlo, o temerlo".

"Lo más importante en todo caso, agrega, es que nadie sabe quien autorizó a quien, actitud que nos pone sobre aviso para lo futuro y crea una natural preocupación para las próximas fechas, que a diferencia de otras disciplinas, están programadas para todo el año y en exacto orden. Si a ello agregamos que la ocupación por los scouts significó también la no actuación de novenas de provincia este fin de semana, veremos que ella no pudo ser más nociva".

Las dudas de los directivos y las de los jugadores expuestas claramente a este cronista plantean desde luego una interrogante: ¿Se quiere dejar morir a este deporte que por primera vez nos representará en un Panamericano? ¿Se quiere arriesgar a una selección que dentro de poco deberá ir a Cuba?



La escena demuestra claramente lo insólito que resultó la quinta fecha del torneo METROPOLITANO DE BEISBOL y los juegos del 12 de Octubre, entre carpas de Scouts y personas inconcientes con el deporte amateur.



SELECCION Chilena de Hockey, que esta tarde se dirige a Sao Paulo, durante su último entrenamiento.

## HOY PARTE CHILE AL S.A. DE HOCKEY DE BRASIL

En la tarde de hoy, viaja a San Pablo, Brasil, la selección chilena de Hockey sobre patines que participará en el Sudamericano que debe comenzar el próximo sábado.

La selección nacional, viaja a este torneo internacional después de una larga preparación que comenzó en el mes de abril del presente año y en cuyo lapso alcanzó rendimientos incluso mejor de los esperados.

La delegación viaja presidida por el presidente de la Federación Jorge Hermann, invitado por la CBD el árbitro Teodoro Garibay, directores, Sergio Ahumada y Emilio Valleblanca, entrenador Oscar Ahumada y los siguientes jugadores: Gastón y Gonzalo Madariaga, Sergio Moreira, Alfonso Eraso, Luis y Carlos Soto, Juan Sánchez, Antonio Luna, Sandro Pifferi y Carlos Araya.

En breve conversación con nuestro diario, el presidente Hermann manifestó que el equipo nacional viaja en las mejores condiciones, como resultado de una larga preparación, pero se mostró cauteloso cuando dijo: "En la cancha se ven los gallos".

Chile debuta el sábado ante Argentina y finalizará su actuación contra los diablos de casa, Brasil que tiene en sus filas a tres cracks: portugueses de promedio, contra reloj. Los resultados fueron los siguientes:

1º.— Luis Cerda, Centro de Perfeccionamiento de Carabineros, con 1 minuto 54 seg y un puntaje de 1.100 anotaciones.

2º.— José Valdes, Escuela de Carabineros y Segundo Andrade, Centro de Perfeccionamiento de Carabineros, ambos con 1 minuto, 2 seg y con 1.000 puntos.

4º.— Abel Aravena, de la Escuela de Caballería, y Juan Vandenberg, de la Escuela Militar, ambos con 1 minuto 3 seg y 1.100 puntos.

## Luis Cerda encabeza prueba de Pentatlón

Luis Cerda, representante del Centro de Perfeccionamiento de Carabineros, fue el ganador de la prueba ecuestre con la cual se inició ayer en la mañana el recinto de la Escuela de Carabineros el Pentatlón Nacional para el Torneo Nacional de Carabineros. El participante chileno tuvo un excelente resultado técnico, puesto que varios competidores superaron los 1.000 puntos. Cerca de una treintena de participantes compitieron en este certamen.

## MAGALLANES INAUGURO UNA SALA PARA CADETES

Magallanes, en una sencilla ceremonia efectuada la semana pasada inauguró la Sala Cadetes, la cual llevará el nombre de su ex presidente, Antonio Cano Roldán (Q.E.P.D.). En presencia del actual presidente, Antonio López, vice presidente José Ferreira y familiares del extinto se procedió a descubrir una pintura del recordado dirigente.

## Tiro al Blanco: PERU GANO A CHILE EN FUEGO CENTRAL

LIMA (ANSA). La presentación peruana de tiro derrotó a su similar de Chile en forma individual y por equipos en las modalidades de revolver fuego central (hombres) y Match Inglés (damas), durante las competencias que se celebraron en el polígono general Muniz de esta capital, organizado por la Dirección Nacional de Tiro.

Los peruanos obtuvieron el primer lugar en las competencias de revolver Fuego Central por intermedio de Edwin Vázquez, quien totalizó 565 puntos con sesenta proyectiles.

Por equipo los peruanos sumaron 2.222 (dos mil doscientos veintidós) puntos contra 2.108 conquistados por los tiradores chilenos.

En la competencia de carabina March para damas, el primer lugar correspondió a la peruana Victoria de Amazaga que totalizó 594 puntos.

El conjunto peruano, que además de Victoria de Amazaga los integró Gladys Baldwin, totalizó 1.186 (mil ciento ochenta y seis) puntos, derrotando al binomio chileno conformado por Guissella Hossbac (578) y Leticia Figueroa (567), que sumaron un total de 1.045 (mil cuarenta y cinco) puntos.

## S.A. de Esgrima: ARGENTINO LUPIZ, CAMPEON DE SABLE

MONTEVIDEO (ANSA).—Con la coronación del argentino Fernando Lupiz como campeón sudamericano juvenil en la especialidad de sable, concluye esta noche aquí el Sexto Torneo Continental de Esgrima.

El tirador argentino obtuvo cuatro victorias y una derrota en la ronda final. Su compatriota María Casanova, con tres victorias y dos derrotas, fue vice-campeón.

El peruano Germán Sorni, campeón de florete, se clasificó en el tercer lugar y en cuarto término el uruguayo Ricardo Custodio.

Las representaciones de Perú y Argentina obteniendo dos títulos cada una, arrasaron con todos los jcauros del torneo. Germán Sorni y Carmen Moroto (Perú), obtuvieron los títulos en florete masculino y femenino respectivamente. El argentino Carlos Jane lo logró en espada eléctrica y su compatriota Fernando Lupiz en sable.

La delegación argentina parte esta misma noche de regreso a su país por vía fluvial, en tanto que los peruanos arribarán a Lima el próximo día 15.

## La primera pelea fue un drama: Molina-Nilo pueden repetir el peleón...

Vuelve la emoción al Estadio Chile. Eso que tanto gusta al aficionado chileno (tor a KO), viene de actualidad cuando se anuncia que Mario Molina y Víctor Nilo vuelven a combatir.

La prueba de suficiencia de ayer estuvo llena de anécdotas y ambos pugilistas contrubuyeron grandemente en el clima que se creó en torno al "examen" de cada uno. Víctor Nilo, dijo que esta sería la venci-da. Molina dijo que no tendría problemas para pegarle de nuevo. La verdad la dirá el ring cuando los dos estén frente a frente y con diez rounds por delante para dilucidar un pleito.

El programa para el viernes es el siguiente: MOSCA: Angel Arancibia con Arnoldo Arriagada; M: LIGERO: Carlos Diaz con Luis Toro; GALLO: profesionales, Rolando Trujillo con Nelson Muñoz; PLUMA: ocho rounds, Juan Barra con Agustín Apablaza; M: MEDIANO: LIGERO: diez rounds, Mario Molina, campeón de Chile con Víctor Nilo, aspirante.

## El domingo: UN CENTENAR DE PILOTOS EN LAS 6 HORAS DE CHILE

Un centenar de pilotos solicitaron inscripción para la prueba mecánica "6 Horas de Chile" que se corre el domingo en el Autódromo Las Vizcachas, con participación de destacados volantes de Chile, Perú y Argentina.

La competencia que naturalmente atrae la atención tuerca en estos momentos tendrá, como lo señala su nombre, seis horas de duración. La largada será tipo Indianapolis, ubicándose los coches participantes de a dos en fondo según su número y clase. En ese momento el piloto que intente pasar a otro competidor, antes que fuere dada oficialmente la partida, será inmediatamente descalificado.

Se encontrará activamente ultimando todos los detalles tendientes a hacer de este la mejor realizada para que constituya un ejemplo para las demás federaciones y clubes. En lo que va del año Católico, ha dado muestras de un gran sentido organizativo que ha merecido los más elogiosos comentarios por lo que no se duda el evento tuera en referencia, será todo un éxito.

La importancia de este evento para los pilotos chilenos que de acuerdo a los resultados se les asignará puntos para el ranking nacional en cada clase, que se distribuirán de la siguiente manera: 9 puntos al primero; 6 al segundo; 4 al tercero; 3 al cuarto; 2 al quinto y 1 al sexto.

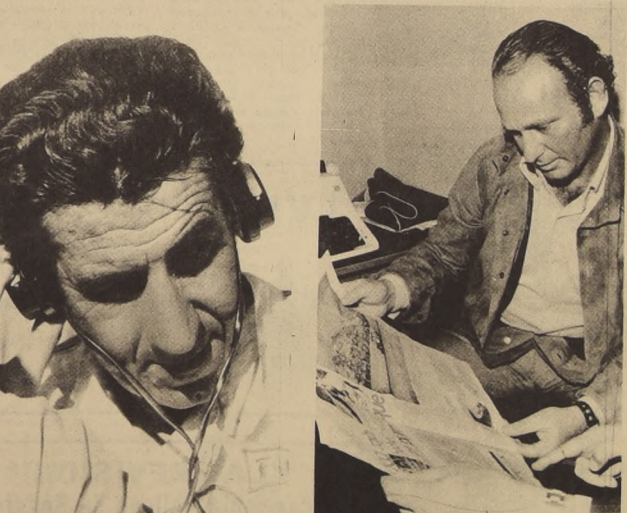
Los coches que tomarán parte son los de turismo, homologados de acuerdo a las especificaciones del Anexo "J" del Código Deportivo Internacional con las modificaciones permitidas para el Grupo 2 del mismo, dividiéndose la clasificación en las siguientes clases:

- A. de 0 a 850 cc.
- B. de 851 a 1.150 cc.
- C. de 1.151 a 2.000 cc.
- D. de 2.001 a 5.000 cc.

Para los chilenos que participan por el Ranking Nacional deberán cumplir con las especificaciones que rigen según el Reglamento Patron de FADECH para el Campeonato Nacional del Grupo 2 Anexo "J".

La Rama Automovilística de Universidad Católica, tiene la responsabilidad en cuanto a la organización de la prueba, cuyo timonel Francisco Azar se encuentra activamente ultimando todos los detalles tendientes a hacer de este la mejor realizada para que constituya un ejemplo para las demás federaciones y clubes.

Será declarado vencedor en cada clase el coche que haya recorrido la mayor distancia en 6 horas. Para este efecto se considerará que al comienzo de la competencia todos los coches



BOBIS GARAFULIC, en collera con Ibarra.

FEDERICO BLOCK, inscrito para las 6 horas de Chile.


## Suspensio peruano

LIMA, 13 (ANSA).— Ha quedado en suspenso, a la espera de una decisión final que será adoptada en el curso de los próximos días, la participación del representante peruano en el torneo pre olímpico que debe celebrarse en Colombia a partir del día 26 de noviembre próximo.

Por su parte, el vicepresidente del mismo organismo futbolístico, doctor Bernardo Ortiz de Zevallos señaló que se estudiará detenidamente la ventaja o desventaja de enviar un representante al torneo pre olímpico de Colombia.

## RAMONA es joven

El Presidente de la Federación Peruana de Fútbol, José Salom, indicó que hasta el jueves 21 del presente mes hay plazo para la inscripción oficial de Perú en el citado certamen pre



### "LA CONEJA" LE ANUNCIA SU SEXTO CONCURSO POPULAR

ESTOS SON LOS PARTIDOS QUE INTERVIENEN EN ESTE CONCURSO

LOCAL	VISITA
HUACHIPATO	COLO-COLO
U. SAN FELIPE	GREEN C
U. DE CHILE	MAGALLANES
AUDAX I	D. LA SERENA
STGO. W	D. CONCEP
O'HIGGINS	ANTOF P
RANGERS	U. CÁTOLICA
U. LA CALERA	EVERTON
U. ESPAÑOLA	LOTA-SCH

EQUIPOS DE RESERVA	
PARTIDO A	RUBLENSE vs COQUIMBO UNIDO
PARTIDO B	OVALLE vs BADMINTON
PARTIDO C	SANTIAGO MORNING vs COLCHAGUA

POR CADA PARTIDO ACERTADO CON SCORE UD. OBTENDRA 5 PUNTOS, Y POR CADA PARTIDO ACERTADO SIN SCORE 3 PUNTOS.

...y todas, TODAS las semanas "la Coneja" le da la oportunidad de obtener premios INCREIBLES

CUANDO UD. HAYA COMPLETADO ESTOS PRONOSTICOS EN SU TARJETA DIRIJASE A LA AGENCIA DE "LA CONEJA MAS CERCANA (HAY UNA EN SU BARRIO),

Andes 2349	Exequiel Fernández 2402	Pedro Montt 2169 - 2175	Providencia 1072, Local 7	Gran Avenida 8656, paradero 24	Larrain 7333, La Reina	Zañartu 2403, Ñuñoa	Lo Hermida, manzana 46, sitio 21, Ñuñoa	Víctor Gandarillas 153	San Diego 31, of. 606	Santiago Centro, local 71	Gran Avenida 8656	Recoleta 748	Recoleta 1387	Providencia 2411, local 20	Bascuñán 1102	Molina 801	Antofagasta 3101	La Primavera 1471, Pobl. Zaror, Villa Méjico	Camino a Melipilla 6069	J. Pedro Alessandri 3005	José Pedro Alessandri 2035	Av. Pedro Aguirre Cerda 4505	Buzeta 2033	Los Pamperos 251, El Salto	San Diego 141	San Diego 966	Exposición 1785	Los Tres Antonios 934	Lo Encalada 1792, Pobl. Cruz Gana	Infante 3295	Andalén 368, Puente Alto	B. del Mercado 602	P. Fernández Concha 962 - 964	Alameda 3452	San Antonio 168	Amunátegui 247	Gran Avenida 393	Pasaje Ferrada 5728	José Pedro Alessandri 4295	Lo Plaza 2680 - 2684	Irarrázaval 5684	José Pedro Alessandri 4057	Copiapó 689	Moneda 1498	Av. Independencia 3478	José Pedro Alessandri 3423-A	Nueva Recoleta 3526	Pajaritos 1920	Av. Esquina Blanca 756, Maipú
------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------	--------------------------------	------------------------	---------------------	---	------------------------	-----------------------	---------------------------	-------------------	--------------	---------------	----------------------------	---------------	------------	------------------	--	-------------------------	--------------------------	----------------------------	------------------------------	-------------	----------------------------	---------------	---------------	-----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------	--------------------------	--------------------	-------------------------------	--------------	-----------------	----------------	------------------	---------------------	----------------------------	----------------------	------------------	----------------------------	-------------	-------------	------------------------	------------------------------	---------------------	----------------	-------------------------------

O DIRECTAMENTE EN NUESTRAS OFICINAS DE CALLE LA BOLSA 76

¡Increíble!

### la Coneja

ADQUIERA HOY MISMO UNA APASIONANTE COLECCION DE "VALORES LITERARIOS," Y CONTRIBUYA A LA DIFUSION DE NUESTRA LITERATURA...



## Lausanne a Sao Paulo

SAN PABLO, 13 (ANSA). Trascendió en medios turfísticos de esta ciudad que la yegua argentina Lausanne, de extraordinaria campaña en pistas brasileñas fue adquirida por el haras Sao Luiz, propiedad del criador Hernai de Azevedo Silva, y que viajara con sus últimas crías, "Prince Nassau" por Prince Taj, y "Lanlomfarbo" por Molvedo.

Lausanne en su campaña de pistas defendió los colores del abogado Alfredo Sestini y se impuso en 10 carreras, incluso

los grandes premios Luiz Nazareno de Assumpcao; dos veces IV Centenario de la ciudad de Rio de Janeiro, duque de Caxias, Franca, Onze de Julho y el clásico ciudad de Montevideo.

La hija de Cloworth y la Jovoyarde fue enviada a Francia al término de su campaña de pistas en Brasil, pero su actuación en ese país no estuvo acorde con sus antecedentes. Desistida a la reproducción, ahora fue adquirida por este prestigioso establecimiento criador.

### Sporting Club

Domingo, 17 de Octubre de 1971

**PRIMERA CARRERA. 1.400 metros. A las 13,45 horas. 4 años. No ganadores. Primera Triple Número uno.**

Reaparece	C. González	1 Bizarro	59 H. Alcántara	7
13c	J. González	2 Belle Meuniere	57 R. Carvajal	8
5	E. Frias	3 Sediciencia	57 O. Castillo	1
8-4	S. Leal	4 Selectiva	55 M. Maira	4
6	O. Pérez	5 Renuncia	53 L. Bernal	5
3-8	J. Burton	6 Coronel	52 E. Bravo	10
Reaparece	M. Pardo	7 Nukakok	53 O. Aliaga	3
10-4	G. Pinto	8 Amakila	49 C. Urbina	6
7	M. Matta	9 Chifcana	49 A. Padovani	2
6-2	A. Marchant	10 Ghizret	49 H. Vera	9

**SEGUNDA CARRERA. 1.300 metros. A las 14,20 horas. Serie 3 años. Ganadores. Segunda Triple Número uno.**

8-2-1	E. Romero	1 Módulo	57 G. Pombo	7
3-4	S. Arellano	2 Burócrata	54 L. Vásquez	1
8-4	J. Barraza	3 Cezanne	54 R. Pérez	4
1-11	M. Matta	4 Contaco	54 A. Padovani	5
2-4	D. Ahumada	5 Coquimbo	54 R. Saavedra	6
Reaparece	M. Pardo	6 Darbón	54 A. Martínez	6
6-2-1	O. González	7 Michal	54 E. Vidal	2

**TERCERA CARRERA. 1.500 metros. A las 14,50 horas. Serie "B". No Ganadores. Tercera Triple Número uno.**

Reaparece	M. Matta	1 Armerillo	56 A. Padovani	7
6-8	S. Pradena	2 Confuso	56 J. Abarzúa	8
11-7	J. Barraza	3 Donante	56 J. Abarzúa	4
3-5	S. Leal	4 Empire	56 L. Vásquez	1
Reaparece	O. Escobar	5 Escape Libre	56 G. Pombo	5
3-2-2	E. Romero	6 Platano	56 G. Pombo	10
7-3	J. Maira	7 Pontomo	56 E. Vidal	6
4ch-6	C. González	8 Prometeo	56 H. Vera	2
6-7	J. Bórquez	9 Vendido	56 R. Saavedra	9
17-10	M. Pardo	10 Villanico	56 R. Saavedra	9

**CUARTA CARRERA. 1.500 metros. A las 15,50 horas. Serie "A". No Ganadores. Primera Triple Número dos.**

2-2	J. Bórquez	1 Aquamarine	53 H. Vera	7
211c-16c	N. N.	2 Ayamonte	53 R. Cruz B.	8
4-5	O. Pérez	3 Boniclaire	53 A. Martínez	1
4-8	M. Matta	4 Esperance	53 A. Padovani	4
7	C. Jorquera	5 Esterna	53 J. H. Medina	5
7-3	M. Pardo	6 La Africana	53 O. Aliaga	10
6-4	J. Barraza	7 Piruleta	53 J. Jara	6
Reaparece	J. Maira	8 Que Me Importa	53 G. Pombo	2
11-6	S. Leal	9 Reina Norte	53 G. Pombo	2
6-4-rodó	G. Pinto	10 Vira Vira	53 R. Carvajal	9

**QUINTA CARRERA. 1.400 metros. A las 16,05 horas. 3a. serie. Ind. 20-35. Segunda Triple Número dos.**

4-10	N. N.	1 Bisnaga	61 G. Avila	7
-5	E. Romero	2 Auditorio	59 L. Alvarez	8
-3	C. Hernández	3 Broncoado	48 L. Alvarez	1
reaparece	S. Arellano	4 Marisole	58 O. Aliaga	4
-1-2	P. Hernández	5 Preacher	57 G. Mancilla	5
-	C. González	6 Romany King	57 G. Mancilla	3
-5-8	J. Barraza	7 Abejero	52 O. Aliaga	6
-1-2	M. Matta	8 Choño	50 A. Padovani	2
reaparece	J. Burton	9 Tarbush	48 E. Vidal	9

**SEXTA CARRERA. 1.400 metros. A las 16,40 hrs. Especial. Tercera Triple Número dos.**

-2-3-8	J. Bórquez	1 Azuazo	10 H. Jara	1
-10ch-2	C. González	2 Camotillo	55 E. Vidal	4
-2-5	J. Burton	3 Beltram	50 R. Pérez	5
-3	C. Jorquera	4 Jaldónico	48 A. Martínez	3
-3-1-2	A. Marchant	5 Percal	48 O. Castillo	2



Orlov ya empieza a distanciarse de sus rivales en el premio España. Mas atrás se ubica Hardamo, que sería el ganador, y a unos tres cuerpos se ve a Miguel Angel y Reumbrante que no les pierden pisada. Fue la primera pasada por la meta.

**SEPTIMA CARRERA. 1.400 metros. A las 17,30 horas. 4a. serie. Ind. 13-20. Primera Triple Número tres.**

1-7-5	J. Barraza	1 Sencillo	56 D. Alvarez	7
1-3-4	E. Romero	2 Floral	54 D. Alvarez	8
4	L. Vásquez	3 Yasný	56 E. Nuñez	1
2-10	S. Arellano	4 Anatómico	55 A. Araya	12
5-7	C. González	5 Bordado	55 E. Vidal	4
3-8	A. Marchant	6 Maniático	54 H. Vera	5
7-2	J. Bórquez	7 Millroy	52 H. Vera	10
6-1-9	B. Parra	8 Petit Amiral	52 U. Bravo	3
15	O. Escobar	9 Alto Mando	50 G. Pombo	6
reaparece	C. Hernández	10 La Mia	50 L. Vásquez	11
1-6	G. Pinto	11 Tough Guy	50 L. Vásquez	11
3	M. Pardo	12 Mirtine	49 U. Aliaga	9
11	C. Jorquera	13 Querendón	49 N. Bravo	13

**OCTAVA CARRERA. 2.100 metros. A las 18,00 horas. 4a. serie. Ind. 32 o inferior. Segunda Triple Número tres.**

2-9	C. González	1 Fascinero	59 E. Vidal	7
1	J. Bórquez	2 Postulado	54 H. Vera	8
9-8	J. Barraza	3 Petquita	52 J. H. Medina	1
4-2	C. Jorquera	4 Asinio	51 G. Pombo	4
5-1	J. Monardes	5 Welly	48 G. Pombo	5
6	R. Araya	6 El Molino	51 G. Avila	3
4-2	O. Escobar	7 Majuelos	49 D. Alvarez	6
1-5	F. Meneses	8 Baby Rose	48 H. Navarro	2

**NOVENA CARRERA. 1.400 metros. A las 18,40 horas. 6a. serie. Ind. 0-10. Tercera Triple Número tres.**

15c	M. Pardo	1 Maravillosa	57 Cruz	7
8-62	C. Silva	2 Roulette	56 J. H. Medina	8
5-9-8	C. Jorquera	3 Barrabás	52 J. H. Medina	1
-10-4	R. Araya	4 Variable	56 G. Avila	12
8-2-3	P. Hernández	5 Palomar	54 R. Carvajal	4
-12	S. Leal	6 Ardilla	53 C. Urbina	5
4-3	J. Barraza	7 Yanqui	53 G. Mancilla	10
9-2	O. Escobar	8 Futurista	52 L. Bernal	3
9-5-6	J. Burton	9 Estrella del Mar	50 L. Bernal	6
-5	N. N.	10 Marcotona	51 U. Leiva	2
-7-9	J. González	11 Medy	51 L. Vásquez	11
7-6-7	A. Marchant	12 Moraima	49 R. Bernal	14
-10	N. N.	13 Anneliese	48 J. Abarzúa	9
Reaparece	B. Parra	14 Auburn	48 U. Bravo	13

**DECIMA CARRERA. 1.400 metros. A las 19,15 horas. 5a. serie. Ind. 9-13.**

-6c	E. Romero	1 Waikali	54 H. Vera	7
-9	S. Leal	2 Cro-Magnon	53 C. Urbina	8
-5	J. Barraza	3 Half Day	53 D. Alvarez	1
-5-6	N. N.	4 Liallaga	53 R. Cruz B.	12
-3	C. González	5 Miss Vento	53 O. Aliaga	4
-4-7	P. Hernández	6 Adonia	52 R. Bernal	5
-5	O. Pérez	7 Carabaya	50 R. Bernal	10
3-4-8	J. Burton	8 Adorado	52 J. Abarzúa	3
1-6-5	A. Marchant	9 Cancillería	52 G. Mancilla	6
-8	M. Matta	10 Flemática	52 E. Bravo	2
-3-4	J. Bórquez	11 Textual	51 R. Pérez	11
-6-2	O. Escobar	12 Zurullita	51 D. Bernal	14
-6	J. González	13 Capriccio	50 G. Avila	9
-1	G. Pinto	14 Embriagador	50 M. Quezada	13

### Sigue en racha Adolfo González

(ANSA) — LIMA 13. Respondiendo al gran favoritismo de la catedral, "UPS" se adjudicó el premio "Jockey Club de Guayaquil", derrotado sin mayores apremios y por castres cuerpos a "Cronometro", que ocupó el Placé de la prueba celebrada el domingo en Monterrico.

El hijo de Deming y Maestrella, dirigido por el jinete chileno Adolfo González, cubrió los 1.300 metros de la prueba en 1'17"3/5.

Ocho fueron las pruebas que se disputaron el domingo en Monterrico, cuyos resultados son los siguientes:

**SEGUNDA CARRERA. 1.200 metros.**  
1.- NATTER (Por Curen Speech y Naveta) (argentino) 58 kgs. Jockey Adolfo González (chileno) Div. 187,00.  
2.- El Extraño  
3.- Tordillo

Ganada por tres cuerpos y medio. El tercero a un cuerpo y tiempo 1'12"4/5. Preparador: Sabino Arias.

**TERCERA CARRERA. 1.600 metros.**  
1.- LAFAYETTE (por Tufhunter y Sheila), 55 kgs. Jockey: Luis Antonio Meza Div. 123,00.  
2.- Suche  
3.- Cauchero

Ganada por un cuerpo y medio. El tercero a tres cuerpos. Tiempo 1'37"1/5. Preparador: Rufino Florián.

### ERNANI DE FREITAS AL "CARLOS PELLEGRINI"

RIO DE JANEIRO, 13 (ANSA) — El veterano preparador de caballos de carrera, Ernani de Freitas, que con sus pupilos lleva ganadas más de tres mil carreras en los hipódromos brasileños, manifestó su propósito de viajar a Buenos Aires para la disputa del gran premio internacional "Instituto Nacional de la Actividad Hípica" que se correrá en San Isidro el sábado seis de noviembre próximo, llevando a su pupilo Luccarno.

Ernani de Freitas aclaró que desde 1924 no viajaba a la capital argentina. El famoso criador brasileño lleva ganadas en el hipódromo de La Gavea 26 estadísticas de preparadores y en la temporada actual encabezaba la nómina con holgada ventaja sobre sus seguidores.

En su larga trayectoria profesional iniciada en 1924, el veterano entrenador tuvo a su cargo destacados ejemplares, muchos de ellos pertenecientes a la caballería Paula Machado, con cuyos representantes se inició en la profesión y que aun mantiene a su cargo. La primera estadística que ganó Ernani de Freitas fue la de 1924, donde conquistó 34 carreras, en tanto que su record de triunfos lo logró en 1965, temporada en la que sus pupilos triunfaron en 111 carreras.

### AVISO

En conformidad al Decreto N° 106 de 28 de Febrero de 1969 Se ha solicitado al Departamento de Locomoción Colectiva la autorización correspondiente para establecer un servicio de buses entre "Coltauco - Doñihue - Rancagua - Stgo."

Patricio Camus e hijos Ltda. (Camdrotur)

### "LA PREVISION"

Compañía Chilena de Seguros

### CIERRE DEL REGISTRO DE TRANSFERENCIAS POR PAGO DEL DIVIDENDO N° 75

Se participa a los señores accionistas que el Dividendo N° 75 de E° 0,0273 por acción, acordado por la Cuadragésima Cuarta Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el 29 de septiembre último, será cancelado a partir del lunes 25 de octubre en curso, tanto en las Oficinas de la Compañía en esta ciudad, calle Teatinos N° 340, como por intermedio de sus Oficinas y Agencias a través del país.

Para tales efectos el Registro de Transferencias permanecerá cerrado del 22 al 25 de octubre de 1971, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

## DOBLE MULTA PARA SILVA

**PRIMERA CARRERA.** Reclamaron M. Grasso (RESERPIÑA) contra G. Fernández (KETT) por cruzarla al partir y S. Campos (CASUAL) contra G. Fernández (KETT) por estrellarlo al salir.

Dieron cuenta G. Fernández (KETT) que se cargó al partir y E. Cabrera (YAUCA) que partió desmejorado, y posteriormente preparó a la adiestre para partir.

Se suspendió por 30 ds a RESERPIÑA en vista de sus malos carreras.

**SEGUNDA CARRERA.** Reclamó P. Cerón (TACTURNO) contra Juan Pérez (AZAHAR) por cruzarlo a los 50 metros corridos.

**TERCERA CARRERA.** Dieron cuenta V. Ubilla (CHASCO) que corrió mañoseando toda la carrera y J. Salinas (TREBOLAR) que partió ligeramente desmejorado, no pudiendo cumplir las instrucciones de correr entre los punteros, y posteriormente el rrio encajonado, y A. Trujillo (QUEJUMBROSO) que partió desmejorado y desestibado.

**CUARTA CARRERA.** Se presentó el preparador Sr. Alvaro B. CODRILO, y a solicitar, además, que su pupilo corra descartado en esa oportunidad. La junta acordó acceder a la petición del Sr. Breque.

Reclamó L. Toro (MARCA) contra C. Leighton (RIPAPI) por cruzarlo a los 400 metros de la meta. Desestimado.

Dieron cuenta S. Azocar (ALBARRACIN) que corrió mañoseando y se asustaba del público. A. Trujillo (BRAVUCON) que corrió levantando la cabeza y mañoseaba. D. Muñoz (HARPA GON) que no se empleó en los últimos 1000 metros, y J. Harpa (SOLIMAR) que se abrió en la curva de los 1.300 metros. Se notifica a los preparadores de ALBARRACIN, BRAVUCON y SOLIMAR que los adiestren.

**QUINTA CARRERA.** En esta carrera rodó el jinete E. Guzmán (REUMBRANTE) que corrió a los 130 metros de la meta. La causa de la rodada se debió a una hemorragia interna del caballo que le produjo la muerte. El jinete fue comprobado por el Veterinario Oficial.

**SEXTA CARRERA.** El J. de Paddock multó en E° 50 al preparador Sr. Oscar Silva por atrasarse para ensillar a HARDAMO y ORLOV.

Reclamó L. Toro (BACAN) contra J. Salinas (MARCIAL) y a S. Azocar (ALBARRACIN) por cargarlo a los 150 metros corridos. Desestimado.

**SEPTIMA CARRERA.** Reclamó P. Cerón (DE ORO) contra M. Muñoz (POUCETTE) por cruzarlo a los 150 metros corridos. Desestimado.

Dieron cuenta M. Ramírez (AGRADECIDO) que saltó a los 1000 metros, L. Rivera (LOST LOVE) que partió rezagado y posteriormente se abrió en la recta. J. M. Aravena (SABIHONDA) que se cargaba en toda la recta. E. López (POMPEUSE) que le tocó correr encajonado los últimos 300 metros. Fco. Carvajal (PRIME ROSE) que se iba de pista durante el transcurso de la carrera. S. Azocar (CORBERA REAL) que no pudo cumplir las instrucciones de correr de pista, pues le tocó una partida muy favorable y P. Cerón (DIENTE DE ORO) que no pudo cumplir las instrucciones de correr entre los punteros debido al contratempo sufrido al partir.

**CUARTA CARRERA. 1.300 metros.**  
Premio "Jockey Club de Guayaquil"

1.- UPS (por Deming y Maestrella), 50 kgs. Jockey: Adolfo González (chileno) Div. 38,00.  
2.- Cronometro  
3.- Reinoldos

Ganada por dos cuerpos y tres cuartos. El tercero a seis cuerpos tiempo 1'17"3/5. Preparador: Sabino Arias.

**QUINTA CARRERA. 1.300 metros.**  
Premio "Jockey Club de Guayaquil"

1.- PELLANE (por Perigord y Urraco), 54 kgs. Jockey: M. Fajardo Div. 136,00.  
2.- San se acabó  
3.- Garoto

Ganada por un cuerpo y medio. El tercero a tres cuerpos. Tiempo 1'19"4/5. Preparador: Luis Palma.

**SEXTA CARRERA. 1.200 METROS.**  
1.- CEGADOR (por Cacique y Urania), 54 kgs. Jockey: Arturo Morales (chileno) Div. 37,00.  
2.- Cherry King  
3.- Rugendas

Ganada por un cuerpo y medio. El tercero a tres cuerpos. Tiempo 1'12"3/5. Preparador: José Morales (chileno).

**SEPTIMA CARRERA. 1.300 METROS.**  
1.- CHANCHAMAYO (por Preclaro y Abismal), 57 kgs. Jockey: Jorge del Valle Div. 286,00.  
2.- Adio  
3.- Katan

Ganada por dos cuerpos y un cuarto. El tercero a tres cuerpos y cuarto. Tiempo 1'20"3/5. Preparador: A. del Solar.

**OCTAVA CARRERA. 1.200 METROS.**  
1.- DEMORON (por Dardanus y Demorona), 51 kgs. Jockey: Pablo Alajunta (chileno) Div. 173,00.  
2.- Submarino  
3.- Larkin

Ganada por medio cuerpo. El tercero a tres cuerpos y medio. Tiempo 1'11"4/5. Preparador: J. Farfán.

**RECLAMARON L. Chelero (HUASO) contra H. Ogilvy (GRANDE) por cargarlo los últimos 200 metros y S. Salinas (DEUDO) contra H. Ogilvy (GRANDE) por cargarlo los últimos 100 metros. Se multó en E° 150 al jinete H. Ogilvy por no hacer todo lo posible por enderezar a FE GRANDE que se recia. Se notificó al preparador de FE GRANDE que la adiestre para correr, ya que en caso de reincidencia será suspendido.**

Dieron cuenta C. Pardo (MAU MAU) que se abrió en la curva de los 1.300 metros, M. Aravena (TABOBA) que se empleó en la recta, debido al estado de la pista. Se multó en E° 150 al preparador Sr. V. Ramírez a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo TABOBA, corroborando lo expresado por jinete J. M. Aravena.

Se notificó al preparador MAU MAU que lo adiestre para correr.

### MULTIPLICADO A PTA. ARENAS

OPERADOS Clark, Houston, El Coruja, Nireco y Gusti, perdieron condición de reproductores.

PRESENTIVA Estará alejada del training ya que fue colodado yeso en el momento de la mano derecha.

### SERVICIOS DE EMERGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA

382244

RADIOPATRULLAS CENTRAL

62261

BOMBEROS

61171-60141

**SOCIEDAD CRIADORES DE CABALLOS F. S. DE CARRERA Y TATTERSALL S. A.**

Local de Ventas: Av. Club Hípico 1450 - Tel. 94168

**MAÑANA VIERNES 15 DE OCTUBRE A LAS 5 P.M.**

Por orden de los señores Sociedad Agrícola y Avícola Las Nieves, Jorge Ponziñi I., Pablo Hurtado E., Mateo Guinart M. y Javier Varela B., remataremos en Av. Club Hípico 1450, los productos de 2 años de las Haras

**LAS NIEVES — DIGULLIN — AMERICANO** y de don **JAVIER VARELA B.**

Hijos de: Disparejo, Candaules, Señuelo, Snow Track, Señero II, Embustero, Pichuco, Silver Moon III, Ghirlandaio, etc.

Nota.— Estos productos están en exhibición en Av. Club Hípico 1450 y se rematarán de acuerdo con las disposiciones del Reglamento de Ventas aprobado por el Consejo Superior de la Hípica Nacional.

**FACILIDADES DE PAGO:** Se otorgarán únicamente a quienes las hayan solicitado antes del Remate, en la Gerencia de la Sociedad de Criadores.

Hernán Pulido A. Gerente

**MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**

Decreto N° 2067.- Sección Segunda.- 13 de Octubre de 1971.- Convócase a Sesión Extraordinaria Secreta de la Municipalidad de Santiago, para mañana viernes 15 de octubre, de 11 a 12 horas con espera de hasta treinta minutos, con el objeto de tratar la materia que en dicho Decreto se indica.

**"LA PREVISION"**

Compañía Chilena de Seguros

CIERRE DEL REGISTRO DE TRANSFERENCIAS POR PAGO DEL DIVIDENDO N° 75

Se participa a los señores accionistas que el Dividendo N° 75 de E° 0,0273 por acción, acordado por la Cuadragésima Cuarta Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el 29 de septiembre último, será cancelado a partir del lunes 25 de octubre en curso, tanto en las Oficinas de la Compañía en esta ciudad, calle Teatinos N° 340, como por intermedio de sus Oficinas y Agencias a través del país.

Para tales efectos el Registro de Transferencias permanecerá cerrado del 22 al 25 de octubre de 1971, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE







AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS ECONOMICOS AVISOS

1 BICICLETAS
GRAN liquidación de Triciclos de reparto, repuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26-C. Importadora Cycles Victoria.

6 JUDICIALES Y LEGALES
HABIENDOSE extraviado Libreta de Ahorro N° 12.530.021 del Banco del Estado - S. Bandera queda nula. A-14/6

EL CHEQUE Número 2861455 de Cuenta Corriente 375552-5 del Banco Crédito e Inversiones, Oficina Central, por 34.850 escudos, queda nulo por extravío. A-14/6

HABIENDOSE extraviado los siguientes cheques: Serie BZ - N° 62848 - 62849 y el 62839, del Banco Nacional del Trabajo, Sucursal Las Condes, quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente. A-12-13-14/6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Helen Ebert Baldwin a Corporación Beneficencia "Obra Social de Señoras Chileno-Alemana". A-11-13-14-6

TERCER Juzgado Civil Concedió posesión efectiva José Alejandro Ovando, a Alejandro María Zulema y Pedro Angulo Díaz. A-11-13-14-6

RESOLUCION Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada fallecimiento doña Emma Tapia Alvarez viuda de Kinneer a hijos legítimos David Edwin y William David Kinneer Tapia Secretario. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado de Letras de Menores Expediente N° 62.892. Citase parientes Autorización Adoptar menor Alvarado Alvarado, Norma, audiencia 18 octubre 15.15 horas. Solicitantes: José Arriagada Ponce y Norma Canales Aravena. Secretaria. A-11-13-14-6

SEXTO Juzgado, concedió posesión efectiva herencia intestada Javiera Gamboa Nuñez, hijos legítimos María Esmeralda, Inés, Vicente, Lucía, Manuel Urzua Gamba, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente Vicente Urzua Correa. Practicará inventario solemne 15 octubre 15 horas. Secretaria. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Primitiva Reyes Rodríguez a Eliana Gómez Reyes. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Juan Tapia a Patricio Ponce Reyes y Juan Ponce Zorruceta, sin perjuicio derechos conyuge Flor Sonia Reyes. Practicará inventario solemne. Secretaria, catorce presente, quince horas. Secretaria. A-11-13-14-6

CATORCE presente, quince horas, practicará inventario solemne bienes interdicta Odette Duhalde Luckeheid, en Secretaria Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía. Secretaria. A-11-13-14-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Blanca Araya Vásquez a Ana Julia, Norma Elena, Carlos Aurelio, Mercedes Rosa, Adriana y Aurelio Arturo Lara Araya, sin perjuicio derechos conyuge Victor Aurelio Lara. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Juan Ponce Tapia a Patricio Ponce Reyes y Juan Ponce Zorruceta, sin perjuicio derechos conyuge Flor Sonia Reyes. Practicará inventario solemne. Secretaria, catorce presente, quince horas. Secretaria. A-14-6

QUIEBRA Weir Scott S. A. El día 14 de octubre de 1971 a las 16 horas, se procederá a efectuar la ampliación del rubro de bienes de la quiebra del rubro, en las localidades de Iquique, Antofagasta, Copiapo, Ovalle, Talca, Chillán, Temuco, Puerto Montt y Santiago. Síndico de Santiago. C-13-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Sinforosa Quiroz Sandoval a Alfredo Cooke Nash por sí y como cesionario sobrinas causante: María Lya y Hernán Quiroz Cáceres y María e Inés Gallardo Quiroz, sin perjuicio sus derechos conyuge sobreviviente. A-11-13-14-6

CONFEDERACION de Sindicatos Profesionales de EE. PP. de la Industria Molinera y Fidearia de Chile. En Santiago a 10 de octubre de 1971 en calle Concha y Toro N° 46 siendo las 12 horas ante el Inspector del Trabajo Sr. Fredy Pusch se renovó Directiva periodo 1971 - 1972. Presidente: Manuel González Faras. Secretario: Ricardo García Díaz de Valdés Tesorero: Osvaldo Osorio Rosales. Directores: Segundo Molina Rodríguez y Sigifredo Fuenzalida Provoste. El Secretario. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Carlos de la Fuente "Vigil" a Carlos, Sergio Juan y Lya de la Fuente Silva, sin perjuicio derechos conyuge Rosalía Silva. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Aurelia Conde Garrido a Norma, Marina y Alicia Ruiz Conde, sin perjuicio derechos conyuge Oscar Ruiz Diez. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Carlota Schulze Harnack a Claudio, Marta y Patricio Sánchez Schultz, sin perjuicio derechos conyuge Salvador Sánchez Lira. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Blanca Mercado Rojo a Ernesto Vásquez Mercado, sin perjuicio derechos conyuge Ernesto Vásquez Wood. A-11-13-14-6

TERCER Juzgado Civil Concedió posesión efectiva Enrique Quiroga Mardones, a Inés María, Sergio Enrique, Mónica, Marta Ana y Enrique Arturo Jorge Quiroga Galte, sin perjuicio derechos conyuge Martha Galte Carre. A-11-13-14-6

TERCER Juzgado Civil, Concedió posesión efectiva testada e intestada Juana y Ester López Vitta, a Gustavo y Gastón López Vitta. A-11-13-14-6

CUARTO Juzgado, concedió posesión efectiva Hugo Fernando Garrido Flores a Richard Nelson y Myriam del Carmen Garrido Pérez, sin perjuicio derechos conyuge Emelina del Carmen Pérez Lara. Practicará inventario solemne dieciocho octubre, diez horas. Secretaria. A-15-6

NOTIFICACION - Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Presentóse Pedro Gallardo Barrios abogado, Huérfanos 979 Oficina 629, representando a Emma Alicia Torrealba Wilman empleada, domiciliada ciudad Danville, Estado Illinois, calle Sherman 810 North - Estados Unidos, solicitando lo principal, nulidad matrimonio representada con Francis Arnold Piper Hayden, empleado, domicilio ignorado, celebrado 9 Julio 1956 - Circunscripción Moñeda, inscripción 49 E; y razón incompetencia Oficial Civil - Primer otrosí, acompañado documentos citación - segundo, notificación avisos - Tercero, patrocinio poder - I. Corte designó Tercer Juzgado - Tribunal proveyó Santiago, catorce Mayo 1971 - Lo principal, traslado - Primer otrosí, como se pide, segundo, enviense avisos correspondientes; Tercer otrosí, téngase presente - Rol 978-71 - Papel 3.35 - Eduardo Avello - Juez, Yañez - Secretario. Cumplidas diligencias, solicítose notificación avisos - Juzgado resolvió: Santiago, cuatro Agosto 1971 - Como se pide, haciéndose publicaciones diarias "La Tribuna", "La Prensa" y "Diario Oficial" - Eduardo Avello - Juez; Yañez - Secretaria Consecuencia notificó demanda providencias insertas Francis Arnold Piper Hayden, bajo apercibimiento Secretaría. A-11-13-14-6

EDUARDO PARRAGUEZ Huérfanos 886, Oficina 502. Contratos, posesiones efectivas, letras, cheques, exenciones. A-11-13-14-6

SEXTO Juzgado, concedió posesión efectiva herencia intestada María Elena Hope Moreno, hijos legítimos Cecilia, Juan, Joaquín, Marco Hope, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente Juan Marco Figueroa. Practicará inventario solemne 14 octubre 15 horas. Secretaria. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Expediente 41.752 "Weir Scott Cia Ltda Quiebra". En verificación extraordinaria crédito Israel Muchnikoff B., por E\$ 123.123.03 proveniente liquidación de ventas productos "Industrias Unidas", "La Fama", "Lucero", "San Cristóbal" y "Lorena", proveyóse Santiago, primero septiembre 1971. A lo principal, por verificado el crédito, notifíquese en forma legal y a los otrosíes, como se pide. Ernán Álvarez, Elia Osorio. Lo que notificó a interesados. Secretaria. A-11-13-14-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Blas Eduardo Araya Higgs a Alfonso Eduardo Abraham Araya Silva, sin perjuicio derechos conyuge Juana Baustista Silva Molina. A-11-13-14-6

SEXTO Juzgado concedió beneficio inventario posesión efectiva herencia testada Atilio Senzaca Orsini, sobrinos legítimos Ana, Arturo, Inés, Gentelina Teresa, Gilberto, e Inocencio Estévez Senzaca, sustitutos Orestia Senzaca Orsini. Practicará inventario solemne 18 octubre 15 horas. Secretaria. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva herencia Tommas Barza Silva a Francisca Fresia, Esmeralda del Carmen, Hipólito Vicente y José Tomás Barza Sánchez. A-14-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Felipe Aragón Alcalde a Félix Martínez Aragón, Francisco Pinillos Aragón y Carmen Pinillos Aragón. A-15-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Santiago Tinkler Colvin a Joy, Annemarie y Norah Tinkler, Hardtmann, sin perjuicio derechos conyuge Ana María Hardtmann. Practicará inventario solemne, Secretaria, quince presente, quince horas. Secretaria. A-11-13-14-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva José Badilla Aedo a José y Ana Badilla Leyton, sin perjuicio derechos conyuge Ana Leyton. Practicará inventario solemne, Secretaria catorce presente, quince horas. Secretaria. A-11-13-14-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Francisco Baló Rebel a Francisca Inés Baló Begany, sin perjuicio derechos conyuge Aranka Begany Gyurina. Practicará inventario solemne dieciocho octubre, once horas. Secretaria. A-15-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Guillermo Vas Silva a Guillermo y Rita Vas Narango y Walter, Gerardo, Ana María Eugenia, Mario y Jaime Vas Carrasco, sin perjuicio derechos conyuge María Margarita Carrasco. Practicará inventario solemne, Secretaria, dieciocho presente, quince horas. Secretaria. A-15-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva herencias Manuel Authiev, Lucan y Juana Deglane Bonis a Andrés Roberto, Eduardo Alberto, Marcial Manuel y Juana Antonieta Authiev Deglane y a Pablo, Emilio, Fernando y Juan Heise Authiev. Practicará inventario solemne dieciocho octubre, nueve horas. Secretaria. A-15-6

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago Rol N° 3.615-71 Corporación de la Vivienda ha expropiado a Luis de Cambiara Duronio parte del inmueble denominado chacra Las Rosas ubicada con frente al Callejón Duarte de la Comuna de Las Barrancas Rol N° 2992 - 2 departamento y provincia de Santiago. Inmueble expropiado tiene una superficie aproximada de 38.740 m2, y siguientes deslindes y medidas, según plano T. N° 2108 confeccionado por la Corporación de la Vivienda Norte en línea 6-14 de 243 mts. con resto de la propiedad, proyecto Avda. Costanera Sur de por medio. Sur en línea 17-18 de 10 mts, 21-22 de 42,50 mts y 25-1 de 32 mts. con Callejón Duarte; en línea 19-20 de 47,50 mts. con propiedad de doña Emma Rosa Santibáñez; en línea 23-24 de 38 mts. con propiedad de don Eusebio Reyes y en línea 2-3 de 54 mts. con Chacra Digna Rosa. Este en línea 14-15 de 126 mts, 15-16 de 32,50 mts y 16-17 de 85 mts. con propiedad Carrasco Delano; en línea 20-21 de 102 mts. con propiedad de la Sra. Emma Rosa Santibáñez; en línea 24-25 de 130 mts. con propiedad del señor Eusebio Reyes; y Oeste en línea 18-19 de 91,50 mts. con propiedad de la Sra. Emma Rosa Santibáñez; en línea 22-23 de 120,50 mts. con propiedad del Sr. Eusebio Reyes; en línea 3-4 de 35,50 mts., 4-5 de 67,50 mts y 5-6 de 128 mts. con Chacra Digna Rosa. Inscripción de dominio expropiado a fs. 246 N° 477 Registro Propiedad año 1951 Conservador Bienes Raíces Santiago. Indemnización por expropiación fijada de común acuerdo en E\$ 1.900.300 - suma depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario. A-15-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Carlos Naveas Perra a Samuel y Ramundo Naveas Loyola, sin perjuicio derechos conyuge Clara Loyola. A-11-13-14-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Walter Midner Lowak a Gladys y Sylvia López Grossling, sin perjuicio derechos conyuge Marta Eliana Domínguez Grossling. A-15-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Mercedes Alfaro Tapia a Waldo, Isvena, Fresia, Adriana, María Elena y Nefthalí Segundo Hidalgo Alfaro, sin perjuicio derechos conyuge Nefthalí Hidalgo Martínez. A-15-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Verónica Escobar Baldovinos a José Tomás, Francisco, María Victoria, Ernest, Lucía Rosa y Alda Carrón Escobar. A-15-6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva herencia Manuel Riosco Espinoza a Lilian Rafaela Luisa y Manuel Ricardo Riosco Espinoza, Manuel Rómulo y María Mercedes Riosco Valenzuela, sin perjuicio derechos conyuge María Luisa del Carmen Pino Montoya. Inventario solemne practicaré 18 actual, 15 horas. A-15-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Cecilio del Carmen Apablaza Apablaza a Miriam del Carmen y José Miguel Apablaza Fuente, sin perjuicio derechos conyuge Doralisa de las Mercedes Fuentes Cordero. Inventario solemne practicaré 18 actual, 15 horas. A-15-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Rosa Terraz Durán a Bartolomé y Rafaela Terraz Durán, María de los Dolores, María, Margarita, Onofre y Bartolomé Fontirroig Terraz. A-15-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Amanda Francisco Maturana Gómez a Laura de las Mercedes, Adriana Aunstela del Carmen y María Celinda Maturana Ugarte, sin perjuicio derechos conyuge María Ugarte Ríos. A-15-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Ricardo Sergio Contreras Pinto a Ricardo Sergio, Patricia del Carmen, Manuel Fernando, José Gabriel, Marco Arturo, Miguel Ángel y Jorge Arturo Contreras Galleguillos, sin perjuicio derechos conyuge Adela Galleguillos Orellana. A-14-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 del Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Aurora del Carmen Valdebenito Bermeo a conyuge Eduardo San Martín, sin perjuicio sus derechos y de otros herederos. A-16-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Francisco Madrid Arellano a Claudina Juana Glafira Jacqueline Madrid Guyot de Grandmaison, sin perjuicio derechos conyuge Kira Tomiszek Piekarska. A-15-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Manuel Parra Parada y Erlicia Caro Cerda a Erlicia del Carmen Parra Caro. A-15-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Cecilio del Carmen Apablaza Apablaza a Miriam del Carmen y José Miguel Apablaza Fuente, sin perjuicio derechos conyuge Doralisa de las Mercedes Fuentes Cordero. Inventario solemne practicaré 18 actual, 15 horas. A-15-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Rosa Terraz Durán a Bartolomé y Rafaela Terraz Durán, María de los Dolores, María, Margarita, Onofre y Bartolomé Fontirroig Terraz. A-15-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Amanda Francisco Maturana Gómez a Laura de las Mercedes, Adriana Aunstela del Carmen y María Celinda Maturana Ugarte, sin perjuicio derechos conyuge María Ugarte Ríos. A-15-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Ricardo Sergio Contreras Pinto a Ricardo Sergio, Patricia del Carmen, Manuel Fernando, José Gabriel, Marco Arturo, Miguel Ángel y Jorge Arturo Contreras Galleguillos, sin perjuicio derechos conyuge Adela Galleguillos Orellana. A-14-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito valijeta de Eduardo Biciardi y Cia. Ltda ascendente a E\$ 4.570.50. Secretario. A-16-6

POR EXTRAVÍO de los cheques, serie K-C N° 9809183 al 9809200 del Banco de Chile, estos quedan sin validez. A-16-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Ferrada San Martín, para Eliana Ferrada Araya. Trámite Ley 16.271 artículos 33 siguientes. A-15-6

QUIEBRA Luis Jiménez Vargas Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Resolución de 5 de octubre de 1971 tuvo por presentada cuenta general de administración la que se tendrá por aprobada si no se objetará dentro del plazo legal. Secretario. C-16-6

QUIEBRA Gerardo Pérez Fernández Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos, con el crédito preferente de don Justo Fernández Loncomán por E\$ 5.540. Secretario. C-16-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Octavio Pasini Sanz, para Elena, Inés, Gastón, Lucy y Marta Passi Villalobos; Margarita, Luis, Patricia, Cecilia y Violeta Pinto Pasini; sin perjuicio derechos conyuge Teresa Villalobos. A-16-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Elsa Set Gissel a Dagoberto Sánchez Diez, sin perjuicio de sus derechos conyuge. A-16-6

QUIEBRA Sociedad Miguel y Abraham Feldman Ltda Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por verificado crédito fiscal ascendente a E\$ 42.315,43 preferente. Proveniente de impuestos. Secretario. C-16-6

QUIMICA Luba S. A. I. y C. Distribución dividendo provisional. Por acuerdo Directorio se distribuirá dividendo provisorio número cinco de E\$ 0,776 por acción, a contar del 22 de actual. Registro de Accionistas permanecerá cerrado los días 15 y 16 del presente. El Gerente. A-14-6

QUIEBRA Industria Metalúrgica Ravel S. A. Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución de 29 de Septiembre de 1971 tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con el crédito preferente de la Caja de Compensación de Asimet ascendente a E\$ 8.255,37. Secretario. C-16-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Angel Sartori Gino, para herederos testamentarios: María Estela, Teresa, Luis, Rosa, Angel, María Liliana y Aldo Sartori Arellano; Héctor, Pedro, Guido y María Sartori Bissieres y María Arellano Meza, sin perjuicio derechos última nombrada como conyuge. Practicará Secretaría Inventario Solemne dieciocho Octubre 1971, quince horas. A-16-6

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por auto de cuatro de Octubre de mil novecientos setenta y uno, se concede la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don HERNAN SEGUNDO BRICENO PALMA, a sus hijos legítimos Perla Carolina, Teresa, Lucía y Hernán Alarino, todos de apellidos Briceno Cornejo, sin perjuicio de los derechos de la conyuge sobreviviente doña Antonieta Cornejo Aragón. Z-16-6

NOTIFICACION Resolución Juzgado Letras Curepto, fecha seis del actual, causa civil N° 14.663, ordenó citar comparendo para fecha 26 presente mes, 11 horas, fin constituir Asociación Canlistas siguientes interesados: Gerardo Martínez Baeza, Suc. Angel Herrera, integrada Mercedes Amelia Cañete, Margarita, Luisa, Roberto Arturo, Zola Rosa, María Octavia, Rogelio Antonio, María Doralisa, Oscar Armando y Lavinia del C. Herrera Cañete, Elena Abarca V. de Daza, Suc. José del C. Herrera, integrada José Eliseo, Pedro Pablo, Guillermo del C. y Crotildel C. Herrera Durán, José L. Daza Baeza, José Abarca Abarca, Luis Baeza Morales, María I. Herrera Baeza, Solano González Basase, José L. Moya Poblete, Elias Moya Ramirez, y Cristóbal Moya Morales. Todos agricultores domiciliados Constante. Mario Bravo Ramirez Secretario. A-14-6

6 de OCTUBRE de 1971 el Sindicato Dueros de Peluqueros y Salones de Belleza de Las Barrancas en elección complementaria bajo presencia del Inspector del Trabajo Sr. Alfredo Alarcón Engra. Se eligió nueva tesorera Sra. Norma Osorio Andrades. El Sindicato queda formado de la siguiente manera Presidente: Ramón Saavedra Moraga, Secretario: Eduardo Ponce Gutiérrez, Tesorera: Norma Osorio Andrades, Directores Rosa Cáceres Cáceres, Eliean Rosales Mandiola. Se hace publicación a lo establecido en artículo 378 del Código del Trabajo. El Secretario. A-16-6

7 REMATES
REMATE de casimires, sedas y confecciones para señoras. Orden: S. Moraga, S. Mittelman. Jueves 14, San Antonio 456, 11.30 a 13 y 16.30 a 18.30 hrs. A la vista, Germán Geel Mira, Martillero. A-14-6

EL VIERNES 8 de octubre a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763 rematar por orden del Sexto Juzgado Civil de Menor Cuantía Juicio Ugarte Carlos con Zegers Alberto. Un amoblado living estilo funcional. Una alfombra. Nicloron. Martillero. A-16-6

REMATE Judicial y voluntario. Jueves 14, a las 16 horas, en Huérfanos 1854. Muebles - instrumentos de precisión - repuestos vehículos - muebles - oficina - muebles livings - instrumentos precisión etc. Orden señoras Farián - Díaz - Prieto - Donoso - Escobar Zúñiga - Rengifo - Lagos - Terza - Berrios - Santelices - Ravera - Ban - Goynechea - Tupper - Hiriant - Hoshchitid - Guzmán - De la Jara - Allende - Antwanger - Palma de Soto - Millas - Foester - Clínica Santa María - Lemus - Comisión Liquidadora Alpec S. A. la vista Sergio Ravalan V., Martillero Público. A-14-6

DUODECIMA Compañía de Bomberos "Chile Ecuménico" orden del Sr. Capitán de Bomberos a Ejercicio para el día 14 de octubre de 1971, a las 16.30 hrs. Punto de reunión: El Cuartel Uniforme: de gimnasia. Ayudante. A-14-6

DECIMA Compañía de Bomberos "Bomba España" por orden del señor Capitán de Bomberos a Ejercicio para el día 14 de octubre de 1971, a las 16.30 hrs. Punto de reunión: El Cuartel Uniforme: de gimnasia. Ayudante. A-14-6

CUARTA Compañía de Bomberos de San Miguel "Voluntarios Acción". Citación. Por orden del Sr. Director, cito a la Comisión Reunión Ordinaria para el día 14 de Octubre de 1971, a las 16.30 hrs. Punto de reunión: El Cuartel Uniforme: de gimnasia. Ayudante. A-14-6

POR ORDEN de la Inspección Provincial del Trabajo, citase a los socios del Sindicato Profesional Nacional de Técnicos de Chile para a elecciones para renovar Directiva. La votación se efectuará el 18 de octubre, de 8.30 a 16.30 hrs., en Santiago Diagonal Cervantes 683 O. 307, y en Valparaíso Condell 1176 tercer piso. A-17-8

COOPERATIVA "La Ponderosa" ex Monte Aguilá información. Rencá. Cita a sus socios a Reunión General Extraordinaria para el día 16 de octubre de 1971 a las 16 y 16.30 horas en primera y segunda citación, respectivamente, en Arturo Prat esq. Manuel Rodríguez Rencá. Tabla único puntos urgente es: alcantarillado. Agradecemos su asistencia y la saludamos muy atte. El Secretario. A-14-6

DECIMA Compañía de Bomberos España, Patria y Trabajo por orden del señor Director de Bomberos a Ejercicio para el día 14 de octubre de 1971, a las 16.30 hrs. Punto de reunión: El Cuartel Uniforme: de gimnasia. Ayudante. A-14-6

PRIMER SECTOR - Mapocho, Avda. Bdo. O'Higgins, Teatinos, Cerro Santa Lucía. Turno completo: atención durante las 24 horas. Septiembre, Victoria Subercaseaux, N° 9. Impeno, Estación 296. Turno auxiliar: atención sólo hasta las 12 de la noche. York, Compañía 1037. Francia, Moneda 939. Boston, Barón 801. A-16-6

SEGUNDO SECTOR - Teatinos, Catedral, Balmaceda, OCC. Turno Normal - Carrascal - Blaqueado. Turno completo: atención durante las 24 horas. Keny, Estrella de Chile 1283. Foster, San Pablo 2808. Prefectura San Pablo 2303. Turno auxiliar: atención sólo hasta las 12 de la noche. Cumming, Agustinas 2299. Lourdes San Pablo, 4295. TERCER SECTOR - Avda. Bdo. O'Higgins, Ramón Freyre. Población los Nogales - Zanjón de la Aguada, San Diego. Turno completo: atención durante las 24 horas. Carrera, Los Pirguinos, 4294. O'Higgins, Ramón Freyre 2580. Mapu, Estefanía, Alameda 2822. Santiago Avda. Ecuador 4395. Turno auxiliar: atención sólo hasta las 12 de la noche. Santa Ana, Vergara, 466. Puduhuel, Los Pajantos 3771. Alfonso, Blanco Encalada 2898. CUARTO SECTOR - Avda. Bdo. O'Higgins, Franklin, San Diego, Avda. Bustamante. Turno completo: atención durante las 24 horas. La Salud, Avda. Vicuña Mackenna 27; Pinto Soto, San Diego 1325; Nobel Avda. Matto 698. Turno auxiliar: atención sólo hasta las 12 de la noche. Schmeisser, San Francisco 92. Avila, Avda. Portugal 20. Franklin, Franklin, 798. Scott, Avda. Matto, 1399. Martillo, Avda. Portugal 698. QUINTO SECTOR - Providencia Vitacura, Apoquindo, Las Condes, Bilbao. Turno completo: atención durante las 24 horas. Los Leones, Providencia 2374; Lo Saldes, Américo Vespucio Norte 1033; G.I. Apoquindo 6089. Turno auxiliar: atención sólo hasta las 12 de la noche. Salvador, Av. Salvador 9; Pedro de Valdivia, P. de Valdivia, 925. Concordia, Manuel Barrios, 4461 A. Vespuccio. SEXTO SECTOR - Irrazábal - Bilbao - Bustamante - Macul - La Reina. Turno completo: atención durante las 24 horas. Echeñique, Los Olmos 4172; Villa La Reina, Nueva Larrain, 990. Neptuno, Irrazábal 2731; Pasteur, Obispo Orrego, 1015. Santa Mons, Edwards, 1176 Macul J. P. Alessandrini 2053. Turno auxiliar: atención sólo hasta las 12 de la noche. Brasilia, J. P. Alessandrini 3533; Santa



# CINES DEL CENTRO

**AUDITORIO.** Inst. Chileno Soviético de Cultura. Ejército 57 (89644). Teatro 19.30 hrs. "Estudio en blanco y negro" y "Pantomimas".

**ASTOR.** Estado 257. Tel. 392112. Desde las 10.55 hrs. "Rio Lobo". May de 14.

**BANDERA.** Bandera 76. Tel. 714403. Desde las 10 hrs. El Comienzo. May de 14 hrs.

**CITY.** Agustinas 1022. Tel. 66687 Desde las 10.45 hrs. "La Loba Solitaria". May de 18.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. Trampa 22.

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. La Cigarra no es un Bicho.

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs. Millie.

**IMPERIO.** Estado 215. Tel. 397960. Desde las 10 hrs. La Matriarca. May de 21.

**KING.** Huérfanos 840. Tel. 32838. Desde las 10 hrs. Rabia en el Corazón. May de 21.

**CINELANDIA.** Puente 540. Tel. 67932. Desde las 14 hrs. El Circo Alrededor del Mundo. Sube y Baja.

**CAPRI.** Monjitas 825. Tel. 392414. Desde las 10 hrs. Misión Clandestina. 7 Hombres y un Destino.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 41. Tel. 60735. Desde las 14 hrs. Los Comandos contra Romel. May 14.

**DUCAL.** Agustinas 777. Tel. 35375. Desde las 10.55 hrs. La Monja de Monza. May de 21.

**ESPAÑA.** Estado 337. Tel. 398488. A las 12.20, 14.40, 17, 19.30 y 21.50 hrs. Hello Dolly. Menores.

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Desde las 11 hrs. Dime que me Amas.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1176. Tel. 60082. A las 15, 18.45, y 22 horas. La espada y la rosa. May de 14.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 hrs. Love Story.

**LUXOR.** Bandera 236 (84688). Desde las 13 horas. El diario de una esposa desesperada.

**LIDO.** Huérfanos 680. Tel. 34366. Desde las 13.30 hrs. "Este es Elvis. Menores.

**MAYO.** Monjitas 879. Tel. 391201. Desde las 10 hrs. La Araucana. May de 14.

**METRO.** Bandera 141 (61570). Desde las 11 hrs. Cuando es Preciso ser Hombre.

**NILO.** Monjitas 879. Tel. 392078. Desde las 10 hrs. El Circulo Rojo. May de 18.

**PACIFICO.** Huérfanos 1147. Tel. 62921. Desde las 10.30 hrs. "Con el Santo y la Limosna. Menores.

**PLAZA.** Compañía 1068. Tel. 34714. Desde las 10 hrs. La Vendetta de los Espías. May de 18.

**REAL.** Compañía 1068. Tel. 65555. Desde las 11 hrs. Comandos Contra Romel. May de 14.

**REX.** Huérfanos 735. Desde las 11 hrs. "Carrera Contra el Destino. May de 18.

**RIO.** Monjitas 743. Tel. 33550. Desde las 11 hrs. Melodia Inmortal. Oliver.

**RITZ.** San Antonio 50. Tel. 380613. Desde las 11 hrs. "Corazon Ardiente". May de 21.

**RIVIERA.** D. Cervantes 802. Tel. 36093. Desde las 13 hrs. Vec Desnudo. La Prisionera.

**ROXY.** Huérfanos 1055. Tel. 80809. Desde las 10 hrs. La Ultima Granada. Krakatoa.

**SAN MARTIN B.** O'Higgins 776. Tel. 35357. Desde las 11 hrs. Triangulo Prohibido. Paddy el gigolo.

**SANTA LUCIA A. B.** O'Higgins- San Isidro. Tel. 64718. A las 15, 18.30 y 22 hrs. Tora Tora Tora. Menores.

**SANTIAGO.** Merced 829. Tel. 32888. Desde las 11 hrs. "Como te extraño mi amor". Menores.

**SAO PAULO.** Merced 772. Tel. 394976. Desde las 11 hrs. "Sansón y Dalila. "May de 14.

**TIVOLI.** Huérfanos 757. Tel. 30611. Desde las 11 hrs. "Aquel maldito día de Fuego". May de 18.

**TOESCA.** Huérfanos 1313. Tel. 711562. Desde las 13 hrs. El Fabuloso mundo de Mikey. Como robar millones sin esfuerzo.

**VICTORIA.** Huérfanos 827. Tel. 30021. Desde las 11 hrs. Comandos contra Ramel. "May de 14".

**WINDSOR.** Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 10.55 Hrs. "Desvios del Sexo". May de 21.

**YORK.** Ahumada 166. Tel. 66687. Desde las 10.55 Hrs. "Mcchacho" menores.

# CARTELETA DE CINE

SUS PROGRAMAS MAS NITIDOS EN UN

## GELOSE

Distribuidores autorizados a través de todo el país.

En Santiago. **TELEMONDO**

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE DE FABRICA.

14.30 Buenas tardes, noticias

14.45 Rusario

15.10 Hacia el mañana

15.25 Más allá de la muerte

15.50 Matines en el 4

"Toto Vittorio y la Dorotea con Toto y Vittorio de Sicca

Dibujos animados

17.10 Mis adorables sobrinos

18.00 Chile y...

19.20 Noticiero LAN Chile

19.30 La Hecizada

20.00 Muñecos de A. Navarrete

20.10 La Constitución

20.35 Bonanza

21.30 Noticiero Profane

21.55 Caldera del diablo

22.30 Mirador de Lukas

22.45 Arresto y Juicio

24.00 Medianoche

13.30 Apertura

13.40 Estudio Dos a las dos

14.30 Chile a la vista, con Mario Céspedes

14.35 Noticiero

14.50 Los tres mosqueteros

15.20 Gidget

15.50 Gente

16.05 Los internos

17.00 Escuadrón Diabólico

17.30 Bartolo Lara

18.00 Música Libre

18.25 CUT

16.40 Largometrajes

Jóvenes volantes, con Jack Damond y William Campbell

20.10 También Sucede

20.15 La pequeña Dorrit

20.40 Nino Bravo

21.30 Teleserie "Historia

21.55 TV Tiempo Wella

22.00 Noticiero

Via Satélite desde el Vaticano

"Red Latinoamericana de la F.A."

23.30 Música viva

24.00 Noticiero y Cierre

17.25 Noticiero Lee: Justo Camacho

17.30 El Volatin

Hoy, El Payasito

Dibujos Animados

Ballet

18.30 Cine Serie

19.00 Gambito Magico

19.30 Esa Chica

**10 DE JULIO - FRANKLIN- AVDA. MATTAGRAN AVENIDA.**

**ALHUE.** Población Dávila. Tel. 581427. Desde las 14 horas. Con Dios, con el diablo y con el Winchester. La Fieca. Shalako.

**AMERICA.** (52443) Desde las 14 hrs. Sociedad para el crimen. Al servicio secreto de su majestad. Donde sobra un hombre.

**ESMERALDA.** San Diego 1035. Tel. 64303. Desde las 13 horas. Cuando los dinosaurios dominaban la tierra. La Mujer de Adán.

**GRAN AVENIDA.** Gran Avenida 4830. Tel. 52163. Desde las 14 horas. "Como te Extraño mi amor". May de 14.

**SUR.** San Diego 935. Tel. 49439. Cerrado por reparaciones.

**NORMANDIE.** Alameda 139. Tel. 392749. Desde las 14 hrs. como robar millones sin esfuerzo. El fabuloso mundo de Mikey.

**SECTOR NUROA -PROVIDENCIA-VITACURA**

**ANDES.** (232792) Desde las 14 hrs. Amores difíciles. El fin del Juego. Camino del odio

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568. Tel. 498061. A las 16.15, 19 y 22.15 hrs. La Cigarra no es un bicho. Mayores 21.

**DANTE.** Washington 26. Tel. 49439. Cerrado por reparaciones.

**EGANA.** (271026) Descanso

**EL GOLF.** Apoquindo 3368. Tel. 480048. A las 18, 19 y 22 hrs. Los Comandos- contra Ramel. Mayores de 14.

**HOLLYWOOD.** Irarrázaval 2900. Tel. 42389. Desde las 13 hrs. Cuando los dinosaurios dominaban la tierra. La mujer de Adán.

**LAS CONDES.** Apoquindo- Noruega. Tel. 484067. A las 18 y 22 hrs. Carrera contra el diablo. May de 18.

**LAS LILAS.** E. Yáñez- J. de Dios. Tel. 431160. A las 16, 19, 30 y 22.30 hrs. "Rio Lobo". May de 14.

**LO CASTILLO.** Vitacura. Tel. 481981. A las 16, 19 y 22 hrs. Corfijo pan y caviar. Mayores de 18.

**MARCONI.** (42867). 16, 19 y 22 hrs. Dios sabe cuanto amé

**MACUL.** (213418). Descanso

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099. Tel. 41345. A las 16.30, 19, 15 y 22.15 horas. Los Comandos contra Romel. Menores.

**P. de VALDIVIA.** P. de Valdivia-Bilbao. Tel. 43948. A las 15.30, 19 y 22.15 horas. "Los Desvios del Sexo". May de 21.

**VERDI.** P. de Valdivia 5273. Tel. 499704. Desde las 14 horas. Con Dios, con el diablo y con el Winchester. La Fieca. Shalako.

**MONACO.** 10 de Julio-A. Prat. Tel. 382845. Desde las 13 horas. Krakatoa. La Ultima granada.

**SAN DIEGO.** San Diego 612. Tel. 81093. Desde las 14 horas. El Amo de las Islas. Sabata viene a matar. El Gran Escape.

**SAN MIGUEL.** Avda. Euclides 1202. Tel. 51263. Desde las 14 horas. El Amo de las Islas. Sabata viene a matar. El Gran Escape.

**PORTUGAL.** 10 de Julio 242. Tel. 34816. Desde las 14 horas. O' Cangaceiro. La Venganza es mía. Imperio del Sol.

# TEATROS

**AUDITORIO.** Inst. Chileno-Soviético de Cultura Ejército 57 (89644) 19 hrs. Hijos fieles a la patria. El ritmo de Uzbekistán

**CAFE CONCIERTO NAHUEL CLUB.** Agustinas 540. Grupo Lobo. 22 hrs. "Ultima batalla". Creación Colectiva.

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 (89350). Cla. de Silvia Piñero. 19.15 hrs. "Como en la gran ciudad", de Hernán Letelier y Fco. Flores.

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (88959). Taller de experimentación teatral de la U. C. 19.15 Hrs. "Paraiso para uno", de Alfons o Alcalde.

**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (85912). 19.30 hrs. Gran Ballet de Siberia, de Krasnoyarsk.

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). Ictus 19 hrs. "El cepillo de dientes", de Jorge Diaz

**MARU.** Huérfanos 786 (LIE-IEP). Cla. de Lucho Córdoba y Olvido, Legula 19.15 hrs. "Pantaloncitos calientes", de Lucho Córdoba

**MONEDA.** Moneda 920 (715451). Cla. de Américo Vargas y Pury Durante. Descanso.

**MUNICIPAL DE LAS CONDES.** Av. Apoquindo 3384 (480531). Cla. Ferrada-Romo. 19.15 hrs. "El sabueso", de Anthony Shaffer.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Cla. de revistas, Sim Bam Bam. 19.21.40 y 23.15 hrs. "Blue Ballet al desnudo".

**PICARESQUE.** Recoleta 343 (776883). 20 y 23 hrs. Cla. de revistas Strip Tease

**PETIX REX.** Huérfanos 735 (31143). Cla. de Los Cuatro. Próximo estreno "25 años después".

**TALIA.** San Diego 246 (66592). Teknos 19.15 hrs. "Escuelas de las mujeres", de Mollière.

**TEATRO DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). Teatro del Angel. 19.30 hrs. "El botín", de Jera Ortin.

**SALA E. A. O.** (U. Técnica). Av. Ecuador 3659. Grupo Trasmante. 11.30 hrs. "¿Qué pasa?".

**PRAT.** San Diego 2117. Tel. 50754. Desde las 13 horas. Al Infierno Gringo. A Sangre Fria. Las demolidoras.

**SECTOR QUINTA NORMAL**

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117. Tel. 713384. Desde las 14 horas. Sólo los bravos volaron. Los Hermanos Killer. Los Cañones de Córdoba.

**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 horas. Al infierno gringo. A sangre fría. Las demolidoras.

**SECTOR SAN PABLO - ALAMEDA - ESTACION - BRA SÍL**

**O'HIGGINS.** (86929). Desde las 13 hrs. En casa de Rosita. Algunas chicas lo hacen. La brigada del diablo.

**ALAMEDA.** Alameda 2987 (91254) Desde las 12.30 hrs. Al infierno gringo. Rebelde justiciero. A sangre fría.

**ALCAZAR.** (80122). Desde las 14 hrs. Amores difíciles. Camino del odio. El fin del Juego.

**BLANCO ENCALADA.** Blanco Encalada 2820 (91787) Desde las 14 hrs. El tigre. Delito. Amores celiébrs.

**ALESSANDRI.** Alameda 2987 (86848) Desde las 11 hrs. Sansón y Dalila. (may. de 14)

**CARRERA.** Desde las 13 hrs. El cerebro. Temple de acero. Cuando los buitres tienen hambre.

**COLON.** (733146). Desde las 13 hrs. El hijo desobediente. Lucio Vásquez. Cuando los hijos se van.

**CINES COMUNALES**

**MAIPO.** Cinco de Abril - Palmaritos. Desde las 15 hrs. El corazón lleva una máscara Quemada.

**WINDSOR.** P. de Valdivia ROTATIVO DE 11 A. M. 3,30-7 Y 10,15 P. M.

**HOY 2a. Semana**

**IMPRESIONANTE!**

VEA POR PRIMERA VEZ EN EL CINE UNA OPERACION DE CAMBIO DE SEXO

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

**LOS DESVIOS DEL SEXO**

ESTRICTAMENTE PARA MAYORES DE 21 AÑOS

SUSY ANDERSEN MARIA PIA CONTE

CINEMASCOPE EASTMANCOLOR

# GRAN BALLET DE SIBERIA T. CAUPOLICAN



El impacto artístico internacional de mayor resonancia en Santiago.

ULTIMOS DIAS EN CHILE, HOY 14, 15, 16 Y 17

escenario gigante, 100 artistas soviéticos juveniles. Orquesta propia BALALAIKAS Y ACORDEONES.

**HOY JUEVES 14 UNICA FUNCION VERMUT 7.30**

**Gran Ballet**

**Siberian Krasnoyarsk**

DESORBANTE DE COLORIDO, VITALIDAD ARTISTICA. UNICO EN EL MUNDO OTRO SUCESO DEL ARTE DE LA UNION SOVIETICA.

DESPEDIDAS. MAÑANA VIERNES 15, SABADO 16 Y DGO. 17 en vermut 7.30. NO se lo pierdan.

**BALLET DE SIBERIA**

Precios oficiales

EVITARSE reventas y colas. Palcos con 4 sillones. E\$ 400

Platea baja numerada E\$ 80

Platea Alta 2° piso numerada E\$ 40

Galerías E\$ 20

SINDICATOS, EMPLEADOS, OBREROS PARTICULARES, PUBLICOS, BANCARIOS, FERROVIARIOS, UNIVERSITARIOS, LICIOS, FUTBOLISTAS, ESTUDIANTES, FUERZAS ARMADAS SOLICITAR HOY "ENTRADAS REBAJADAS DE PROMOCION" A MITAD DE PRECIOS OFICIALES.

Cada sindicato acreditará su representante con UN TIMBRE estampar en el "Caupolicán" cada entrada pagandola inmediatamente al retirarla.



**TARIFA DE SUSCRIPCIONES**

Anual 530.-  
Semestral 290.-  
Trimestral 165.-

**LA NACION**

SANTIAGO, JUEVES 14 DE OCTUBRE DE 1971

Presidente del Consejo y Director: Oscar Wain's  
Director reemplazante: Renán Andrade Martínez  
Representante Legal: Jorge Arratia Urrutia  
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.  
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago

**BULGAROS  
FILMARON  
EL CHILE  
NUEVO**

LA EMBAJADA DE BULGARIA EN CHILE ofreció hace días una recepción a cinco cineastas bulgaros que vinieron a nuestro país a filmar nuestra realidad, movidos por el propio interés de la compañía cinematográfica que ellos representan.

Dimitar Marchevski, Vladislav Ikonov, Stanko Zancher, Stoyan Zlatchkin y Yanko Dertliar, expresaron:

"Llegamos hace un mes, nos vamos el 16. Vinimos a conocer y filmar el nuevo proceso que está viviendo Chile. Quisimos saber cómo es esa gente que propicio los cambios. Conocer el marco natural donde se desarrolla la vida chilena. Sus trabajadores. Sus mineros. Sus campesinos. Su juventud."

"Un interés de nuestra patria en la suya", dijeron. Ese interés los llevó a Punta Arenas, Osorno, Temuco, Valparaíso y también Santiago. Todas estas ciudades están grabadas en sus imágenes. Las características naturales de cada paisaje, que de algún modo influye en sus habitantes, fueron

un excelente objetivo para la Compañía Cinematográfica de Estudios de Largometrajes Artísticos, la cual representan los cinco cineastas.

Durante la recepción ofrecida en su honor conocieron y conversaron con Miguel Littin.

"Este es el primer contacto que tenemos con Chile Film, pero a partir de este momento seguramente seguiremos en contacto y algo saldrá respecto a un intercambio de películas."

Su actividad en nuestro país se limitó a la filmación. La tarea es ardua y debían concentrar todas las energías en ella. El sábado se van, luego vendrá el procesamiento y en un tiempo más nos enviarán una copia para la Embajada de Bulgaria y otra para Chile Film.

Al ser consultados sobre sus opiniones del cine chileno, dijeron que jamás les habían enviado un filme y que por lo tanto no podían decir nada de él.

Le pedimos que nos hablaran del cine búlgaro. Se limitaron a responder que no existían las



"Chile es un país interesante. Con un film no se satisface la curiosidad de nuestro pueblo. Seguramente habrán más."

compañías particulares y que funcionaban tres estatales, una de largometrajes, una documental y otra de tipo científico.

"¿Puede un país subdesarrollado comenzar su naciente cinematografía haciendo largometrajes?"

"Claro que puede, siempre que exista una compañía estatal que lo financie."

Pero esto se refiere sólo al aspecto económico y la parte ideológica?

"No en todo sentido, que lo financie y supervise. Que en ningún caso se realicen filmes

como mero instrumento de entretenimiento..."

"¿Debe entonces llevar un mensaje?"

"No se trata de que debe llevar un mensaje, debe ir solo el mensaje."

"¿Cuál fue su trabajo específicamente en Chile?"

"Quisimos captar el panorama chileno, su naturaleza, la vida de los campesinos, de los obreros, de los mineros. Tuvimos algunas entrevistas con Ministros, y llegamos a varias penas, por ejemplo la de Isabel Parra."

Luego de conocer muchos lugares de estar en contacto con nuestro pueblo ¿qué piensan de Chile?"

"Es un país muy lindo. Tanto su paisaje, su naturaleza, como la gente misma, son cariñosos y atentos. Los chilenos se parecen a los búlgaros."

"¿Será este film el primero y último?"

"No. Chile es un país interesante, que seguramente con una película no se va a satisfacer el interés de nuestro pueblo. Verán muchos más."

**UN COMENTARIO  
AL PASAR**

El Blue Ballet merece un párrafo aparte, no por lo bueno, sino que por lo chocante.

Estos miti-miti quieren parecer mujeres, pero desgraciadamente la naturaleza es sabia y ha dado a cada sexo las características físicas especiales, es por ello que nos encontramos con una mercocha increíble.

Visten hermosos trajes brillantes, velos, tules, tacos altos y demases. Además de lindas pelucas, mucha pintura, como quien dice por aquí pasó la B.R.P.

A pesar de los esfuerzos, el engaño no se produce. Hombros anchos, caderas estrechas, piernas musculosas, cuellos gruesos y para más remate muy poca gracia, levantan los pies como si les pesaran, ponen unas caras de "libidinosos" increíbles.

En resumen, un espectáculo vulgar desde el punto de vista artístico. Si se mira desde otro ángulo resulta ridículo.

Octubre ya va llegando a su mitad. El tiempo preciso para hacer un leve comentario de la última revista del B.B.B. llamada "El Blue Ballet al Desnudo".

Empecemos por las atracciones, como es el mes de la patria muy bien estuvo la presencia de los folkloristas Lucho Bahamondes, la cantante América Barros y su conjunto "Fiesta Linda". Las tonadas y las cuecas animaron a los presentes que batían palmas que era un gusto.

El elenco cómico bastante bien, como se sabe los sketch no son para niñas de las monjas ni jóvenes pulcros, porque la verdad de las cosas que son harro subditos de color, y el garabato es el arma fuerte.

Vale destacar la reaparición de Manolo González con su humor en serio, tocando como siempre temas políticos y haciendo gala ahora de un pluripartidismo envidiable, ya que de sus tallos no se escapan ni moros ni cristianos. De todas maneras se luce con su versión de Hamlet y muestra toda la gracia que lo caracteriza. Los talleres de la platea no lo amedrentan y tiene justo el chiste que da respuesta a las bromas fuera de libretto. En

este monólogo, González emula a Lawrence Olivier y Richard Burton.

Otro de los aparecidos es Guillermo Bruce, quien se sumó al elenco que forman Lucho Barra, Gabriel Maturana y Ernesto Ruiz.

Como se sabe, en estos tiempos en que abundan los tipos raros, los chistes los toman siempre como buen material para producir risas.

Vamos ahora a los cambios musicales y balabales. María Elena Están hecho de que sobresalgan las coreografías ligeras de rock, como Lorenza, Rosy Roy y Bela Farad. Para que decir que el elenco baile no es muy bueno. Le falta un poco de gracia y buen ejercicio.



Bela Farad, una de las figuras del espectáculo.



MARIA CISTERNA CORREA, de 18 años alumna del 2º año A, de Química es una candidata a reina con buenas opciones en las festividades que se realizan en la Escuela Técnica N° 6, que cuenta con el Plan Experimental Unesco. Durante dos semanas las educandas han cotizado con un nutrido programa de festejos con motivo de celebrar el 8º Aniversario de ese plantel. Las fiestas culminan el 30 de este mes con un gran baile kermesse, en la cual coronarán a la reina de la Escuela.



EL CLUB DEPORTIVO de la Junta de Auxilio Escolar y Becas está celebrando en estos días su 7º aniversario. Con tal motivo han organizado un extenso plan de actividades artísticas y culturales. No ha faltado en esta fiesta el tradicional concurso de reinas. Entre las candidatas figura la funcionaria de la Junta, Regina García de 24 años. Las festividades culminan con un baile en el Estadio El Llano.

**"FRUTOS DEL PAIS"  
TRAS EL MERCADO**

Un nuevo grupo musical. Se formaron en el pasado mes de julio. Sus integrantes son de antigua actividad en el medio artístico.

Todos los integrantes son amigos... Ellos los llevó a formar un grupo que sumando todas las experiencias como músicos, diera algo nuevo, algo original.

Buscaban un nombre, llegaron a "FRUTOS DEL PAIS". Un buen día se fueron a IRT, presentaron sus ideas y se firmó el contrato.

El conjunto está formado por Mario Zárate, primera guitarra y fundador de "Los Picapiedras"; Carlos Bravo, batería, formó parte de un conjunto de la Universidad de Chile; Leonardo Carvajal, bajo, también fundador e integrante de "Los Picapiedras"; Hugo Raymond, órgano, ex Beat 4, y Reinaldo González, segunda guitarra, ex Beat 4.

"Frutos del país" va grabó su primer 45. El disco lleva por un lado "Genova" de Raymond, Rhino y Bravo. La otra cara lleva "Sin tí" de Raymond, Rhino, Zárate y Carvajal.



LOS CINCO INTEGRANTES de "Frutos del País" pertenecieron a otros conjuntos antes de integrar este. Sus temas son de corte romántico semi-cebolla comercial.

**PIDEN AUTORIZACION  
PARA EDITAR TEMA DE  
MAITEN EN EL EXTERIOR**

● "Canción Para Una Esposa Triste" es disco de éxito en Colombia, Ecuador y Venezuela.



"Canción Para Una Esposa Triste". Es el suceso del momento. Es el disco que más se ha vendido en este último tiempo. Es el tema que dio a Maitén Montenegro un nuevo espaldarazo. Su éxito ya cruzó las fronteras. En la actualidad, en IRT se ha recibido un pedido de autorización para que se edite en Ecuador, Venezuela, y Colombia.

Este nuevo triunfo lo escribieron pensando en Maitén. Pero en ambos creadores hay una interrogante: ¿Y ahora qué?

La verdad es que el próximo tema de Maitén, que estamos trabajando, tiene que ser del mismo nivel que esta "Canción Para Una Esposa Triste". Estamos madurando algo que realmente no baje de categoría.

Y los derechos de autor del extranjero como los cobra?

Cuando Juan Carlos estuvo en México obtuvimos el pago de algunos derechos. Ahora que yo voy a ir al Festival de Trujillo, espero cobrar los derechos de Perú, que deben ser bastante buenos. Muchos de nuestros temas se han editado en ese medio."

Hoy es "Canción Para Una Esposa Triste" y ¿Que será mañana? Gil y Alegria sólo están creando temas de triunfo.

**OPERAS DE PUCCINI, EXITOS  
EN TEMPORADA OPERATICA**

Con la repetición de "Il Tabarro" y "Gianni Schicchi", de Puccini, continúa hoy la Temporada Lírica en el Teatro Municipal a las 19 horas. Estas obras están a cargo de la Opera Nacional Chilena, dependiente de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas de la Universidad de Chile, en colaboración con la Municipalidad de Santiago y el Departamento de Cultura de la Presidencia.

"Il Tabarro" y "Gianni Schicchi" se presentarán también el sábado 16 a la misma hora y en el mismo escenario. Ambas obras forman parte de un tríptico de Puccini, que incluye también "Sor Angelica". El tríptico completo fue estrenado en Chile

en el año 1919 por una compañía italiana.

La "regie" de la ópera "Il Tabarro" pertenece al prestigioso director teatral Eugenio Dittborn, quien ya ha dirigido otras operas en nuestro medio.

La escenografía e iluminación pertenecen a Mario Álvarez y el vestuario a Edith del Campo, ambos del IEM. En el elenco intervienen conocidas figuras de la lírica nacional, como el barítono Carlos Haiguel, el soprano Angelica Montes, el tenor Hernán Wurth y muchos otros.

DITTBORN REGISSEUR Eugenio Dittborn ha dirigido anteriormente cuatro operas en

Santiago. "Cosi fan tutte", Mozart; "El retablo de maese Pedro", de De Falla. "La Súplica con música del compositor nacional Pablo Garrido, y "Eneas" de Purcell.

Dittborn es un director con amplio conocimiento práctico escénico y ha visto prácticamente en todo el mundo. Con sidera fundamental el aprendizaje en nuestro medio a una Escuela o Departamento de Opera, con el fin de formar a tantos integrales, imbuídos en arte escénico. Se declara satisfecho por su trabajo realizado con la Opera Nacional y el profesionalismo y dedicación de los artistas universitarios.



EUGENIO DITTBORN, regisseur. El director teatral fue el "regis" de la ópera de Puccini "Il Tabarro", que presenta la Opera Nacional.

**APARECIO EL N° 3 DE "EN LA ONDA"**

APARECIO EL TERCER número de la revista "En la Onda", publicada por el Comité de Locutores de la Unidad Popular. En esta publicación los locutores hacen un análisis de su posición como miembros del Sindicato de Locutores.

En el primer párrafo V. I. Lenin dice: "Podemos (y debemos) emprender la construcción del socialismo, no con un material humano fantástico especialmente creado por nosotros, sino con el que nos ha dejado como herencia el capitalismo". El párrafo expuesto es extractado

de la obra "El extremismo, enfermedad infantil del izquierdismo". Mas adelante dice: "A pesar de haber publicado, con el más claro lenguaje, en el último ejemplar de nuestra revista, nuestras ideas sobre divisionismo, se sigue insistiendo que nuestro CUP plantea el paralelismo sindical, o por lo menos, amenaza con fomentarlo".

Continúa: "En resumen, todo indica que nuestra primera tarea deberá ser la difusión de nuestras ideas y objetivos del CUP. Sobre esa base bien construida podremos echar a andar nuestras sugerencias. Sólo de esa manera

un éxito de modo que GRAN TAREA TIENE FRENTE NUESTRA REVISTA "EN LA ONDA".

Los otros temas que desarrollan en la revista: "Boicot a la derecha", "Reflexiones", "Colaboración", "Conclusiones del Congreso de Locutores realizado en Chile".

Revista "En la Onda" es una excelente tribuna para los que están luchando por hacer de la radio un instrumento de comunicación de masas y no un instrumento comercial.



Messen corre, pero sin posibilidades. La pelota ya está en las manos de Adán Godoy.



En la noche del domingo 10, el fútbol profesional de primera división tenía un sólo puntero: Colo Colo. Horas antes, vale decir a media tarde, los punteros eran cuatro: Colo Colo, San Felipe, Concepción y La Serena. De estos cuatro, los albos fueron los únicos que subieron los dos escalones necesarios para mantenerse en el primer lugar. Cuando hablamos de escalones nos referimos naturalmente a los dos puntos que se disputaban en cada match y que ganó Colo Colo al vencer a Audax Italiano. Con esta victoria el elenco popular subió su puntuación a 29 unidades y al mismo tiempo dejó a los "tanos" con los 14 que tenía al comenzar la sexta fecha de la segunda rueda.

San Felipe, no ganó, pero tampoco perdió y así el empate conseguido ante el "enemigo" tradicional de la zona, Unión Calera, le dio a los sanfelipeños el puntaje necesario para sumar 28 y con ello trepar al segundo lugar. Concepción y La Serena, perdieron y de esta manera se quedaron inmóviles en sus 27 puntos. Los penquistas jugaron con Lota Schwager en Coronel y allí, se repitió la historia que viene escribiéndose desde 1966: ganaron los lotinos. La Serena trajo a Santa Laura desde la tranquila ciudad nortina 25 buses, una legión de hinchas, muchos gorros, muchos banderines y una dosis alta de optimismo. Sin embargo, nada de esto valió y en el reducto hispano, sufrió el cuadro nortino una verdadera paliza, tal vez la más aleccionadora que haya recibido el cuadro nortino en toda su vida en el fútbol profesional: perdió con la "U" cinco goles, por uno. Este resultado y la victoria de Colo Colo fueron los dos hechos más salientes de la jornada que finalizó el domingo.

El triunfo de la "U", fue un poco extraño, y más que extraño sorpresivo por la cuenta. Cuatro goles de diferencia no son muy normales en una competencia equilibrada como es esta de 1971 y de ahí que pueda ser interesante averiguar que ocurrió. La verdad es que el partido tuvo dos caras perfectamente diferenciadas y por supuesto de trámite muy distinto.

En el primer tiempo, La Serena jugó muy bien. Por jugar bien debe entenderse que no dio ventajas, que no cometió errores defensivos, que hubo una acertada marca sobre Araya, Spedaletti y Zárate, que todos corrieron y disputaron la pelota, que se usó con mucha frecuencia el pase largo y que el ataque —rápido y resuelto—, aprovechó una de las dos o tres oportunidades que se procuró. Con esto, consiguió La Serena, llegar al término del primer tiempo, sin dominar en la cancha, sin expresar superioridad pero con un gol de ventaja.

En la segunda etapa, todo fue distinto y por supuesto con rápido desenlace en el marcador. La Serena olvidó todo lo que había hecho en el primer período. Aflojó la marca, se desordenó atrás y en cosa de minutos, la "U" marcó cinco goles. Un verdadero record, en cuya historia debe consignarse; cuatro errores gruesos de la defensa serenseña varias maniobras habilísimas de Pedro Araya y tres goles muy del acerbo del paraguayo Eladio Zárate. Como corolario, un traspie relativamente inesperado (por lo menos en las cifras) para La Serena y dos puntos para la "U" que así totalizó 27 y el tercer lugar compartido con Concepción O'Higgins Rangers y La Serena.

#### TORO Y BEIRUT

La victoria de Colo Colo sobre Audax, era de estricta lógica. Los albos muy arriba en la tabla, tenían que ganar a los itálicos, cuya condición de colista no daba para mucho optimismo. Y en el match la diferencia de capacidad entre uno y otro, quedó muy a las claras. Sin embargo, el panorama para los albos no lo aclaró su actual estrella máxima, Jorge Toro, sino su segunda estrella un poco tenida a menos Edson Beirut. El brasileño fue en realidad el que abrió el camino a la victoria. Y lo hizo a través de una jugada muy personal suya, que aparte de ser brillante se tradujo en lo que necesitaba Colo Colo: un gol. Hasta que esto se produjo, Audax se había defendido bien. No había atacado, porque este concepto, parece que no entra en el acervo futbolístico de los itálicos, pero no obstante este déficit, con lo que hacía la defensa (buena marcación y un cerrojo bien planificado) lograba Audax mantener a raya a los colocolinos. El gol de Beirut echó por tierra con la planificación defensiva, con las marcaciones, con el esfuerzo de correr todas las pelotas, con el amontonamiento de gente atrás, con la clásica fortuna de Adán Godoy y con el "sitio" puesto sobre Jorge Toro. De ahí para adelante Colo Colo ya no tuvo problemas. Y los que tuvo los fueron solucionando: la sólida armazón defensiva, el clásico espíritu batallador del equipo, la inquietud permanente de Ahumada y el diálogo muy futbolístico de Toro y Koscina, quienes se entendieron como normalmente deben entenderse dos buenos jugadores de fútbol.

#### O'HIGGINS Y RANGERS

Para ambos la sexta fecha también fue muy satisfactoria, ya que los dos ganaron y con ello totalizaron 27 puntos, que como está dicho, también

Pero... ¿hasta cuándo?

# COLO COLO EMPIEZA A SER CHILE

Los punteros disminuyen fecha a fecha. Beirut pudo más que Toro. Diez minutos importantes de la "U"

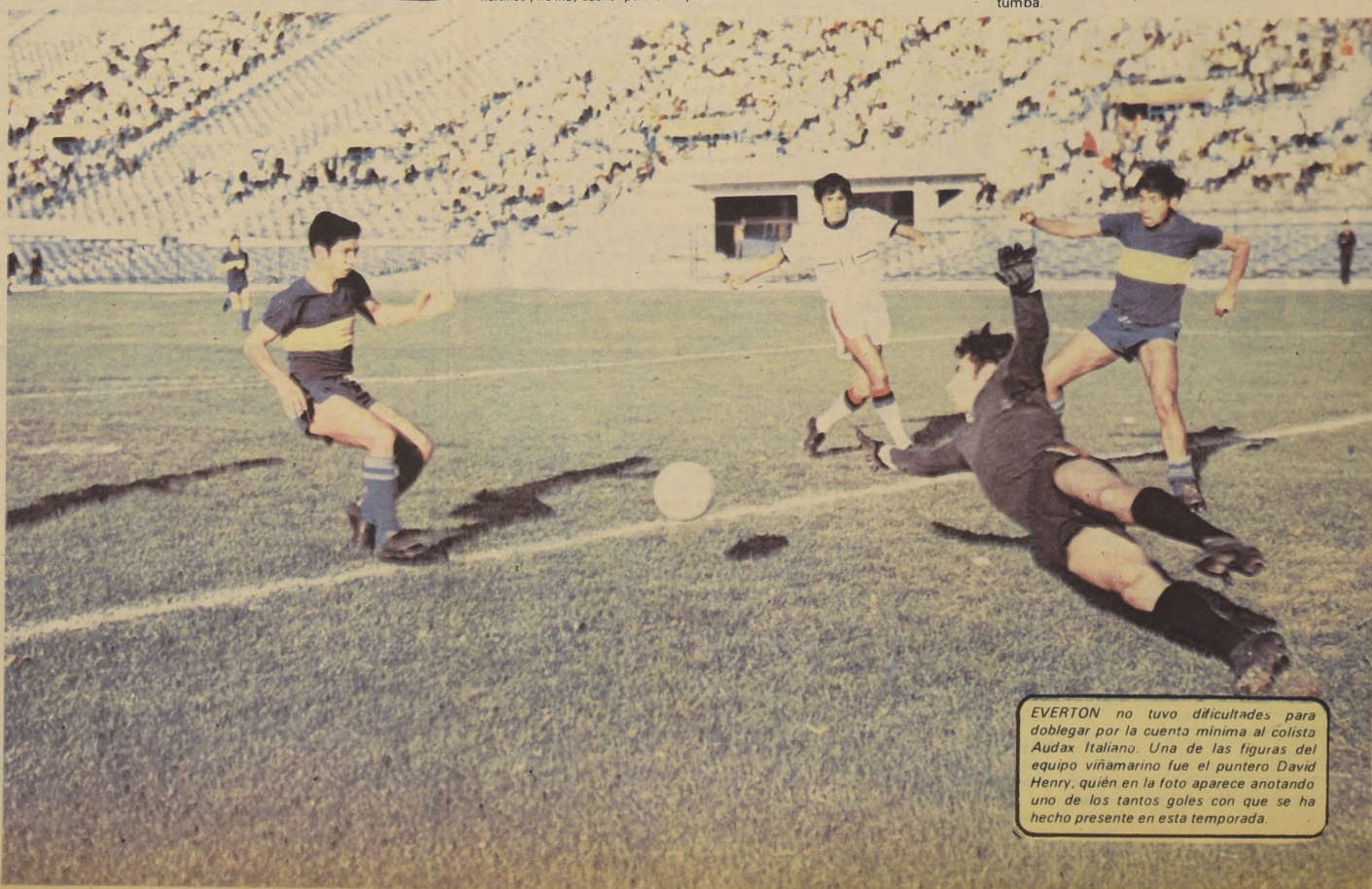
Por JORGE FERNÁNDEZ RÍOS



Otra vez Zárate, escondido en el racimo que salta al centro, vence a Ortel Cortez con un frenazo limpio y certero. Cinco a uno ganó la "U" y el marcador pudo haber sido mayor.



Protegido por Contreras, salta Beirut y con los puños aleja el peligro que significaba la presencia de Fariás (10). Uno a uno igualaron Antofagasta y Unión. Resultado satisfactorio para los nortinos y no muy bueno para los hispanos.



EVERTON no tuvo dificultades para doblegar por la cuenta mínima al colista Audax Italiano. Una de las figuras del equipo viamarino fue el puntero David Henry, quien en la foto aparece anotando uno de los tantos goles con que se ha hecho presente en esta temporada.

tienen la "U", Concepción, y La Serena. Los calvos de Rancagua, retomaron el paso, al vencer a Universidad Católica, que a su vez, ha ido perdiendo impulso, no obstante que con sus 24 puntos todavía tenga ciertas posibilidades. Rangers por su parte, caminando muy en silencio derrotó a Everton y de este modo entró también en el grupo de los que tienen el título en la "mente". Claro está que el fútbol un poco esquemático de Rangers, no parece ser el más adecuado para ganar el campeonato, no obstante que a base de buena defensa será rival muy difícil de doblegar. En cuanto a Everton, su derrota fue como un balde de agua fría para los que creen en la velocidad y en el ingenio de su fútbol. En todo caso, el elenco viamarino, sigue con sus 21 puntos, que pueden ser varios más en cualquier momento.

#### DOS SUBEN, UNO DECLINA

Huachipato y Antofagasta pueden incluirse entre los que van subiendo. Unión, entre los que aparentemente van hacia abajo. El cuadro de la usina, luego de una larga serie de derrotas, consiguió su segundo triunfo consecutivo, al batir al alicafé Green Cross de Temuco. Con esta victoria empieza Huachipato a resucitar y sus puntos son ya 20, y los de Green apenas 16. Antofagasta avanzó sólo un tramo, pero como el punto lo obtuvo frente a uno de los que hace poco era considerado gran candidato al título: Unión Española, debe estimarse que el suyo fue un buen resultado. Y que en la misma medida fue malo para el elenco hispano, cuya línea de juego no, se consolida o por lo menos es un poco discrepante con la capacidad individual que existe en el plantel.

#### LOS QUE SUBEN

En este grupo, el que más sufre es Audax, que continúa colista, cada día con menos posibilidades. También es apremiante la situación de Magallanes que sólo tiene tres puntos más que Audax (17) y un poco más aliviada la de Wanderers que tiene 16 puntos, pero cuyo panorama se aclaró algo, al ganar en su cancha justamente a Magallanes. El otro amenazado es Green Cross, que también ha acumulado 16 unidades, pero que en cambio vive en una serie de problemas no estrictamente futbolísticos, y que sin embargo están empujando al equipo decididamente hacia la tumba.



El abrazo cariñoso de Hernán Fernández —ex meta de Unión— para Benito Armingol, nombre identificado con la casaquilla hispana.

## LAGRIMAS EN SANTA LAURA

Benito Armingol fue un jugador profesional de fútbol. Un buen jugador en el sentido amplio del término. Esta circunstancia determinó que en un momento de su carrera, fuera internacional y que su nombre se pusiera a la par de los mejores de su época. Ello ocurrió hace ya varios años. No vale la pena precisar cuántos. No es del caso. Basta consignar que jugó en la selección chilena y que toda su carrera no vistió nunca otra camiseta que la roja de Unión Española. Fue entonces un poco como la historia de la vieja enseña hispana que un día se enclavó en Santa Laura, para desde allí enraizarse en el fútbol chileno.

Este Benito Armingol un día cualquiera dejó de jugar. No dijo nada. Se fue en silencio y caminando con él se fueron los aplausos, la fama, los halagos, y todo eso que conforma el pequeño mundo del fútbol. Pero no se fue del todo. Dejó tras sí algo muy valioso, el afecto que despertó entre quienes fueron sus compañeros y entre los que lo conocieron como rival.

Unos y otros lo recibieron de nuevo hace poco en Santa Laura. Y allí estuvieron todos para testimoniarle a través de un abrazo algunos, y de unas lágrimas, otros, el cariño que por el sienten. Y tenía que ser precisamente en Santa Laura, porque ese fue el escenario donde nació, vivió y terminó la carrera futbolística de este hombre que ahora cosecha lo que generosamente sembró.

(J.F.R.)



**EL HOMBRE VISTIENDO LA CASQUILLA** de "su" equipo sorte a uno, dos o más jugadores. Siguen en su loca carrera. El corazón le late aprisa y la transpiración baña su rostro. Sus rivales aparecen de por medio, pero no hace caso, pasa el balón a su compañero y lo recibe nuevamente. Está frente al arco, solo. En sus oídos escucha el ruido ensordecedor del griterío que lo aclama y anima. **"Debo jugarme el todo por el todo"** piensa. Entre los tres palos está el arquero, vestido de negro, como un verdugo, con sus ojos fijos en él, en cada movimiento que realiza. Parece un felino. **"Ahora tiene que ser ahora—ahora—"** **"AHORA"**, y da el gran puntapie a la pelota que sale disparada como una bala. La ve avanzar como si fuese en cámara lenta. El arquero se lanza en un **"vuelo"** para aprisionarla, pero el balón sigue, sigue... son uno o dos segundos... sigue... hasta que entra en el arco e infla las redes. Se queda allí, parado frente al arco, sin atinar a comprender. El grito de **¡¡GOOOLL!!** golpea entonces sus sentidos y lo entiende. **EL** ha convertido un gol. **A EL** sus compañeros levantan en andas y palmeotean la espalda...

¡Ah! Está cansado, extenuado, rendido, casi no puede dar un paso, pero debe continuar en el juego hasta que finalice. Y ello sucede, cuando un estridente pitazo de árbitro indica el final del partido, y el mismo pitazo es señal para que se desborde un ensordecedor griterío. **"Ganamos"** dice para sí mismo. Que importa la transpiración, el cansancio. ¡Ah!, si no sentía esa emoción de alegría de cuando jugaba una **"pichanga"** en la calle, allá en su barrio. Qué exquisita la sensación de sentirse importante, alguien sentirse persona, parte de algo... ¡Ah!, qué satisfacción.

Terminado el encuentro, una ducha, un tazón de café y un pan, reponen las energías. Ya en la noche, en su celda, tras las rejas, recordará la emoción del momento vivido.

Pero ¡Ojalá! un momento! ¿De qué se trata todo esto? ¿Desde cuándo un crack futbolístico termina entre rejas y no protesta? ¿Después de tanto aplauso está prisionero? ¿Es la imaginación de alguien que toma LSD?

Nada de eso. Es el presidio de Valparaíso, enclavado allí en lo alto, en la cuspide del Cerro Carcel del puerto, donde los hombres, pagando una deuda con la justicia, conocen muy bien el dicho: "no somos los que estamos, ni estamos los que somos", porque esa prisión, una vez a la semana, un domingo, pierde imaginariamente sus rejas, sus barrotes, sus celdas y las puertas de hierro remachadas custodiadas por un vigilante. Entonces se convierte en un estadio. Y cambia uno de los reos, una casaquilla, y entra no a una cancha sino a un estadio imaginario. A un estadio repleto de hinchas que siguen con interés las alternativas del juego. Que vibran con cada gol y reclaman con cada foul o penal y los vigilantes. Aquellos hombres que siempre visten de gris, también participan. Y en la cancha, no hay reclusos ni vigilantes. Son dos equipos y se juega como tal.

**¿DICEN QUE SOY LOCO!**

Todo ello es obra y gracia de Juan Meza Sepúlveda, funcionario administrativo del Servicio de Prisiones, 34 años, casado, dos hijos. El cree en los internos y estos creen en él. Claro que no muchos están de acuerdo con el programa.

**"Dicen que estoy loco, por todo lo que hago en el aspecto cultural, pero, ante todo, en lo deportivo, que para mí es el 'ábrete sésamo' para la reincorporación a la sociedad..."**

Dentro del presidio existe una Asociación Futbolística en que se encuentran inscritos varios clubes, filiales de los profesionales. Entre ellos Colo-Colo, Universidad de Chile, Rangers, Huachipato, y otros. En un comienzo, los internos miraron con desconfianza las

**... necesitan una oportunidad y ahora conviene dárselas...**

**—¿Y los riesgos?**

**—"Siempre los hay. Estamos conscientes de ello, pero debemos correr el riesgo. Aunque creo que todo marchará bien".**

**YO SE QUE RESPONDERAN**

El hombre de unos 30 años, entra a la habitación que sirve de oficina para esta entrevista y se sienta al otro extremo del escritorio. Toma el cigarrillo que le ofrecemos, aspira el humo y al mismo tiempo que lo expira, mientras observa el humo, habla.

Es Manuel Araoz, casado, un hijo, profesor secundario de Matemáticas. Araoz es un recluso.

**"... Por esas cosas que pasan. No culpo a nadie. Las malas juntas... usted sabe... pero que diablos".**

**—"Es mi colaborador"**, acota Meza.

**"Estaba en el anexo cárcel"** —cuenta Araoz—, pero con el terremoto el edificio quedó en muy mal estado, así es que nos trasladaron al Cerro. Un día comenzamos a conversar con Juan Meza y nos dimos cuenta que la tarea que habíamos iniciado "abajo" no podía quedar trunca, así es que decidimos poner manos a la obra. Los compañeros aquí no creían que iba a dar resultado, pero poco a poco fueron entusiasmándose con la idea y toda la semana practican deporte, especialmente fútbol, preparándose para el domingo. Mire, es muy bonito ver cómo todos estamos interesados en participar. Por ejemplo, los entrenamientos son organizados por los clubes. Nadie anda tras uno diciéndole lo que tiene que hacer. Es nuestra responsabilidad —y lo dice con orgullo— Nunca antes nos habían dado la oportunidad de demostrar lo que podíamos hacer. Cuando uno deja de ser un objeto y se transforma en persona, comienza a actuar como tal.

**"Afuera"** —y lo dice sin rencor— **la gente cree que todo el que está preso es delincuente. Encierto modo sí. Tenemos una cuenta pendiente con la sociedad, pero tenemos derecho, todo el derecho, a buscar una oportunidad."**

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

**... necesitan una oportunidad y ahora conviene dárselas...**

**—¿Y los riesgos?**

**—"Siempre los hay. Estamos conscientes de ello, pero debemos correr el riesgo. Aunque creo que todo marchará bien".**

**YO SE QUE RESPONDERAN**

El hombre de unos 30 años, entra a la habitación que sirve de oficina para esta entrevista y se sienta al otro extremo del escritorio. Toma el cigarrillo que le ofrecemos, aspira el humo y al mismo tiempo que lo expira, mientras observa el humo, habla.

Es Manuel Araoz, casado, un hijo, profesor secundario de Matemáticas. Araoz es un recluso.

**"... Por esas cosas que pasan. No culpo a nadie. Las malas juntas... usted sabe... pero que diablos".**

**—"Es mi colaborador"**, acota Meza.

**"Estaba en el anexo cárcel"** —cuenta Araoz—, pero con el terremoto el edificio quedó en muy mal estado, así es que nos trasladaron al Cerro. Un día comenzamos a conversar con Juan Meza y nos dimos cuenta que la tarea que habíamos iniciado "abajo" no podía quedar trunca, así es que decidimos poner manos a la obra. Los compañeros aquí no creían que iba a dar resultado, pero poco a poco fueron entusiasmándose con la idea y toda la semana practican deporte, especialmente fútbol, preparándose para el domingo. Mire, es muy bonito ver cómo todos estamos interesados en participar. Por ejemplo, los entrenamientos son organizados por los clubes. Nadie anda tras uno diciéndole lo que tiene que hacer. Es nuestra responsabilidad —y lo dice con orgullo— Nunca antes nos habían dado la oportunidad de demostrar lo que podíamos hacer. Cuando uno deja de ser un objeto y se transforma en persona, comienza a actuar como tal.

**"Afuera"** —y lo dice sin rencor— **la gente cree que todo el que está preso es delincuente. Encierto modo sí. Tenemos una cuenta pendiente con la sociedad, pero tenemos derecho, todo el derecho, a buscar una oportunidad."**

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**

Y la entrevista termina. El vigilante de la puerta principal nos franquea el paso y salimos "afuera", a esa libertad por la que tanto luchan, asidos a una ilusión pronta a ser realidad, los penados del puerto. "Afuera" corre un viento fortísimo, pero es la libertad, y uno hasta parece sentirla en el aire. Al abandonar la cárcel parece que un peso se nubiese esfumado... La libertad se puede percibir en el ambiente... esa libertad por la que luchan estos deportistas entre rejas, esgrimiendo como armas un balón y una casaquilla de color, cada domingo, en el imaginario y monumental estadio de la cárcel.

**—¿Usted sabe de los planes de Meza?**

**—"Salir 'fuera'". Si. Creo que todos vamos a responder. Vale la pena correr el riesgo. Hace días se corrió la noticia de que íbamos a jugar en una población, pero no sé que pasó. Todo quedó en nada. Los compañeros se sintieron desilusionados, pero ahora que Meza está de nuevo en lo mismo, esperamos que resulte. El presidio tiene estadísticas que indican un bajo nivel de fugas con el sistema de palabra de honor. Por último, los que saldremos en libertad, sabemos que nos jugamos junto al partido esa oportunidad que tanto hemos buscado, por la que tanto hemos luchado... cree usted que la vamos a desperdiciar...?"**



Las defensas tiemblan ante la presencia del brasileño

**El brasileño completó siete años en Colo Colo y ya se siente casi chileno. Sostiene que aún le queda mucho camino por recorrer y que si le exigen un nombre, él, de todas maneras, se queda con Pelé.**

Por **PATRICIO ROJAS**

Y la oportunidad llegó de Chile. Hugo Tassara, en ese tiempo entrenador de Colo Colo, viajó a Brasil en busca de Airon pero como este resultaba muy caro se fijó en un moreno delantero que jugaba en la reserva y que le impresionó por su fuerza y velocidad. Resultado: Beirut vino a Chile. Gusto y se quedó. Debutó contra Audax Italiano. Y desde un principio la hinchada alba lo eligió como uno de sus preferidos.

Transcurrieron uno, dos, tres, cuatro, cinco años y no lograba concretar la aspiración de campeón en Colo Colo. Y el triunfo llegó en la temporada 1970. El título para el elenco popular y una

temenda alegría para el brasileño. Aquella victoria, mas el premio de Mejor Deportista del Fútbol, hace decir a Beirut que **"en Chile lo he conseguido casi todo. Digo casi todo porque aún me falta una esposa y sacarme el gordo..."**

**UNA CABALA**

Casi todos los jugadores brasileños son supersticiosos y el ariete colocolino no es la excepción. El mismo da a conocer su cábala: **"En Brasil yo jugaba con el número 9 y no tuve éxito. Acá, desde un principio jugué con el 10 y salí adelante. Por ello prefiero llevar ese número... me da suerte"**.

Es muy común que Elson Beirut sea detenido en la calle por muchachos o muchachos para pedirle un autógrafo y él siempre accede gustoso. Nos tocó presenciar una de estas escenas allá por la Población Santiago, cerca del Estadio Gasco. Una "loía" quinceañera, que dijo llamarse Violeta, se acercó al jugador y le preguntó: **"Oiga ¿usted es Beirut?"** Y luego de recibir la respuesta afirmativa, insistió: **"Oiga ¿me puede dar un autógrafo?"**. El "10" albo no

alcanzó a responder, porque ya antes de hacerlo le tenían entre sus dedos una hoja de papel y un lápiz. Luego vinieron más papeles y más lápices. Soledad, Patricia, Hortensia, Erika y un montón de cabros chicos también querían un autógrafo.

El hecho demuestra la tremenda popularidad de este moreno jugador con rasgos que denuncian su ascendencia árabe, que desea terminar su carrera deportiva en Colo Colo. **"Pienso jugar tres años más. Creo que a los 32 es buena edad para retirarse. Luego, me gustaría seguir acá en Chile como entrenador. Es por eso que tengo pensado inscribirme en el primer curso de monitores que se realice. Eso sí que a mí me gustaría solamente trabajar con infantiles y juveniles"**.

Y nosotros creemos que esta es una buena idea. Porque Elson es en estos momentos un ejemplo para miles de muchachitos que sueñan con llegar algún día a ser futbolistas. Por su honestidad profesional, por sus cualidades humanas y por su calidad futbolística que nadie puede desconocer.



"Quizá un día me nacionalice..."



"Colo Colo será campeón..."



"Los defensas son recios, pero nobles."

... tiempo tiene una expresión muy concreta.

... que, pensada o no, viene practicando desde tiempo atrás. El Gobi...

... que, pensada o no, viene practicando desde tiempo atrás. El Gobi...

... que, pensada o no, viene practicando desde tiempo atrás. El Gobi...

... que, pensada o no, viene practicando desde tiempo atrás. El Gobi...

... que, pensada o no, viene practicando desde tiempo atrás. El Gobi...







# LO QUE QUEDABA EN EL TINTERO

ELSON BEIRUT tiene varias aristas sobresalientes en su juego. Y no se las vamos a descurrir ahora que lleva siete temporadas defendiendo la blanca casaquilla de Colo Colo. Sería redundar sobre algo que el aficionado común sabe al dedillo. Pero sucede que siempre el moreno jugador brasileño está en la noticia y en cualquier momento se convierte en tema de conversación. Los hinchas muy a menudo lo tienen "en la punta de la lengua", más ahora que el destacado jugador ha sido considerado por la prensa deportiva como el Mejor Deportista del Fútbol.

No cabe la menor duda que el premio está bien dado. Es el reconocimiento a

las cualidades humanas que en gran proporción posee el inconfundible entrealear izquierdo colocolino. Jugador leal y limpio, responsable y de una caballerosidad a toda prueba. El es un delantero fuerte, pero que nunca muestra asomos de mala intención. Debe ser uno de los futbolistas más apreadados de nuestro medio. Y sin embargo, pese a las múltiples infracciones de que es víctima en cada encuentro, nunca busca el desquite o tiene un gesto matonesco.

¿Cuántos "fouls" le hacen por partido? ¿Seis, siete, ocho o quizás diez? La última cifra debe ser la que anda más cerca de la realidad y si consideramos que desde marzo de 1965 —fecha en

que llegó a Chile— hasta ahora Beirut ha jugado más de 300 partidos podemos concluir que ha sufrido alrededor de 3.000 revolcones en las más diferentes canchas. Y sin chistar.

Rodar por el suelo, pararse y recibir la disculpa —más bien por costumbre— del infractor, es algo a lo que Beirut ya está habituado. Y nunca pone mala cara. "Desde que estoy acá en Chile he sido expulsado en dos ocasiones. A mi parecer, injustamente. Una contra La Serena en 1966 y la otra en un partido con Santiago Morning, en el '67", nos dice.

## PREMIO A LA HUMILDAD

Ser astro y no considerarse tal. Mostrar inconformismo del rendimiento per-

sonal, pese a la crítica elogiosa que recibe domingo a domingo, es otro de los rasgos de la personalidad del "jugador más representativo del espíritu colocolino". Es por ello que la distinción acordada por el Círculo de Cronistas Deportivos lo sorprendió. Nunca pensó en recibir el Condor que lo acredita como el Mejor. Y él mismo lo confiesa: "Jamás se me pasó por la mente ganar este premio por mi condición de extranjero. Cuando me avisaron que lo había logrado me costó creer... Es algo de gran significación para mí y lo estimo más que un premio material. Esto me indica que acá la gente me quiere, que he logrado cierto prestigio y que la



Beirut se metió en el corazón de los colocolinos.



¿El Mejor Deportista?... Un regalo inesperado



"Aún tengo cuerda para rato"...



# EL CHULETA SACO TITULO DE MAESTRO

Por ALFREDO LEONEL PARRA



—EL DOMINGO pasado Vélez Sarsfield fue por una tarde chileno.

—El viejo club del barrio Liniers de Buenos Aires, el de la camiseta que durante muchos años vistió el legendario "Chincolito" Mayo, volvió a hacer vibrar el corazón del aficionado chileno.

Un hombre de esta tierra, un nombre que se identifica con el fútbol chileno, Andrés Prieto Urrejola, estaba en la banca que ocupan los directores técnicos en una final importante del torneo argentino. Se jugaba la final del certamen metropolitano, la primera fase del Campeonato trasandino, entre Vélez Sarsfield y Huracán. Con un empate, Vélez se clasificaba campeón, si Independiente vencía a Gimnasia y Esgrima. Las emisoras chilenas captando el interés que había en nuestro país por conocer la suerte de nuestro compatriota entregaban las alternativas del encuentro. Y los goles de Huracán fueron un baide de agua fría. Todos estaban con el "Chuleta" Prieto. Todos querían que rubricara su exitosa campaña por canchas argentinas con un triunfo consagratorio. El pitazo final, que entregaba el título a Independiente resultó la noticia más triste del fin de semana deportivo. El triunfo significaba un triunfo chileno, algo nuestro. La derrota también fue en parte nuestra. Era la primera vez en la historia de este deporte que

un chileno tenía algo que ver en una definición. Y considerando el interés que despierta todo lo que significa fútbol en Argentina, la preocupación era comprensible.

—¿Pero qué tiene este mocetón rubio, caballeroso, educado y culto, para entrar tan hondo en el sentimiento popular deportivo?

—Algo que es difícil de lograr o adquirir, tiene CALIDAD HUMANA, tiene una fibra especial que lo hace en forma rápida conseguir la simpatía y el afecto de quienes están junto a él. Lo consiguió en San Luis de Quillota, en Colo Colo, en México con el América, en Huachipato, en la selección chilena. En todas partes. ¿Por qué entonces no podía triunfar en Buenos Aires, en un ambiente difícil, aspero, existista ciento por ciento?

—El éxito de Prieto se debe a muchos factores, entre los cuales tampoco es posible eliminar el de la suerte. Fue a Buenos Aires sin nada a buscar equipo y quedó en Platense. Su labor, su honestidad profesional, su dedicación que lo hace aparecer como un apostol del fútbol, lo llevó más tarde a Vélez, a mitad de temporada. Y en Vélez cumple el mismo recorrido. Dedicación, franqueza, hombría de bien, proceder intachable.

—En Buenos Aires se tachó triunfar, siempre y cuando los jugadores crean en el entrenador... nos dice una tarde en el Hotel Conquistador. "Es fácil porque el jugador posee todas las condiciones naturales para jugar al fútbol. Entienden rápidamente cuál es la intención, la idea que tenga cada entrenador. Y entre más se asemeje a su forma de ver y observar el fútbol, mayor será la dedicación y esfuerzo que pongan por conseguir el triunfo final".

Prieto tuvo la suerte de llegar a Vélez y saber que los dirigentes no pedían el título. Que se conformaban con salir entre los diez primeros, posición que les permite continuar disputando el Torneo Nacional. Muy diferente al caso de Riera que llega a un Boca Juniors que no sabe de puestos secundarios, que vive en función del domingo siguiente. Eso ya es una suerte.

Y todo se da. Vienen los triunfos y la escalada a los primeros lugares.

—"El plantel de Vélez Sarsfield me creyó en lo que para mí constituía una declaración de principios de mi forma de ver el fútbol. No podíamos dar ventajas en la defensa. No podíamos darnos el lujo de ser remolones atrás. En pocas semanas ya nos entendíamos perfectamente. En la cancha, en las prácticas, yo observaba que se hacía y se cumplía todo lo que habíamos conversado y trabajado. En ocho partidos hicimos 26 goles y nos hicieron sólo 3. Ya teníamos el equilibrio perfectamente logrado".

—¿Quiere decir que cualquier entrenador puede triunfar en Buenos Aires?

—"No, cualquiera no, debe y tiene primero que fijar cuáles son sus puntos de vistas. Ganarse al jugador, conseguir su confianza y su lealtad. Y para ello no puede negar lo que debe entregar el técnico, en dedicación, también en lealtad, en trato, en comprensión, en muchos detalles que se tienen que tener presente para no herir o envanecer a los jugadores".

—¿Que para ti, la final, el momento más emocionante de tu carrera?

—"Sin duda. Nunca había sentido una sensación semejante. Por la responsabilidad que teníamos, por el clima que se había creado, por la fe que los hinchas habían depositado en nosotros.

"Tú sabes lo que siempre admiré al futbolista argentino. Y los veía en los entrenamientos y nunca imaginé que podíamos perder. Sin embargo, cuando en el primer tiempo debíamos haber llevado tres goles por oportunidades, por facilidades, por estar en el área chica, el marcador reflejaba un empate a uno, que fue minando toda fuerza moral y física. Al final el gol, una pelota que se eleva y con el viento baja sorpresivamente y se va adentro. Un estadio que enmudece. Una afición que llora amargamente. Una derrota que nos entrega el triunfo moral, somos moralmente los campeones. ¡A mí con triunfos morales, si no los conoceré yo en el fútbol chileno!"

—¿Te quedas en Buenos Aires?

—"Yo creo que sí. Estoy contento. Estoy en lo que me gusta. En Buenos Aires se vive el fútbol intensamente. Cuando no estás en la cancha entrenando o jugando, estás frente al televisor recordando grandes encuentros por Copas o torneos mundiales. Es cosa de todos los días. No puedes apartarte un minuto de tu profesión. Es integral. Es algo que te llena, que satisface, que te invita a pensar, a sacar conclusiones positivas, a mirar el futuro teniendo solo una mira, trabajar y trabajar cada vez más. Corregir errores, enmendar rumbos, en fin, es algo que es difícil decirlo, no tiene otra alternativa que vivirla".

—¿Cuál es la mayor diferencia que encuentras con el fútbol chileno?

"Al margen de las consideraciones tipo técnico, como son, la facilidad de desplazamiento que se encuentran en niños de sólo 12 años, está lo otro, la seriedad con que se toman los problemas del fútbol, la organización de los clubes, la preocupación que existe por una actividad que debe ser la más importante en Argentina en el terreno deportivo, las comodidades que se entregan a todos los que desean jugar, cancha, estadio, camarines, balones, vestimenta, atención médica preocupada en el orden social y económico, es un todo, es algo que lleva ya muchos años funcionando, es una estructura directiva, que se fija metas, que se cumplen sin apuros, con proyección, con seguridad, con esfuerzo muchas veces de quienes no están en la cancha, pero que se identifican con un club por vida".

Andrés Prieto habla con entusiasmo, con verdadera vocación de técnico, de maestro. Todo el plantel de Vélez lo llama "Maestro". Quiere decir que Prieto trasmite una autoridad y un conocimiento que el plantel está recibiendo con agrado y simpatía. Le creen al "Maestro".





EL MAR puede resultar una solución a los problemas alimenticios del país, por lo que es necesario un Centro Nacional de Buceo, donde los hombres rana sean preparados convenientemente para cumplir una mejor labor que beneficiará a todo el país.

Por  
**LUCHO  
GOMEZ**

Los hombres que lucharon porque Chile fuera campeón del mundo, ahora buscan un Centro Nacional de Buceo, que ayudará a las investigaciones científicas en el mar y al progreso de los pescadores artesanales.

# EL DEPORTE SUBMARINO

La Caza Submarina no se ha quedado conforme con dar a Chile los títulos de Campeón Mundial por equipo e individual. Aunque parezca increíble, un deporte que hasta hace algunos meses era prácticamente desconocido en el país, además de saltar al primer plano con las coronas antes mencionadas, ahora quiere aportar un granito de arena que nosotros calificaríamos de enorme, ya que se trata de hacer esta actividad totalmente científica y con miras a ir a la colaboración más amplia con las autoridades del país hacia fines de investigación que serán sumamente útiles en el futuro. Para ello, pide solamente el apoyo económico necesario para formar en nuestro país un Centro Nacional de Buceo.

El nombre induce a equivocaciones. Podría pensarse, por ejemplo, que se trata de un centro de entrenamiento para hombres-ranas, pero no es así. En ese centro, que sería una Escuela Técnica de Buceo, se prepararían desde el científico al pescador, sin querer

desmerecer a este, por supuesto. Allí recogerían las experiencias todos aquellos que llegarían a prepararse.

Como se sabe, en nuestro país son pocos los científicos especializados en cuestiones marinas que conocen y practican las técnicas de inmersión. Asimismo, muchos pescadores usan aparatos respiratorios artificiales en sus faenas sin contar para ello con el suficiente conocimiento técnico, exponiendo temerariamente sus vidas y acortando su existencia. Contando con la instrucción impartida por buceadores de formación teórico-práctica, se podría llegar a la formación de buceadores para-científicos, e incluso científicos familiarizados totalmente con el ambiente subacuático.

Quienes impulsan esta iniciativa, especialmente la Federación Chilena de Deportes Submarinos, estiman que no deben olvidarse en ningún momento que Chile cuenta con más de 4.000 kilómetros de costa, que deben ser explotados a corto plazo para el máxi-

mo aprovechamiento de sus recursos, al paso que debe tomarse todas las medidas para controlar la caza de estos productos y no ir a su desaparición total. El Centro Nacional de Buceo sería el primer paso para enfrentar esta labor, que consideran una imperiosa necesidad para el país.

**EL CENTRO DE BUCEO**

En esta organización, estiman los impulsores de esta iniciativa, deben participar todas las instituciones y personas que de una manera u otra están vinculadas a las actividades marinas y especialmente, a las subacuáticas. Es así como tomarían parte en dicho centro científico, técnicos, pescadores, buceadores técnicos, tácticos y deportivos.

Su funcionamiento sería a nivel nacional, con personas distribuidas a través de todo el país. Además, debería considerarse una distribución por especialidades, que pueden ser tantas

Por otra parte, el proyecto plantea el funcionamiento superpuesto de diferentes actividades, ya que así se iría al uso intensivo de las instalaciones del Centro, que sólo tendría una capacidad física para unas cuarenta personas. Ello obligaría además que los períodos de concentración de este número de personas serían relativamente breves, lo que permitiría mantener un flujo rotativo que va más allá de los períodos académicos normales.

En cuanto a la ubicación de dicho centro, las experiencias realizadas indican como sitio preferencial la Zona Central, por su equidistancia con los extremos del país, su cercanía con los centros científicos más importantes y técnicos del mar, que a su vez serán los que darán vida al Centro y la mayor concentración de pescadores artesanales del país.

Los mismos estudios señalaron como punto ideal de ubicación al puerto de Valparaíso, pero, desgraciadamente su costa está contaminada por las aguas servidas de la ciudad y el funcionamiento del puerto y la pureza de las aguas es una exigencia fundamental para la instalación de este Centro.

**PROYECCIONES**

La creación de un Centro Nacional de Buceo, estiman los dueños de esta iniciativa, constituiría un excelente apoyo a las iniciativas sobre la explotación del mar que ha planteado el Gobierno, y por su carácter de Plan Piloto permitiría recoger una valiosa experiencia que dejaría abierta las posibilidades de una más amplia proyección futura o incluso una multiplicación enriquecida a lo largo de todo el país.

Así, señalan, Chile sería el primer país de Sudamérica que orientaría en forma coordinada la explotación de sus riquezas marinas, basando exclusivamente su esfuerzo en su propio elemento humano.

**FINALIDADES**

Para terminar, señalemos cuales son, en síntesis, las finalidades que persigue este Centro Nacional de Buceo.

Permitir la incorporación de pescadores y mariscadores que hoy se encuentran marginados de los conocimientos científicos y tecnológicos de las prácticas subacuáticas a los más amplios campos de desarrollo profesional.

Fomentar la investigación científica y tecnológica del mar, otorgando todas las facilidades disponibles y coordinando sus actividades con las de otros Centros especializados del país.

Mediante la dictación de cursos, charlas, conferencias y publicaciones, efectuar una labor docente y de especialización en la práctica submarina de buceadores y otros profesionales que requieren de estas técnicas para el desarrollo de su actividad.

Fomentar el deporte otorgando facilidades especiales a los deportistas destacados (preselecciones, selecciones, eventos internacionales, nacionales de importancia, etc) facilidades para disponer de entrenadores y médicos especializados, además de informar adecuadamente sobre el uso y adquisición de equipos.

Cabe destacar que otros países, como Cuba, cuentan con centros como este. En el caso de Cuba el centro cuenta con varios años de existencia y ellos consideran que aún les falta mucho para llegar a la perfección. Si nosotros entonces nos quedamos atrás, lógicamente que la distancia que nos separará de ellos en esta actividad cada vez será más grande. Y eso, a pesar de nuestros 4.000 kilómetros de costa que están esperando que el chileno se decida mirar de una vez por todas al mar.

Los que habitualmente asistimos a los torneos metropolitanos de básquetbol sabemos qué pasa cuando juega Bute. es el centro y epicentro de las tallas, de las bromas y, numerosas veces, de los insultos.

Creemos que la mejor de todas la dijo un hincha desde la galería. "Puchas que soy gueno negro cara" e teléfono".

Todos se rieron, menos Bute. Y no porque carezca de sentido de humor o sea rencoroso. No se enoja porque simplemente no escucha las tallas. "Yo he jugado en todas partes y con todos los públicos, ¿cree usted que podría darle importancia a una broma que no escucho?"

Cuando juego juego, y cuando escucho escucho, aun cuando a veces me gustaría hacerlo pues conozco bien el humor de los chilenos y gozo como tonto con sus bromas".

**LOS TORNEOS**

Desde que Berkeley llegó a Unión Española ha participado en todos los torneos metropolitanos y ya se aburre y juega de memoria, aunque no lo diga.

Su presencia, ya tradicional, derrota al enemigo desde la salida del camarín. Saben que no lo para ni un enano ni un elefante. "pero así y todo —dice— creo que algo se puede sacar de ellos, por lo menos jugar. ¿no le parece?"

"A nosotros (Unión Española) no nos ganan casi nunca y pese a ello jugamos a toda máquina, tratando de mejorar nosotros mismos ya que los otros, parece, no quieren aprender. El Torneo "Erasmo López" y el Seis y Seis son desde luego los mejores, aun cuando también en ellos somos los mejores, sobrados. No hay equipo que nos haga pelear. Y ahora, en el "Seis y Seis", sólo Sportiva Italiana, de Valparaíso, podría oponer resistencia (no lo ponga, pero les vamos a ganar igual, sin dificultades...).

"Todo lo dicho es cierto, ¿pero sabe por qué? porque en Chile no hay deporte masivo, no se entrena a todos, no se les da el amor por el cesto a todos aquellos que quisieran practicarlos y mientras no lo hagan seguimos todos jugando entre los mismos y, por lógica, nosotros seguimos ganando. Tienen que extenderse, prolongarse a todo el país, pese a sus inconvenientes geográficos y formar cientos de equipos, que, cueste lo que cueste, deben ser medidos con extranjeros, para que se fogueen, para que aprendan a pelear el doble y se pongan duros. En resumen, para que se nivelen (quería decir que se hagan hombres, pero se calla).

"Y esto que se entienda bien, lo digo con honradez y sin mala intención, pues una cosa es endurecerse y otra ser un criminal de parquet. Yo por ejemplo, jamás he pegado un puñete en la cancha, jamás, y usted entenderá que si quisiera hacerlo sabría cómo, (años en los infantes de marina lo demuestran) y si alguna vez lo hiciera me retiró del básquetbol, este deporte se juega con las manos, pero abiertas...".

Los dos metros siguen transpirando. Los ojos y los dientes de Bute resaltan en la galería oscura del Nataniel. Un apretón de manos y lo dejamos tranquilo, nos vamos en medio de miles de palabras, hombría, contrato, empeño, trotters y negro.

La camiseta totalmente mojada se esconde en el camarín hispano y no mira siquiera atrás, a la cancha. Sabe que dejó a su equipo con gran ventaja y que ya nadie podrá ganarlo. Esa mezcla de gigante bonachón, de basquetbolista excepcional y de infante de marina, se esconde en el vapor y queda sólo como una mancha negra.

Cuando se trata de sueños de un niño relacionados con el fútbol emerge por sí sola una frase. Son los sueños de un pibe. En la niñez del trompo, del tombo y otros juegos más de alguno de nosotros debe haber tenido en sus manos aquel disco que cantaba Roberto Chancel son la orquesta de Osvaldo Pugliese. EL SUEÑO DEL PIBE Y después seguramente lo puso en el tocadiscos de 78 R.P.M. y vibró al escucharlo.

Ese pudo haber sido el caso de Jorge Toro. En su infancia corría con la pelota dirigida diestramente en sus pies emulando a Manuel Muñoz.

Y por allá por el barrio Libertad, lo mismo hizo antes el "Cua-Cua" hasta que su sueño cristalizó. Y en forma rotunda e indiscutible. Y su victoria habría sido mucho más trascendente si, por ejemplo, hubiera estado en su infancia en un Club como Barrabases de Quinta Normal, cuna de cracks pero de muchachos que han surgido de la niñez con un sentido claro de la vida y entendiendo que el futuro no sólo es el fútbol mismo, el deporte mismo, sino que junto a esto hay que cultivarse, hay que estudiar y tener una formación.

El astro Pele, el Rey Pele, el indiscutido, fue un niño pobre que vivió en favelas. Y su destreza lo transformó en individuo de élite.

Su pobreza dejó de ser. Y olvidó su origen. El fue un muchachito que hasta lustró zapatos para subsistir. Pero, cuando fue figura de relieve mundial, cuando se transformó en el socio principal de Sociedad Anónima Santos Club no pensó en que esos niños de las favelas brasileñas no pueden vivir solo de los sueños de llegar a ser futbolistas que ganan se y llenan de dólares.

Y les regaló canchas. Terrenos baldíos con dos arcos.

A Edson Arantes Do Nascimento, el otrora proletario y hoy un hombre de capitales fabulosos e inversiones increíbles en su país donde recibe homenajes de gorilas, mientras el pueblo hambrea, nunca se le pasó por la mente costear un plan para sacar al niño de las promiscuas favelas.

Los niños quieren ser Peles, pero no saben leer. Al Rey no le habría costado un pelo de su cabeza la formación de una escuela racional de fútbol.

Hemos escrito esto para provocar un contraste en esta crónica.

Barrabases de Quinta Normal es forjador de futbolistas, pero también de muchachos útiles a la sociedad en los otros aspectos.

Conocimos a su fundador Archibaldo Herrera, ahora desaparecido físicamente. Y siempre hemos estado cerca de Hernán Herrera, el entrenador y guía, junto a otros dirigentes de los "Barrabases". Es un muchacho incansable, denodado, empeinado y paciencioso. Fue el principal, entre muchos, en la formación futbolística de los que llegaron arriba. No es menester dar nombres.

**SAVIA NUEVA EN VIAJE**

Y hoy existe savia nueva en BARRABASES. Otra vez los pequeños cada miércoles se reúnen en el Estadio Municipal de Quinta Normal para aprender el ABC del fútbol o perfeccionarlo. Y los que hace diez años fueron niños, hoy hombres, miran a aquéllos, y de seguro que rememoran y agradecen aquel feliz momento en que ingresaron a Barrabases.

Hace algunas noches, cuarenta muchachos, cuarenta alegres barrabasi-



Barrabases, más que un club, constituye una enorme familia que vibra en torno al deporte.

Por OSCAR VASQUEZ  
**BARRABASES O EL SUEÑO DEL CABRO CHICO**



Hernán Herrera, el hombre que ha llevado a Barrabases al pináculo de la fama.

nos, entre infantiles, juveniles y adultos, tomaron rumbo al Sur en el tren nocturno. El primer paso del sueño del pibe, del sueño de cabros chicos —especialmente niños de 12 a 14 años— se hacía realidad. Estuvimos con ellos y apenas podíamos conversar con el estrépito de la estación y la bullangüería de los muchachos.

—Ahora es posible viajar en nuestro país. Hay un Gobierno que se preocupa de los niños. Laura Allende gestionó los pasajes en Estación de Ferrocarriles del Estado. Y aquí estamos a minutos de la partida —dijo Hernán Herrera, rodeado de sus "pichones".

BARRABASES ya tiene que haber jugado, a la fecha, en Temuco, Valdivia, Corral, Osorno y Puerto Varas. Mañana debería hacerlo, según el itinerario, en Puerto Montt y el sábado en Valdivia. Pero más que jugar, se ha cumplido un anhelo de unos cuantos muchachos que jamás se imaginaron un viaje, que nunca pensaron que conocerían una parte hermosa del territorio, de su patria, que ahora les promete una nueva vida.

La vida interna de BARRABASES que casi siempre tiene culminación con viajes, exige que para merecer estos estímulos hay que poseer responsabilidad, buena conducta y disciplina. —Actualmente —contó el HH de BARRABASES—, tenemos 50 infantiles y unos 40 entre juveniles y adultos, al margen de unas 20 niñas del barrio que prefieren el baby-fútbol. Muchos quedaron fuera de la selección en las diferentes series que ahora viajan por esa zona. Ahora viajan los mejores, pero también los de mejor conducta, y tomando en cuenta las notas entre los que estudian.

BARRABASES proyecta un ambicioso plan.

—No todo es viajar —dice Herrera—, pues también hay que pensar en otros aspectos de la vida de los muchachos. La meta grandiosa estaría en una Escuela de Deportes. Creo que los sindicatos y las cooperativas podrían aportar lo fundamental. Y los trabajos voluntarios, a los que nos incorporáramos nosotros, también. Y en esta Escuela, no quiero llegar muy lejos, podríamos hacer realidad un sueño que precisamente no es de los niños, sino que nuestro.

BARRABASES tiene actualmente 17 años de edad. Es un club adolescente, con un bullir humano e intenso por dentro que ya se proyectó al extranjero en dos ocasiones. Y que ahora puede apuntar más lejos en el nuevo proceso, en la existencia diferente que ha empezado a vivir nuestro país, donde el niño es el único privilegiado.





# BASQUETBOL EN COLORES

**EXACTAMENTE** a los 20 minutos de juego sus dos metros de estatura se alejan al camarín entre aplausos. Una vez más logró una abrumadora goleada para su equipo (aunque para ello bajo tres kilos y se retiró dejando su hueco a disposición de sus admiradores.

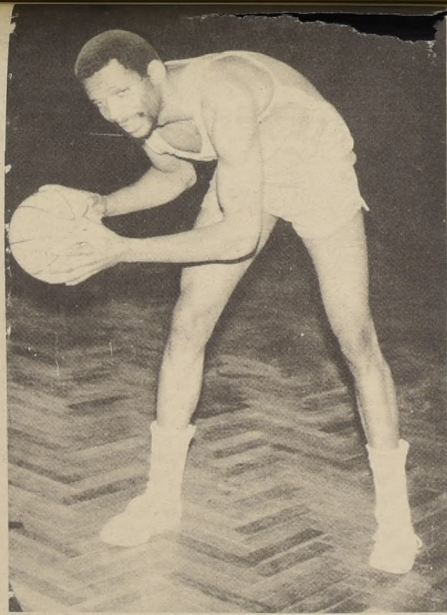
**BERCKLEY BUTE** es el hombre. El número 10 de Unión Española, que es la mancha negra dentro del rojo hispano. Una mancha nacida hace 34 años en el corazón de Brooklyn, E.E.U.U. Es el mismo que después de integrar Los Fabulosos Cinco, de su ciudad, exportó su básquetbol a Europa, recorriendo España, Francia, Italia, Suecia, Grecia y Alemania. Es el mismo que estuvo seis meses en la guerra de Corea (aunque nunca disparó un tiro gracias a que era el mejor seleccionado de básquetbol de los Infantes de Marina Norteamericanas). **"En efecto, nunca me vi metido en el combate y es lo que más agradezco. Gracias a mi básquetbol evité participar en el conflicto. Aun cuando igual casi morí en un accidente, del cual salvé no sé gracias a quién. Eso fue la guerra, aparte, naturalmente de una pensión que me da mensualmente el gobierno norteamericano"** (no dice cuánto pero la cantidad no parece ser nada despreciable) **y que yo doy casi entera a una viejita negra, de 70 años, llamada Virginia Bute, mi madre. . ."**

## EL TROTTERS

Pese a recibir numerosas ofertas de las diversas universidades de Estados Unidos, el negro Bute prefirió emigrar. Sus dos metros los paseó por todas partes. Luego llegó a Chile. **"un agosto de 1961, contratado de manera indefinida junto con Sergio Modenari. Me gustó Chile y parece que aquí se acabó mi viaje. Una mujer y una pequeña hija me unieron más a esta tierra, en la que, de seguro dejaré los huesos"**.

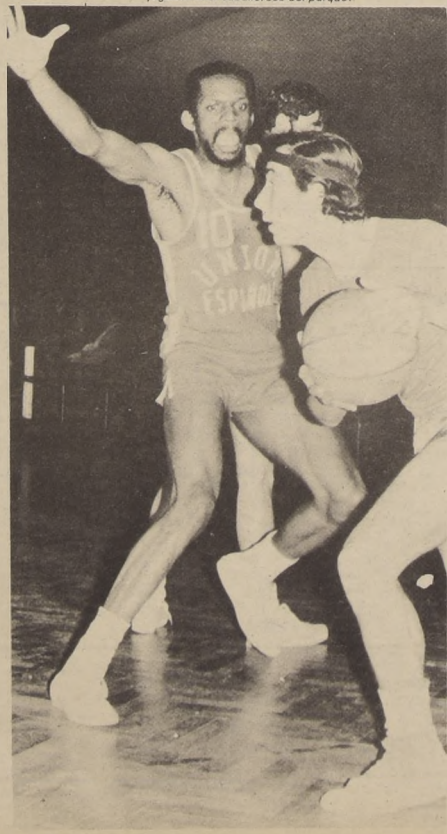
## LOS PESOS

Su casa, situada en Costanera con Pedro de Valdivia, su auto y sus gastos lo rodean siempre. **"porque estoy seguro de que ese negro es profesional"**, dicen los hinchas, y otros, aún más audaces, barajan cantidades. **"Es falso —acota— yo me gano los pesos trabajando en el Colegio Calazans y entrenando a los menores de mi club, y, además, para que sepa, no sólo yo trabajo, también lo hace mi mujer, y más aún, tengo mi pensión."** **"Es por eso que me río del asunto plata, ahí tiene que incluso cuando quisieron que me nacionalizara chileno, aparte de problemas de estada, no acepté si no se me garantizaba la recepción de una suma similar a ella. . . No soy profesional ni tampoco regalo plata, es todo"**. **"Me la gano y basta, me alcanza para mí, para mi familia para mi madre e incluso para un hermano, también jugador, que se llama Lande"**. **"Si ese es motivo de murmullos no me interesa. Yo, al igual que todos los otros, tengo que vivir. Se me olvidó ser fakir hace muchos años, así que tengo que comer. . . ¿O no?"**



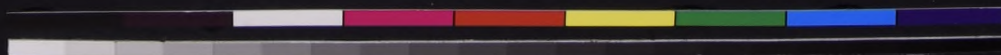
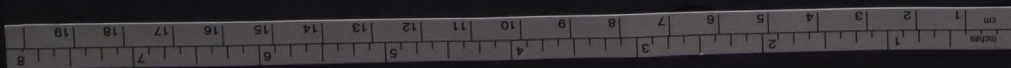
La tripleta del éxito: sus músculos, su porte y el balón.

En este gesto, Bute, sin quererlo, parece recordar su pasado de infante de marina, pese a ser el jugador más caballeroso del parquet.



El número 10 de Unión Española regala triunfos y goles. Después de una docena de años en Chile, su única aspiración es dejar sus huesos algún día en esta tierra.

por TANO BERTOLONE





# MENTAN, PUES!

Por ESTEBAN DIDO

Toro se robó la pelota en su debut. Por eso es que Colo Colo no pudo empatar su match frente a Vélez Sarsfield.

(ALFREDO LEONEL PARRA, comentarista de LA NACION).



En México estoy ganando puros dólares. Allí somos todos profesionales. Me compré un Camaro y un departamento. Hago cualquier cantidad de cosas y goles en México. Todo me ha salido fácil por esos lados. Pero lo que todavía no he aprendido a hacer, es a conducir a un equipo chileno para que gane cuando todo Chile lo está esperando.

(CARLOS REINOSO, después del match con los argentinos).

Me trajeron para que los ayudara a comprar un wing chileno. ¿Y por qué se han demorado tanto? Porque yo no quiero que se lleven ninguno.

(EL MISMO Reinoso en el Estadio Nacional).



Tanto traer a Vélez, Chuleta Prieto y Jorge Toro, cuando el único que se lució aquella noche fue Castañeda. Su gol sirvió para definir el partido, recuperar al cuadro argentino y de paso demostrar que el "cuate" Reinoso no era tan fiero como lo pintaban.

("EL VIEJO DEL JOCKEY, sentado en la galería).

Está en Chile Marco Antonio Rocca, entrenador del América de México. Un año atrás era el Director de Deportes del Estado de Chile.

(UNA VECINA que no sabe que es alcance de nombre).

"Goyo" Peralta noqueó al español Urtain. Ahora Sichel-De la Fuente, traen al vasco a Santiago para que pelee en el Estadio Chile.

("Debe costar más barato. (Hernán Ibarra, Presidente de los managers).

Andrés "Chuleta" Prieto sí que es un buen chileno. Esperó el partido contra Independiente para perder la final y demostrar que Patria se puede hacer en cualquier parte.

(FERNANDO RIERA, comentando la derrota de Vélez en Buenos Aires).

Fernando Riera en cambio, ha hecho Patria desde que llegó a Boca Juniors. No ha ganado un partido, ha reclamado por todo, acaba de vender a Coch y ya habló de la renuncia.

(PRIETO, en una vuelta de mano).

Todavía reclama el manager de Griffith, el fallo que lo dio perdedor contra Monzón. "El juez paró el combate cuando Emile estaba consciente" de que lo iban a matar.

(AMILCAR BRUSA, director de Monzón).

# Cabezas de pescado

ALGO anda mal en el fútbol profesional. En Ciudad de México los partidos mismos han pasado a un segundo plano para dejar paso a una verdadera "guerra pelotera". No se trata de encuentros accidentados, con múltiples lesionados. Nada de eso, pero sí con lo "sabroso" que sólo una actividad económica como la del balompié puede brindar.

Por una parte están los dirigentes (presidentes de clubes, en lo particular). Por otra los jugadores profesionales, representados por su secretario general del Sindicato de Futbolistas, Antonio Motta. Y una tercera, que fue quien primero abrió fuegos y dio su opinión contundente, aunque no siempre bien dirigida: el público.

Todo nació a raíz del fracaso de la gira del seleccionado mexicano por escenarios europeos. La ilusión de la hinchada de que México reeditaría en el Viejo Mundo su aceptable campaña en el Mundial que tuvo por casa su país, fue sin duda la gota que desbordó el vaso. Y de ahí que, sin pensarlo dos veces iniciaron una campaña de denuncias que les llevó a calificar a los jugadores de su competencia profesional como "HOLGAZANES". Hubo otros adjetivos desfavorables e hirientes que dejaron como "chaleco de mono" a los que han hecho de la práctica del fútbol su mejor medio de ganarse la vida. Se dijo que la holgazanería de éstos, no estaban dispuestos a mantenerla. Y en un grito y acuerdo general (no siempre se cumple) optaron declarar una huelga de "hinchas caldos". Más directo: no ir más a los estadios. Todo esto como una forma de protesta. Pero...

A los hinchas siguió la "bendición" de algunos dirigentes que haciéndose eco de los que "mantienen" el fútbol aprovecharon para exigir más profesionalismo a los peloteros. Y había una mejor razón para ello, y sobre todo una impasable oportunidad, el conflicto entre futbolistas y presidentes de clubes a raíz de la presentación de los nuevos contratos colectivos de trabajo, en los que los profesionales del fútbol exigen, entre otras cosas, mejoras económicas y prestaciones.

La situación quedó planteada, entonces, en dos frentes. Público y dirigentes contra jugadores.

Pero los jugadores no estaban dispuestos a quedarse mudos. ¿Tirarse contra el público? JAMAS.

Sacaron la voz y a nivel sindical diciendo su verdad, la verdad que habían callado hasta entonces.

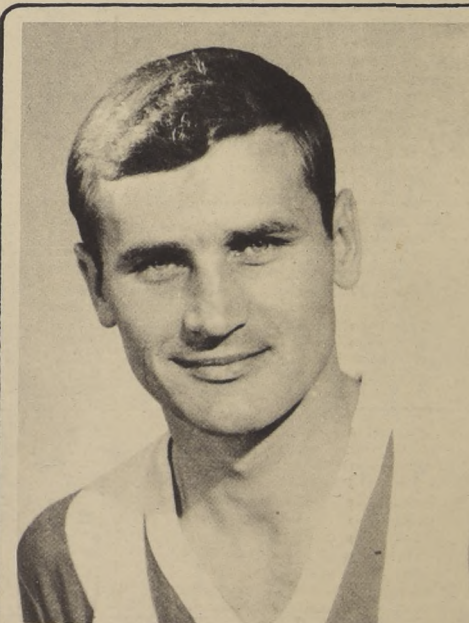
—¿COMO nos piden (los dirigentes) mayor profesionalismo, si en ellos tampoco lo hay?; contraatacó el secretario del Sindicato Mexicano.

Y prosiguió. "LO UNICO QUE BUSCAN ES LA PUBLICIDAD, DARSE A CONOCER, QUE SUS NOMBRES SIEMPRE APAREZCAN EN LOS PERIODICOS, PERO NO HACEN NADA POR MEJORAR LA CALIDAD DEL FUTBOL DEL FUTBOLISTA, DEL ESPECTACULO".

No puede desconocerse que la disidencia de opiniones es importante.

Por ahora el problema está suscrito entre "CUATES".

CARLOS BONILLA



## EL ULTIMO ASTRO DEL "EQUIPO DE ORO"

Uno de los más eminentes futbolistas húngaros, Lajos Tichy, 36 años, que fuera seleccionado para partidos internacionales en setenta oportunidades, ha terminado su carrera de jugador de fútbol para continuar su actividad como entrenador de su equipo, el Honvéd, de Budapest. Su retiro de la escena del fútbol es una gran pérdida para el deporte húngaro.

Lajos Tichy fue seleccionado en el equipo junior de Hungría en 1953. Este equipo ganó la medalla de oro del torneo de la Unión Europea de Fútbol Amateur (U.E.F.A.) en Bruselas. El joven futbolis-

ta se incorporaría seguidamente en el equipo Honvéd de Budapest, uno de los clubes más prestigiados de aquella época, para ser incorporado un poco más tarde al mejor equipo nacional húngaro que haya existido nunca, junto a Kocsis y Puskas. Con la posterior disgregación de ese equipo, en 1956, se convirtió en el pilar número uno de la selección nacional que comenzaba a reconstituirse.

Es en base a él que los directores deportivos del equipo de Hungría trataron de encontrar a los mejores jugadores susceptibles de representar dignamente los colores de Hungría en los eventos internacionales. La famosa línea delantera Sándor —Gorocs —Albert —Tichy —dr. Fenyvesi, iba a constituirse próximamente.

Tichy estaba dotado de un extraordinario talento para las combinaciones, y por sobre todo era extremadamente peligroso cuando se acercaba a las redes adversas. En el transcurso de su carrera internacional marcó cuarenta y nueve goles. Sus partidos más memorables fueron los que se disputaron contra Yugoslavia y contra Suiza. En 1958, Hungría ganó a Yugoslavia por cuatro a cero. De esos cuatro goles, dos fueron verdaderos tiros de cañón lanzados por Tichy. El 25 de Octubre de 1959, Hungría aplastó a Suiza por ocho goles a cero. Tichy en esa ocasión marcó cuatro goles.

En el seno del equipo de Honvéd, y durante quince años, Tichy disputó 319 partidos de división nacional y marcó un total de 244 goles. Fue en varias ocasiones "El rey de los goleadores" y en los años 1958-1959 fue consagrado como el mejor jugador de la temporada por parte de los periodistas deportivos.

El último de los partidos en que jugó Tichy fue en contra del equipo de Vasas. Fue un gran encuentro entre dos grandes equipos y el resultado fue un empate con un gol por lado. Dicho gol, que representaba un punto para la clasificación del equipo de Honvéd, fue marcado precisamente por Tichy. Con su alejamiento, desaparece del terreno el último de los jugadores del equipo de oro de los años de la década del cincuenta.





# el debut de Toro!

¡Eh Jefe! No me vengo a quejar, pero le vengo a contar que soy realmente un roto "quemado". ¿Sabe donde andaba el domingo 3? En las carreras de automóviles. Es decir, para qué me voy a carrilear, trate de ver las carreras de los Fórmulas 2 y me perdí en el camino a Las Vizcachas. Nos metimos con el "torpedo" de un amigo en un camino largo y polvoriento que conduce al autodromo con toda exactitud. Partir, meterse al camino y llegar, es una sola cosa, pero cuando no hay competencia o cuando es competencia de "burras" o de "ninitos" que le "roban" el auto al papa. Esta vez la cuestión fue terriblemente distinta.

Como usted sabe, el "carródromo" Las Vizcachas está en una cueva al interior de Puente Alto, más bien una pista considerada casi argentina, que tiene un sólo camino de llegada y no más ancho que las espaldas de Andrés Bello. Como el domingo estaba el tiro para que todos los "Gutierrez" llenaran sus coches de "elementos" no muy graciosos (suegras, cuñadas, guaguas, esposas, vecinos y uno que otro compadre que pasaba por casualidad), "agarraron papas" y se las echaron para Las Vizcachas. No faltó quien le pasara el dato a la "vieja" que está aprendiendo a manejar y esta también se matriculó en la caravana con destino a Puente Alto.

¿Sabe, Jefe? No se si las "viejas" estas o la "mosca azul", o los "gutierrez" o la lepra, le han hecho más daño a la Humanidad. Las dos especies que le nombre, entre las 13 y las 16.30 horas no dejaron llegar a nadie a las famosas Vizcachas. No conforme con eso, a los que no dejaron pasar, tampoco los dejaron volver. Y en este lote cal yo con el "boido" de mi amigo. Ni pa'tras, ni pa'delante. En cuatro horas, nos "mamamos" todo el smog que había disponible para los últimos seis meses.

para la población de Santiago. Al final, porque Dios es grande sólo fundimos la "Baticueva": con el trato que le dimos teníamos que haberla desintegrado. Encima, todavía no podemos saber quién ganó la prueba.

Bueno, son cosas, mi querido Jefe. Con el fútbol internacional me desquité y aunque no asistí el match Vález-Colo Colo, me lleve una de las más grandes emociones de mi vida. ¿Cómo gocé cuando se produjo el dialogo que todos esperabamos!

No me acuerdo qué radio fue la que sintonice, pero lo hizo todo tan vivido que las voces de sus hombres "se me le" quedaron grabadas para siempre en mi alma pecaminosa. Quisiera reproducirle bien cortito el cuadro de aquella noche, cuando el programa deportivo "Simplemente Hernán Olis" se encontró frente a frente a Jorge Toro, a poco de comenzar el encuentro.

"Oyentes auditores de todo el país, de un momento a otro tendremos con los micrófonos de nuestro programa al hombre que triunfó en Italia y dejó bien puesto el nombre de Chile. El hombre que introdujo el fútbol en Modena, Verona, Sampdoria y Luchetti. El que nos abre otra esperanza para seguir metiendo la "barreta" del fútbol en Chile. En algunos momentos más nuestro compañero Obdulio Suflen le estará poniendo los fonos y todo Chile, a través del pensamiento, le estará diciendo: "Gracias, Jorge".

¡Atención compañero!... Aquí viene el astro que todo el estadio espera ver dentro de breves minutos más... Perfecto estado atlético, buena figura, otro corte de pelo... El cabello de la parte alta cae sobre sus orejas por los costados; por adelante cae sobre su frente y por detrás cubre su zona cerebral. Ustedes pueden imaginarse el cuadro que les estamos describiendo".

(Yo entendí perfectamente bien y hasta me imagine frente a mi crack. Lo que no me figuraba era verlo con el pelo de adelante cubriéndole la nuca y con el pelo de los costados tapándole la frente).

"¡Hernán!... El "hombre" con usted... ¡Joooooorge, Jorrngito! ¡Que me cuental... Por fin llegó el gran momento... Todos estamos a la espera de ese gran momento, pero no para fustigarlo sino que para alentarlo y decirle que Chile, Colo Colo, sus amigos y los "interesados" de siempre estamos llanos a contribuir, en la medida de nuestras poderosas fuerzas, en hacer feliz su ansia de debut o reentré en canchas chilenas. Juegue tranquilo, haga cualquier cosa que nosotros estaremos listos para decir "chalupa" cuando usted diga "upa". No seremos tan severos en su debut, comprendemos que en 10 años pasan muchas en la vida de un hombre... Los zapatos no son los mismos, la Alameda tiene puros hoyos, Palestino es un muerto en vida y tantas otras "cabezas de pescados". Juegue tranquilo, Jorgito, "peluconcito", con cara de gitano de Temuco. Vaya, vaya, juegue, hay 60 mil personas esperando con el aplauso. Le repito, juegue tranquilo. Si lo hace mal no pasará nada, como nunca ha pasado nada con nadie. Encima, llovió ayer, hace frío hoy, usted todavía no domina el idioma, Beyruth no sabe "chileno", Reinoso para coimos le hace al "cuete" y Ahumada no ha escuchado jamás hablar italiano... Las tiene todas para jugar como la "mona" si quiere. Adelante Giorgio, está en su casa".

A estas alturas, yo ya estaba de "guata" en el suelo, llorando de emoción y es bien poco lo que recuerdo. Por eso, creo que aquí es bueno ponerle punto final a esta página llena de "sentimiento".

UN HINCHA, JEFE.

# CUANDO SE ERA UN CARA SUCIA

Había en Iquique un japonés que se había ganado el cariño de todos los habitantes de la ciudad, por su ejemplo de tesón y entrañable cariño al deporte. Se llamaba Juan Sakurada y fue el que introdujo el béisbol en el histórico puerto. Con otros japoneses residentes y algunos chilenos entusiastas, empezó a dar batazos, al punto que el entusiasmo fue creciendo y a la larga se formaron varios clubes que hacían su competencia.

Cómo sería el entusiasmo del japonés esto, que él mismo confeccionaba las pelotas con que se jugaba. Con un hilo especial, trenzado, hacía las bolas que eran durísimas y servían como la mejor, la importada.

Sin embargo, no es de béisbol que quiero hablar respecto a don Juan, sino al cariño y "barra" que tenía entre los muchachos y que se ganó una vez que "le vendió el pan" a un "choro" que quiso a botarse a guapo y no pagar el consumo en la fuente de soda del japonés, que se llamaba "Jardín de Tokio". Ni supo cuando salió volando hacia la calle, debido a una llave perfecta de judo que le hizo don Juan, pese a que este era más chiquitito.

Desde entonces miramos al japonés como algo fabuloso y esa admiración hacia él crecía cuando sabíamos que todos los días, a las 6 de la mañana, salía a trotar su par de kilómetros, pese a que ya estaba por los 56 años de edad.

Y eso no era todo. El japonés se inscribía en cuánta maratón se corría en Iquique y lógicamente contaba con un montón de hinchas, que éramos los caracucias, que hacíamos fuerza porque lograra uno de los primeros puestos, cosa que nunca sucedía porque pese a tener una resistencia fenomenal, nuestro amigo sólo mantenía un ritmo muy lento para correr, debido a que tenía un tranquito cortísimo, que en realidad rendía harto poco.

Pero donde se anduvieron esfumando nuestras apreciaciones amistosas para con don Juan fue una vez que abandonó. No se que pasaría en esa oportunidad, pero el asunto fue que el japonés partió desde el Estadio Municipal, entreverado en el lote. Nosotros lo vimos pasar junto con los demás corredores desde una esquina donde nos parábamos a mirar a los maratonistas y palabra que esa vez encontramos que algo raro le pasaba. Iba más rápido que de costumbre.

—Parece que don Juan ahora se tiró en serio, comentó alguien, mirelo que va rápido. Ahora sí que puede ganar.

Y ante esa perspectiva partimos para el Estadio, dispuestos a aplaudir a rabiar a nuestro amigo. Esperamos y esperamos hasta que empezaron a llegar los maratonistas. Ahí no cambió nada. A la meta se presentaron siempre los mismos que ganaban todo el tiempo. Del japonés, nada. Seguimos esperando, llegó el segundo lote, el de los más o menos para el asunto de las carreras largas y nada. Lo peor fue que llegaron todos y don Juan nada.

Al otro día supimos lo sucedido. Dicen que cuando el japonés pasó frente a su fuente de soda —que al mismo tiempo era peluquería— se salió de la carrera y se metió a su "Jardín de Tokio". Como única explicación dijo que había mucha clientela esperando y adiós carrera.

Desde entonces no esperamos nada de él, en cuanto a maratones se refiere, pero sí siempre íbamos a tomar chicha de piña a su negocio, esperando que entrara algún guapo que empezara a botarse a niño diablo y el japonés lo hiciera volar por los aires... eso era lo único que esperábamos de él, pero parece que el dato de que don Juan sabía judo se había corrido, porque también nada.

ELEG

# Simón Guerra: EL CICLON DEL RING

Por OSCAR CAMINO



figura taquillera que hace llenar los escenarios. Lo fueron Alberto Reyes, Filiberto Mery y Sergio Salvia y lo fue también este liviano, con rostro de gitano moreno, con pelo renegrado y ojos color acero, de recio físico y de un accionar sobre el ring que causaba admiración. Este fué SIMON GUERRA, "El Ciclón", y cuyo apodo justificó con creces, por que en las cuatro cuerdas era un vendaval que arrasaba con todo. Como aficionado no tuvo ninguna actuación destacada, dándose a conocer hace más de treinta años, en el centro "Medidores". Entonces combatía con menos de cincuenta kilos y le decían "El Eléctrico". No hay duda que Simón Guerra, como lo fue Andrés Osorio, más adelante, no era tipo para pelear tres rounds: estaba hecho para jornadas largas, condición que demostró cuando entró al profesionalismo.

Debutó en la carpa de un circo, en Mapocho, cerca de la Plaza Baquedano, aunque ya había hecho unos combates en Curico, Talca y Constitución, en una categoría que lo colocaba vagamente entre amateur y profesional. Sus progresos fueron rápidos y dirigido por Enrique Moya, fue salvando escollos tales como, Kerry Diaz, Benjamín Cornejo, Adasme y varios preliminaristas y semifondistas. Hasta que llegó un combate "clave" y que sería decisivo en su carrera: su encuentro con el nortino Juan Cepeda. Cepeda venía llegando de Estados Unidos donde había hecho una discreta campaña, pero también era autor de una hazaña en el gimnasio Stilmann, había puesto K. O. nada menos que a Sid Terris. El caso fue que, para que Cepeda le diera chance, Guerra le cedió a su adversario el monto completo de su premio: peleó gratis. Pero hizo negocio: pues al destrozar al nortino, saltó de inmediato al primer plano.

Y su campaña prosiguió exitosamente. Cayeron Osvaldo Sánchez, Domingo Osorio, Filiberto Mery. Ya el público se había identificado con él y su nombre empezaba a llenar los escenarios. Sobre todo, gustaba por su guapeza y su empuje extraordinarios. Sus encuentros eran siempre dramáticos y en ellos, su gancho izquierdo, de sorpresiva y rápida trayectoria iba derribando adversarios en cada presentación.

Se levantó en tal forma, que solo le quedó como posible rival en el país Antonio Fernández. Se hizo el encuentro y fue éste presenciado por un numeroso público. En la primera vuelta vino una nota dramática: "El Eximio" cayó a tierra, ante un sorpresivo gancho izquierdo de Guerra. Pero Antonio se levantó tranquilo y ganó holgadamente por puntos. Y de ahí nació una gran amistad entre ambos pugiles.

Cuando se fue a Buenos Aires, en compañía de Fernández, ya estaban ambos al cuidado de Hector Rodríguez, uno de los mejores preparadores que ha tenido el boxeo chileno. Y la campaña de ambos pugiles los llevó a ser considerados como lo mejor de Sudamérica en esa época. Simón barrió con todos sus adversarios: Eduardo Vargas, Emilio Escude, Juan Paineyn, Alfredo Tiery, Manuel Casares, Suárez Franco y Enrico Venturi y, sobre todo, superó a Sabino Bilanzone, al que nunca pudo vencer. Fernando: cuestión de estilos.

En Buenos Aires se ganó el "Cinturón Luna Park", que equivalía a un título continental. En varias ocasiones



estuvo a punto de emprender el viaje a Norteamérica, incluso en manos de Luis Bouey, pero "El Ciclón" no quiso emprender "la gran aventura" y prefirió seguir luchando por estos lados. Actuó en la Argentina, en varias temporadas e incursionó también por Perú y Ecuador.

En la capital de los virreyes se encontró con Raúl Carabantes. Pero el encuentro que lo hizo idolo de los peruanos fue la revancha con Babe La Paz. Este era un negro cubano de gran físico y que llevaba a Guerra en varios kilos. En el primer encuentro, mal entrenado, perdió por puntos después de varias caídas. Un mes después vino la revancha y Simón, para ello, se preparó a conciencia. Ganó al cubano después de una fenomenal paliza, donde también lo tiró a la lona varias veces, con un resultado dramático. Babe La Paz, después de eso, no volvió más a subir a ningún ring.

Alargo su carrera más de la cuenta y teniendo casi 35 años seguía luchando en el Caupolicán. En esa época, aun protagonizó enconados encuentros con Dinamarca, Buccione y el uruguayo Irureta. Un muchacho, Estévez, que pintaba para bueno, debutó con él... y no volvió a pelear más. "Cañón" Segura, un mediano argentino que había superado a todos sus rivales en Chile, se cotejó con Simón. Este lo "pampeó" y el argentino, desilusionado y amargado, se marchó a sus pagos para no volver.

Así fue SIMON GUERRA, el de los combates espectaculares y emocionantes. No tuvo elegancia en su accionar, pero fue un fighter de formidable eficacia y de gran moral deportiva. Su recuerdo persistirá aun por muchos años en nuestro ambiente boxenil.

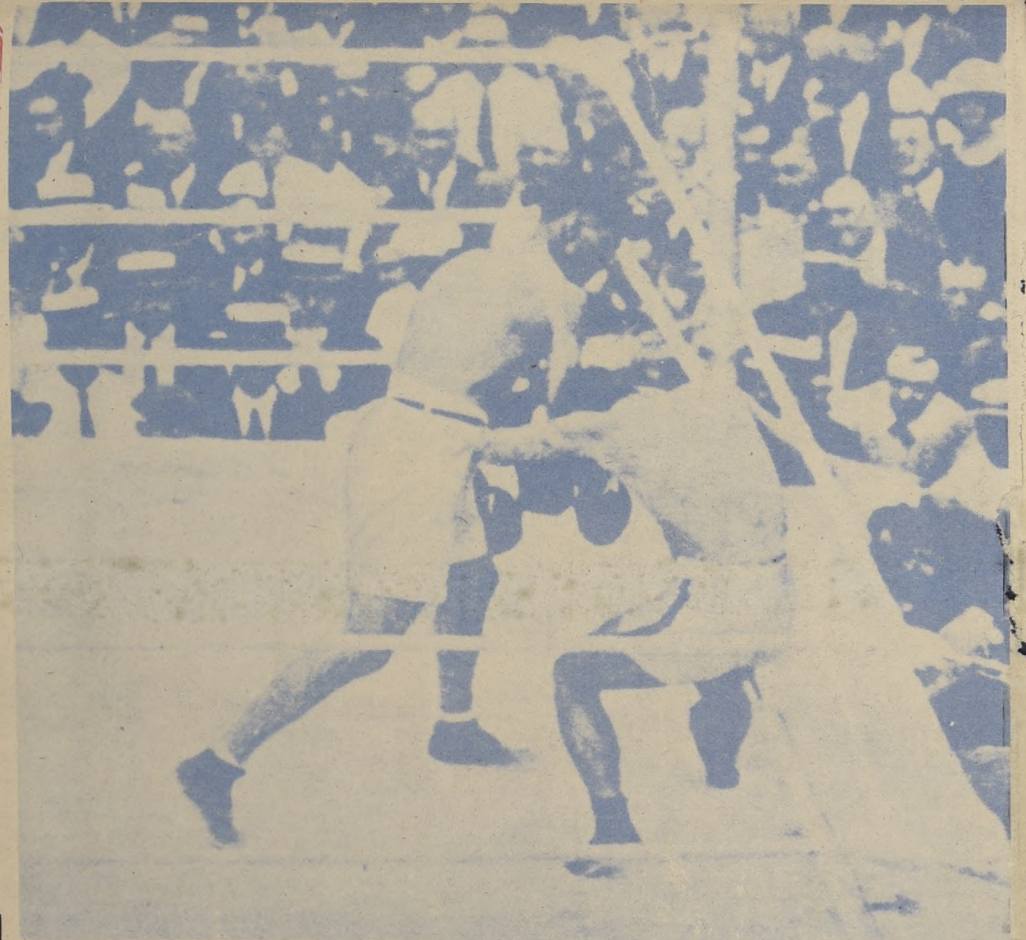
El recuerdo de sus combates sigue vibrando en la mente de los aficionados. En Buenos Aires se ganó invicto el cinturón "Luna Park".





# ROUND DEL RECUERDO

Por CHEMIN



## CUANDO ERA GALLO..

QUIEN DIRIA que este cabrito delgaduchito disputó un día el campeonato mundial de peso liviano. Obsérvenlo bien. Es el iquiqueño, Estanislao Loayza, en una vieja foto cuando era peso gallo y ni soñaba con ir a Estados Unidos. "El Tani" no fue nunca amateur y desde el comienzo, boxeo por dinero. Dos años después que se tomó esta foto, conoció a Luis Bouey- cuando ya era liviano -y el Gringo", se lo llevó a la "Meca" del boxeo.



## "MONERO" Y PUGIL

¿SE ACUERDAN ustedes de Norberto Tapia? Fue un nortino de una pegada extraordinaria y combatió en España y Francia con bastante éxito. Al principio luchó en el welter pero luego pasó al mediano. En ese peso, enfrentó al "petiso" Torrijos, que había vencido a Icochea. Con la primera izquierda que tiró Tapia Torrijos quedó K.O. Lo hemos querido recordar aquí, porque fue un gran púgil y, además, fue también un excelente caricaturista. Yo le vi muchos dibujos y puedo dar fe de ello, era artista en ciernes.

## COMBATES FAMOSOS

ESTA ESCENA que vemos aquí pertenece al primer combate que se llamó "La Pelea del Siglo". La foto, pertenece al cuarto round donde Dempsey acorrala al francés Carpentier y lo remata. Sólo cuatro asaltos duró este encuentro, realizado en Jersey City, el 2 de julio de 1921. El francés luchó con valor pero Dempsey era demasiado para él...

# FILIPINOS

EL REINADO de los filipinos en el boxeo mundial empezó hace bastantes años. Los orientales tuvieron el primer campeonato mundial en 1925 en la persona de Francisco Guilledo, PANCHO VILLA, quien fue titular en el peso mosca al noquear a uno de los mejores pugiles que se han conocido, pero que ya "venía de vuelta: Jimmy Wilde. Sin embargo, el reinado del pequeño filipino fue corto, pues, dos años después de haber alzado la corona, moría a consecuencia de una infección dental, después de su encuentro con el irlandés Jimmy Mac Larnin. Después de su reinado llegaron varios compatriotas. Denzo Cabanellas, Ignacio Fernández y otros, pero carecían de la calidad que le sobraba a Villa. Trece años después apareció Ceferino García, que fue campeón mundial de medianos. Este fue tan bueno como Villa pues luchó con los mejores medianos de su época tales como, Hostak, Kreiger, Apostoli y empató con Henry Armstrong, un fenómeno del ring.

Por lo general, los filipinos son de pequeña estatura y por eso se han

distinguido más en las categorías bajas, como "Flash" Eiorde que llegó a campeón mundial de los livianos juniors. Otros: que se han colocado en primera serie han sido Pedro Adigue, Roberto Cruz, René Barrientos, Erbito Salabarria y Bernabé Villacampo.

Continuamente el cable nos está trayendo noticias de un nuevo isleño que se coloca entre "los grandes". Como ya lo dijimos, los filipinos no son de gran físico pero, eso sí, son peleadores extraordinarios. La huella que abrió PANCHO VILLA sigue vigente y la corriente oriental se hace presente continuamente. Ahí están para probarlo: Leo Espinoza, Tani Campos, Fernando Cabanellas, Roberto Andrade, Dommy Urzúa y San Sacristán. En cualquier momento puede darse el caso que algún filipino alcance un primado ya sea de pluma, gallo o mosca. Según nos hallan llegado noticias, "Flash" Eiorde ya no peleará más. Ha terminado su carrera, al igual que Laguna, pero ya hay otros listos para ocupar su lugar.



**rd** REVISTA DEPORTIVA de LA NACION

# COLO COLO EMPIEZA A SER CHILE

## UN BANQUILLO PARA GIMENO

## BASQUETBOL EN COLORES



ARAYA-SPEDALETTI Esta dupla funciona y sigue cosechando triunfos para Universidad de Chile, equipo que vuelve a convertirse en uno de los mejores animadores del Torneo 1971.

